

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Commissie voor het Leefmilieu en de Energie,

belast met het Natuurbehoud, het Waterbeleid en de Openbare Netheid Commission de l'Environnement et de l'Énergie,

chargée de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et de la Propreté publique

VERGADERING VAN
DINSDAG 21 OKTOBER 2014

RÉUNION DU

MARDI 21 OCTOBRE 2014

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement Directie verslaggeving tel 02 549 68 02 fax 02 549 62 12 e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Le Compte rendu intégral contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale Direction des comptes rendus tél 02 549 68 02 fax 02 549 62 12 e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

# INHOUD SOMMAIRE

# MONDELINGE VRAGEN

### 6 QUESTIONS ORALES

6

### - van mevrouw Els Ampe

Leefmilieu en Energie,

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, 6

13

17

betreffende "de energiepremies 2013".

Toegevoegde mondelinge vraag van de heer Paul Delva.

betreffende "de energiepremies in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

- van de heer Paul Delva

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "het statuut 'beschermde klant' voor mensen zonder wettig verblijf".

- van mevrouw Els Ampe

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de compensatie voor de productie van groene elektriciteit".

### - de Mme Els Ampe

6

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les primes énergie 2013".

Question orale jointe de M. Paul Delva,

6

concernant "les primes énergie en Région de Bruxelles-Capitale"

#### - de M. Paul Delva

13

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "le statut de 'client protégé' pour les personnes en séjour illégal".

### - de Mme Els Ampe

17

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la compensation pour la production d'électricité verte".

INTERPELLATIES	21	INTERPELLATIONS	21
- van de heer Vincent De Wolf	21	- de M. Vincent De Wolf	21
tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "het beleid inzake beheer van verontreinigde bodems".		concernant "la politique en matière de gestion des sols pollués".	
Bespreking – Sprekers: de heer Ahmed El Ktibi, mevrouw Céline Fremault, minister, de heer Vincent De Wolf.	25	Discussion – Orateurs : M. Ahmed El Ktibi, Mme Céline Fremault, ministre, M. Vincent De Wolf.	25
- van de heer Vincent De Wolf	32	- de M. Vincent De Wolf	32
tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "de inwerkingtreding van de nieuwe normen voor energieprestatie en binnenklimaat van de gebouwen".		concernant "l'entrée en vigueur des nouvelles exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments".	
Bespreking – Sprekers: de heer Julien Uyttendaele, de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Céline Fremault, minister, de heer Vincent De Wolf.	34	Discussion — Orateurs : M. Julien Uyttendaele, M. Arnaud Pinxteren, Mme Céline Fremault, ministre, M. Vincent De Wolf.	34
- van de heer Arnaud Pinxteren	43	- de M. Arnaud Pinxteren	43
tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "het moratorium op het vluchtplan boven Brussel, het zogeheten 'Watheletplan', dat sinds januari 2014 van toepassing is".		concernant "le moratoire sur le Plan de survol de Bruxelles dit 'Plan Wathelet' en vigueur depuis janvier 2014".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Caroline Persoons,	43	Interpellation jointe de Mme Caroline Persoons,	43

51

66

67

67

51

66

67

67

betreffende "het vervolg van de beslissing van de Rechtbank van eerste aanleg van 31 juli 2014 over de vluchten boven Brussel".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Vincent De Wolf, mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Céline Fremault, minister, de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Caroline Persoons.

- van mevrouw Viviane Teitelbaum

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de parkietenbevolking in Brussel".

- van mevrouw Viviane Teitelbaum

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "het bedrijfsvervoerplan en de aankoop van elektrische wagens door de lokale overheden".

- van mevrouw Evelyne Huytebroeck

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de stand van de intra-Belgische onderhandelingen in het kader van de komende internationale klimaatbesprekingen".

Bespreking – Sprekers: mevrouw Annemie Maes, mevrouw Céline Fremault, minister, mevrouw Evelyne Huytebroeck. concernant "les suites de la décision du Tribunal de première instance du 31 juillet 2014 concernant le survol de Bruxelles".

Discussion conjointe – Orateurs:

M. Vincent De Wolf, Mme Mahinur
Ozdemir, Mme Céline Fremault,
ministre, M. Arnaud Pinxteren, Mme
Caroline Persoons.

- de Mme Viviane Teitelbaum

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la population des perruches à Bruxelles".

- de Mme Viviane Teitelbaum

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "le Plan de déplacements des entreprises et l'achat de voitures électriques par les pouvoirs locaux".

- de Mme Evelyne Huytebroeck

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "l'état de la situation des négociations intrabelges dans le cadre des discussions climatiques internationales prochaines".

Discussion – Oratrices: Mme Annemie 71 Maes, Mme Céline Fremault, ministre, Mme Evelyne Huytebroeck.

71

Voorzitterschap: de heer Jacques Brotchi, eerste ondervoorzitter. Présidence: M. Jacques Brotchi, premier vice-président.

### **MONDELINGE VRAGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

# MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de energiepremies 2013".

# TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA,

betreffende "de energiepremies in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**De voorzitter.-** Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Door enkele jaren geleden energiepremies in te voeren, is het gewest erin geslaagd om milieuvriendelijke investeringen te stimuleren. Bovendien leveren deze premies een aanzienlijke bijdrage tot de verfraaiing van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De premies zijn populair en we kunnen dus spreken van een succes.

De invoering ervan heeft voor een enorme boom gezorgd in het aantal milieuvriendelijke investeringen. De stimulans tot investeren kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest alleen maar ten goede komen. Het regeerakkoord stelt dat het systeem van deze premies duidelijk, transparant en efficiënt moet zijn. Dat is ook noodzakelijk om de duurzame investeringen op hetzelfde niveau te houden.

### **QUESTIONS ORALES**

**M. le président**.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE

À CÉLINE **MME** FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE RÉGION **BRUXELLES-**LA  $\mathbf{DE}$ CAPITALE, **CHARGÉE**  $\mathbf{DU}$ LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, L'ENVIRONNEMENT DE L'ÉNERGIE,

concernant "les primes énergie 2013".

# QUESTION ORALE JOINTE DE M. PAUL DELVA,

concernant "les primes énergie en Région de Bruxelles-Capitale"

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- En instaurant il y a quelques années le système des primes énergie, la Région est parvenue à stimuler les investissements écologiques, qui ont largement contribué à l'embellissement de notre Région.

L'accord de gouvernement précise que le système des primes doit être clair, transparent et efficace, afin de maintenir les investissements "durables" au même niveau.

Toutefois, les particuliers et les entreprises pourraient être davantage incités à réaliser des investissements écologiques dans leur habitation ou leur entreprise, en diminuant les obstacles à franchir pour l'obtention d'une prime, qui sont souvent trop importants.

Le système des primes est également grevé d'une

De drempels om de premie aan te vragen zijn echter vaak te hoog. Verschillende dure attesten moeten aangevraagd worden en dat vergt vaak veel tijd en middelen, wat niet opweegt tegen de investeringen. Het is dan ook belangrijk om de drempels te verlagen, zodat particulieren en bedrijven inspanningen blijven doen om hun huis of onderneming te 'vergroenen'.

Verder zorgt het premiesysteem ook voor grote onzekerheid. Sommige van de goedgekeurde premies van 2013, toen u nog niet bevoegd was voor Leefmilieu en Energie, zijn nog steeds niet uitbetaald en er is nog geen uitbetaling in zicht, tenzij u mij daar vandaag meer over kunt vertellen. Deze onzekerheid remt toekomstige investeringen af en is contraproductief. Als de premies van 2013 nog steeds niet uitbetaald zijn, voorspelt dit niet veel goeds voor de premies van 2014.

Hebt u zicht op een uitbetalingsdatum voor de premies van 2013? Zo niet, waarom niet? Wat hebt u al ondernomen om de toestand te verbeteren? Hoe zit het met de continuïteit van deze premies voor 2014? Welke initiatieven hebt u al genomen om de administratieve procedures te vereenvoudigen en de kosten te drukken?

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord voor zijn toegevoegde mondelinge vraag.

**De heer Paul Delva.-** Op 7 februari 2014, aan het einde van de vorige legislatuur, keurde het Brussels Hoofdstedelijk Parlement een resolutie goed met betrekking tot de tegemoetkoming bij de energiebesparende huishoudaankoop van toestellen. Met de resolutie werd de Brusselse regering verzocht om de haalbaarheid te onderzoeken van een derdebetalersysteem voor energiezuinige huishoudtoestellen waarbij de koper de energiepremie niet langer hoeft voor te schieten, maar de premie bij aankoop meteen in mindering wordt gebracht.

In het interview dat minister Vanhengel over het Brussels regeerakkoord gaf in Brussel Deze Week van 11 september 2014, werd een ander verhaal verteld. Minister Vanhengel bestempelde de energiepremies als gadgets en kaartte administratieve rompslomp ervan aan.

grande incertitude, puisque certaines des primes accordées en 2013 n'ont pu être versées. Cette incertitude constitue un frein à de futurs investissements et est contreproductive. De plus, elle n'augure rien de bon pour les primes de 2014.

Quelle est la date de versement prévue pour les primes de 2013 ? Si vous l'ignorez, quelle en est la raison? Qu'avez-vous d'ores et déjà entrepris afin d'améliorer la situation? Qu'en est-il de la continuité de ces primes pour 2014? Quelles initiatives avez-vous déjà prises en vue de simplifier les procédures et de réduire les frais liés aux demandes de primes ?

M. le président.- La parole est à M. Delva pour sa question orale jointe.

M. Paul Delva (en néerlandais).- Le 7 février 2014, le parlement bruxellois a approuvé une résolution relative à l'intervention lors de l'achat d'appareils électroménagers moins énergivores. Celle-ci demande au gouvernement d'examiner la faisabilité d'un système de tiers payant pour les appareils plus économes en énergie. Ce système permettrait à l'acheteur de ne plus avancer la prime, qui serait directement déduite à l'achat.

Or, dans une interview accordée au journal Brussel Deze Week le 11 septembre 2014, le ministre Vanhengel qualifiait les primes énergie gadgets et en déplorait la lourdeur administrative.

Pourtant, l'accord de gouvernement bruxellois ne formule pas la moindre intention de supprimer certaines de ces primes.

In het Brussels regeerakkoord tref ik echter geen | Pour le groupe CD&V bruxellois, la résolution du

voornemens aan om bepaalde energiepremies af te schaffen. De regering plant terecht, een evaluatie om de schadelijke neveneffecten van de energiepremies weg te werken.

De Brusselse CD&V-fractie vindt de resolutie van 7 februari 2014 nog steeds zinvol. De maatregel zorgt voor een sociale correctie bij de aankoop van een energiezuinig toestel, want de premie is afhankelijk van het inkomen. Het is een manier om de Brusselse bevolking aan te sporen tot de aankoop van energiezuinige in plaats van energieverslindende, maar vaak goedkopere huishoudtoestellen. Deze vorm van bewustmaking leidt ertoe dat Brusselaars zich beter bewust worden van het belang om zuinig om te springen met energie.

Zal de Brusselse regering de energiepremies afschaffen of het budget voor de energiepremies verminderen?

Hebt u reeds stappen ondernomen om een audit te laten uitvoeren over de huidige energiepremies? Wat is de stand van zaken? Wanneer zullen de resultaten beschikbaar zijn?

Hebt u stappen ondernomen om de resolutie inzake energiebesparende huishoudtoestellen uit te voeren? Hoe ver staat u daarmee? Plande u reeds overleg met de sector?

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister.- De energiepremies zijn een van de meest doeltreffende instrumenten van het gewest in de strijd tegen energieverspilling.

Dankzij de premies konden alleen al in 2014 12.000 Brusselaars hun woning beter isoleren, een beter presterende verwarmingsketel laten installeren en energiezuinige huishoudapparaten kopen.

(verder in het Frans)

Sinds 2004 kende het gewest bijna 160.000 energiepremies toe voor in totaal 110 miljoen euro, zowel aan particulieren als aan ondernemingen en overheidsdiensten. Die dienden om de energieprestaties van gebouwen te 7 février 2014 conserve tout son sens. De plus, la mesure garantit une correction sociale car la prime est fonction du revenu.

Le gouvernement bruxellois va-t-il supprimer les primes énergie ou diminuer le budget qui leur est consacré?

Avez-vous déjà entrepris des démarches pour faire réaliser un audit des primes énergie actuelles? Quel est l'état des lieux? Quand les résultats seront-ils disponibles?

Avez-vous pris des mesures pour exécuter cette résolution relative aux appareils électroménagers moins énergivores? Qu'en est-il? Avez-vous déjà programmé une concertation avec le secteur?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre (en néerlandais).- Les primes énergie sont un des outils les plus efficaces de la Région dans notre lutte contre le gaspillage énergétique.

En 2014, elles ont déjà permis à près de 12.000 Bruxellois d'améliorer l'isolation de leur habitation, de les équiper de chaudières plus performantes et d'acquérir des appareils électroménagers moins énergivores.

(poursuivant en français)

Depuis la création de ce dispositif en 2004, près de 160.000 primes énergie ont été octroyées par la Région de Bruxelles-Capitale pour un montant de 110 millions d'euros. Celui-ci a été distribué aux particuliers, aux entreprises et aux services publics

verbeteren en ze milieuvriendelijker te maken.

Onder meer dankzij de premies is het energieverbruik in het Brussels Gewest sinds 2004 met 25% gedaald, met alle gunstige gevolgen van dien voor de energiebevoorrading, het leefmilieu en de gezinsbudgetten.

(verder in het Nederlands)

Ook al werd het premiestelsel de voorbije jaren soms plots aangepast, toch waken wij in de eerste plaats over de begrotingsstabiliteit ervan.

(verder in het Frans)

Omdat het ernaar uitzag dat het budget voortijdig overschreden zou worden, werd de uitbetaling van de premies voor 2013 opgeschort vanaf 2 juli 2013.

Eind 2013 bedroeg de schuld 11 miljoen euro. Die werd overgedragen naar het budget van 21,5 miljoen euro van 2014. Daar komt nog 5 miljoen euro bij aan premies die nog niet geregistreerd waren.

De betalingen gingen weer van start op 1 januari 2014, het begin van het volgende begrotingsjaar.

(verder in het Nederlands)

Om deze schuld aan te zuiveren, heeft de vorige regering twee maatregelen genomen.

(verder in het Frans)

De eerste maatregel bestond in de vermindering van het premiebedrag en de tweede in de verhoging van de begrotingsgrondslag door een verschuiving van de bedragen van opdracht 15 (begroting van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel) naar opdracht 22 (begroting Leefmilieu Brussel).

Daarnaast moeten binnen de globale enveloppe nog een aantal aanpassingen tussen basisallocaties worden uitgevoerd om de laatste onbetaalde premies van 2013 te kunnen aanzuiveren, namelijk 107 premies die onmiddellijk moeten worden betaald (3.031.168 euro), 41 premiebeloften die moeten worden betaald zodra de werken beëindigd zijn (3.276.971 euro) en 54 premiebeloften die nog pour permettre d'améliorer la performance énergétique des bâtiments, ainsi que leurs qualités environnementales.

Ce mécanisme de primes a globalement contribué, entre autres mesures adoptées par la Région, à diminuer notre consommation énergétique de 25% depuis 2004. Cela a eu un impact positif sur la sécurité de l'approvisionnement, car moins on consomme, moins on dépend des producteurs de gaz et d'électricité, sur l'environnement et sur le budget des ménages, qui voient leurs factures énergétiques diminuer.

(poursuivant en néerlandais)

S'il est vrai que le mécanisme a pu connaître des coups d'arrêt et des ajustements les années précédentes, nous veillons à assurer dans un premier temps la stabilité budgétaire du mécanisme.

(poursuivant en français)

Suite à un constat de dépassement budgétaire précoce, la suspension du paiement des primes dans le cadre de l'exercice 2013 a été décidée par un arrêté du 10 juin 2013, entré en vigueur le 2 juillet 2013. Cet arrêt du régime s'est traduit par deux pics importants d'introductions de demandes, l'un en juin - directement après l'annonce - et l'autre en octobre.

Le plafond budgétaire a été atteint et les paiements se sont arrêtés, faute de moyens disponibles.

Fin 2013, la dette connue était de onze millions d'euros, à reporter sur le budget de 21,5 millions d'euros de 2014. À ces chiffres, il faut encore ajouter une quantité importante de demandes de primes non encore encodées, dont le montant après traitement était de cinq millions d'euros.

Les autres paiements ont pu reprendre dès le début de l'exercice budgétaire suivant, le 1er janvier 2014.

(poursuivant en néerlandais)

Pour apurer cette dette, le précédent gouvernement a suivi deux pistes.

(poursuivant en français)

moeten worden vereffend (504.561 euro).

(verder in het Nederlands)

Zodra het budget beschikbaar is, moet er nog een overdrachtsbesluit worden goedgekeurd.

(verder in het Frans)

Het overdrachtsbesluit zou in de volgende weken goedgekeurd moeten worden, waardoor de premies van 2013 voor het einde van het jaar uitbetaald kunnen worden.

Voor het begrotingsjaar 2014 is het aantal premieaanvragen stabiel. Het gaat om ongeveer 1 miljoen euro per maand. Het huidige budget zou moeten volstaan tot eind oktober.

Het duurt gemiddeld tachtig dagen om de aanvragen te behandelen en de laatste betaling door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB) gebeurt half december. Dat betekent dat premies vanaf oktober ingeschreven worden in de begroting van het nieuwe jaar.

Zonder onverwachte wijzigingen blijft het premiestelsel behouden tot het einde van het jaar. We eindigen het boekjaar dus zonder uitstaande bedragen en met een rechtgetrokken begroting.

(verder in het Nederlands)

Om de continuïteit van het huidige premiestelsel te garanderen, stellen we voor 2015 dezelfde begroting voor als in 2014, namelijk 20 miljoen euro.

(verder in het Frans)

In afwachting van een evaluatie blijft het premiestelsel ongewijzigd.

De doelstellingen bij een verbetering van het stelsel zijn tamelijk duidelijk:

1. nagaan of er neveneffecten zijn en die beperken;

2. de premies toegankelijker maken voor huurders: eigenaars gebruiken ze immers voor hun eigen woningen, maar nauwelijks voor huurwoningen; La première piste consiste en la diminution du montant des primes octroyées en 2014 via une révision à la baisse des clauses financières du régime de primes. La deuxième est celle de l'augmentation de l'assise budgétaire par un glissement de l'engagement de cinq millions d'euros et l'ordonnancement de trois millions d'euros de primes depuis la mission budgétaire 15 du Service public régional de Bruxelles (SPRB) vers la mission budgétaire 22 de Bruxelles Environnement.

À l'intérieur de l'enveloppe globale, certains ajustements entre allocations de base doivent encore être effectués aujourd'hui pour permettre l'apurement des dernières primes impayées de 2013. De quels montants s'agit-il?

Il reste 107 primes qui doivent être payées directement, pour un montant de 3.031.168 euros. Ont été engagées en promesses avant travaux 41 primes, pour un montant de 3.276.971 euros. Le payement se fera une fois les travaux terminés. Le dernier paquet concerne 54 primes, pour un montant de 504.561 euros, relevant de promesses qui doivent être liquidées.

(poursuivant en néerlandais)

Lorsque le budget est disponible, un arrêté de transfert doit encore être adopté.

(poursuivant en français)

Cet arrêté de transfert rendra les fonds libérables et permettra ainsi le paiement des sommes dues. Il devrait être adopté dans les prochaines semaines, afin de liquider toutes les primes de 2013 avant la fin de cette année.

S'agissant de l'exercice 2014, le taux d'introduction des demandes de primes est stable depuis le début de l'année. Il s'élève à 1 million d'euros par mois, environ. Sur la base d'un taux légèrement supérieur qui nous mènerait à 1,25 million d'euros par mois, le budget actuel devrait pouvoir couvrir les paiements jusqu'à la fin du mois d'octobre.

Sachant que le délai moyen de traitement des primes est de 80 jours, d'une part, et que le dernier paiement du Service public régional de Bruxelles (SPRB) s'effectue à la mi-décembre, d'autre part, les demandes de primes introduites à partir

- 3. de energiepremies en renovatiepremies beter op elkaar afstemmen;
- 4. de energiepremies richten op energiebesparende werken in plaats van op passieve nieuwbouw;
- 5. de aanvraag- en toekenningsprocedures vereenvoudigen en centraliseren.

(Opmerkingen)

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Ampe vroeg naar het behoud van elektrische huishoudtoestellen in het energiepremiestelsel.

(verder in het Frans)

Daarvoor moeten de milieu-efficiëntie en de sociaaleconomische impact van deze premies grondig bestudeerd worden. In de algemene beleidsverklaring wordt een duidelijk verband gelegd met de huidige premies. De evaluatie komt er pas begin volgend jaar, maar de voormelde doelstellingen moeten gerealiseerd worden.

d'octobre sont, statistiquement, à charge du budget de l'année suivante.

Sur la base des données disponibles, et sans changement notable, il est probable que le régime des primes 2014 sera maintenu jusqu'à la fin de l'année. Nous devrions donc terminer l'exercice sans plus aucun encours et avec une situation budgétaire assainie.

(poursuivant en néerlandais)

Afin de garantir la continuité du régime de primes actuel, nous proposons pour 2015 un budget identique à celui de 2014, à savoir 20 millions d'euros.

(poursuivant en français)

Dans l'attente des résultats de l'évaluation du régime des primes, le système restera inchangé.

M. Delva, vous m'interrogez sur les pistes. L'accord de gouvernement est assez précis sur la question. Il parle de pistes d'amélioration pour simplifier et garantir une utilisation optimale des moyens disponibles.

Les objectifs sont relativement clairs :

- 1. Limiter les effets d'aubaine : on en parle souvent en matière de primes énergie. Je pense qu'il faut objectiver une fois pour toutes cette allégation. Nous ferons en sorte d'avoir tous les éléments qui nous permettent d'étayer ou non le fait qu'il existe des effets d'aubaine.
- 2. Améliorer l'accès des locataires à ce mécanisme : les propriétaires les utilisent pour eux-mêmes, mais très peu dans le cadre de la rénovation de biens mis en location.
- 3. Rationaliser et mettre en concurrence le régime des primes énergie avec les primes à la rénovation. Nous allons travailler pour voir comment ces deux primes atteignent leurs objectifs et s'il y a moyen de fonctionner de manière parallèle.
- 4. Déplacer l'objet des primes énergétiques de la construction passive neuve et de faible énergie vers des travaux économiseurs d'énergie.
- 5. Simplifier et centraliser les procédures de demande et d'octroi des primes.

Voilà le cadre général qui nous est donné aujourd'hui. M. Pinxteren, je répondrai volontiers plus tard au reste de vos questions sur l'avenir des primes énergie.

(Remarques)

21-10-2014

(poursuivant en néerlandais)

Mme Ampe a posé la question du maintien des appareils électroménagers dans le système de primes-énergie.

(poursuivant en français)

Cette piste doit faire l'objet d'une réflexion globale sur l'efficacité environnementale et l'impact socio-économique. Un lien est clairement indiqué, dans la déclaration de politique générale, par rapport à chacune des primes existantes. L'évaluation sera réalisée début 2015; M. Pinxteren n'obtiendra peut-être donc pas toutes ses réponses dans le cadre budgétaire. Cependant, il est nécessaire, par rapport aux pistes d'amélioration et dans le cadre d'une utilisation optimale des moyens, que les objectifs soient effectivement atteints et que nous travaillions sur un certain nombre d'éléments que j'ai déjà largement détaillés.

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- Vos réponses me rassurent. Il est positif qu'en 2014, toutes les demandes puissent être honorées jusqu'en octobre et que vous ayez prévu les mêmes montants pour 2015. J'attends également l'évaluation prévue au début 2015.

Dans la mesure où vous envisagez de centraliser les primes énergie et à la rénovation, ce que je trouve très positif, je ne peux que vous conseiller de rendre la procédure de demande aussi simple que possible et davantage basée sur le système des primes énergie que sur celui des primes à la rénovation. Plus la demande est simple, plus elle est accessible aux personnes qui n'ont pas étudié.

M. le président.- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva** (en néerlandais).- Il est positif que le budget reste inchangé pour 2015.

La simplification est nécessaire, tout comme la

**De voorzitter**.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Uw antwoorden stellen mij enigszins gerust. Het is positief dat in 2014 alle aanvragen tot in oktober kunnen worden betaald en dat u voor 2015 hetzelfde bedrag hebt uitgetrokken. Ik kijk ook uit naar de evaluatie van begin 2015.

Als u eraan zou denken om de energie- en renovatiepremies te centraliseren, wat ik een zeer goede zaak vind, kan ik u alleen maar aanraden om de aanvraagprocedure zou eenvoudig mogelijk te houden en ze veeleer te baseren op het systeem van de energiepremies dan op het systeem van de renovatiepremies. Hoe makkelijker de aanvraag is, hoe beter je mensen kunt bereiken die niet hebben gestudeerd.

**De voorzitter**.- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva.**- Ik stel vast dat het budget voor 2015 ongewijzigd blijft, wat een goede zaak is. De krijtlijnen van een hervorming, die er zou komen na de evaluatie in het begin van 2015, zijn

getrokken.

De vereenvoudiging is absoluut noodzakelijk, net zoals het samenvoegen van de twee premies, het harmoniseren van procedures en het wegwerken van neveneffecten.

Ik ben zeer tevreden met wat u zegt over de vereenvoudigde toegang voor huurders, want dat moet een aandachtspunt zijn tijdens deze regeerperiode. Huurders hebben het immers niet altijd even breed en dan is het extra jammer dat zij naast premies grijpen die bedoeld zijn om energie te besparen en de economische slagkracht te verhogen.

- De incidenten zijn gesloten.

# MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "het statuut 'beschermde klant' voor mensen zonder wettig verblijf".

**De voorzitter**.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva.- De winter staat voor de deur. De vraag naar energie zal opnieuw stijgen, ook bij mensen die het financieel minder goed hebben. Er bestaat een systeem om deze mensen door Brugel te laten erkennen als beschermde klant. Zij kunnen immers al dan niet tijdelijk hun energiefactuur niet betalen.

Mensen die een schuldbemiddelingstraject volgen en mensen met een specifiek sociaal tarief vallen automatisch onder het systeem van beschermde klant. Op basis van de gezinssamenstelling en het gezinsinkomen kan Brugel zelf ook beslissen om een statuut van beschermde klant toe te kennen. fusion des deux primes, l'harmonisation des procédures et la suppression des effets secondaires.

Je suis ravi que l'accès soit simplifié pour les locataires, dont une bonne part tire le diable par la queue et ne doit pas passer à côté de primes stimulant les économies d'énergie et son pouvoir d'achat.

- Les incidents sont clos.

### QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

CÉLINE **MME** FREMAULT. MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE RÉGION LA DE **BRUXELLES-**CAPITALE, **CHARGÉE** DII LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "le statut de 'client protégé' pour les personnes en séjour illégal".

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (en néerlandais).- Les personnes rencontrant des difficultés financières rendant le paiement de leur facture énergétique problématique peuvent se faire octroyer le statut de client protégé par Brugel, le régulateur pour l'énergie. Ce statut bruxellois automatiquement accordé aux personnes procédure de médiation de dettes et aux bénéficiaires d'un tarif social spécifique, mais Brugel peut l'attribuer à d'autres ménages, sur la base de leurs revenus et de leur composition de famille.

À Bruxelles, les personnes sans permis de séjour ont également des besoins en énergie. Malgré leur De erkenning als beschermde klant houdt in dat het contract met de energieleverancier wordt opgeschort en dat men overstapt naar Sibelga, de leverancier van Brugel. Sibelga is verplicht om de klant dan tijdelijk gas en/of elektriciteit te leveren tegen een sociaal tarief.

Naast de groep van mensen die het financieel minder breed hebben, telt het Brussels Gewest ook een aantal mensen zonder wettige verblijfsvergunning. Ook zij hebben energie nodig om zich te verwarmen, te koken en te leven. Een onwettig verblijf is strafbaar en overheidsambtenaren hebben een meldingsplicht indien zij zulke mensen aantreffen, maar er zijn andere diensten en instellingen waar deze personen terechtkunnen.

Zo is het algemeen bekend dat ze recht hebben op dringende medische hulp, op onderwijs als ze minderjarig zijn, of op sociaaljuridische hulp.

Verleent Brugel het statuut van beschermde klant aan mensen zonder papieren? Over hoeveel gezinnen gaat het dan? Wat zijn eventuele redenen om het niet te doen? Wordt overwogen om dit statuut toe te kennen aan mensen die hier illegaal verblijven? Worden er nu de winter nadert maatregelen genomen zodat deze mensen voldoende energie krijgen? Wat is het standpunt van de regering?

**De voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister.- Brugel is de Brusselse energieregulator. Overeenkomstig de Europese richtlijnen met betrekking tot de opdrachten van de energieregulator oefent Brugel zijn opdracht op een onafhankelijke wijze uit wanneer de instantie moet ingrijpen op grond van de Brusselse wetgeving.

(verder in het Frans)

De regering oefent geen toezicht uit op Brugel. Dat is een exclusieve bevoegdheid van het parlement.

Met de ordonnanties betreffende elektriciteit en gas en het regeringsbesluit van 4 oktober 2007 heeft de regering wel bepaald wanneer Brugel een positief gevolg moet geven aan aanvragen voor het statuut van beschermde afnemer. statut illégal, elles ont droit à l'aide médicale urgente, à l'enseignement si elles sont mineures et aux aides sociale et juridique.

Brugel octroie-t-il le statut de client protégé aux sans-papiers? Le cas échéant, de combien de ménages parle-t-on? Quelles seraient les raisons pour ne pas l'octroyer? A-t-il été envisagé d'octroyer ce statut aux personnes en séjour illégal? À l'approche de l'hiver, des mesures ontelles été prises pour que ces personnes aient un accès suffisant à l'énergie? Quelle est la position du gouvernement?

**M. le président**.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre (en néerlandais).- Brugel est le régulateur bruxellois pour l'énergie. Conformément aux directives européennes, quand il doit agir sur la base de la législation bruxelloise, il effectue sa mission de manière indépendante.

(poursuivant en français)

En aucun cas, le gouvernement n'exerce de tutelle ou de missions d'évaluation de Brugel. Cette dernière mission relève des compétences du parlement.

À travers les ordonnances électricité et gaz et l'arrêté du 4 octobre 2007, qui donne des précisions sur les critères spécifiques et les procédures relatives à l'attribution du statut de client protégé par Brugel, le gouvernement a fixé les règles qui encadrent les conditions dans

Brugel kan daarover geen beslissing nemen zonder rekening te houden met die regelgeving.

(verder in het Nederlands)

Het statuut van beschermde afnemer is een systeem dat in het leven geroepen werd voor de bescherming van huishoudelijke afnemers die moeilijkheden ondervinden om hun energiefactuur te betalen. Dankzij die bescherming kunnen huishoudens met betalingsmoeilijkheden vermijden dat de elektriciteit op verzoek van hun leverancier wordt afgesloten.

(verder in het Frans)

Het tarief voor beschermde afnemers is lager dan de normale marktprijs. Het systeem is bedoeld om de kwetsbaarste consumenten te beschermen, hun schuldenspiraal te doorbreken en stroomonderbrekingen te voorkomen. Het statuut blijkt doeltreffend en de kosten vallen mee.

(verder in het Nederlands)

Momenteel sluit Brugel enkel mensen die niet over een verblijfsvergunning beschikken en met uitzetting worden bedreigd, en die dus illegaal op het Brussels grondgebied verblijven, uit van het systeem van beschermde afnemer.

(verder in het Frans)

Brugel kan vanuit wettelijk oogpunt het statuut van beschermde afnemer niet toewijzen aan personen die niet in staat zijn om alle documenten voor te leggen waarvan sprake in artikel 7 van het besluit van 4 oktober 2007. Het gevolg is dat illegalen het statuut niet kunnen aanvragen.

Wij moeten de problematiek ook situeren binnen het algemene kader van de rechten van personen die illegaal in België verblijven. Zij hebben bijvoorbeeld geen recht op OCMW-steun of op het federale sociaal tarief. Het statuut van beschermde afnemer impliceert het recht op allerhande sociale maatregelen, zoals het sociaal tarief voor gas en elektriciteit.

De federale overheid kan zulke voordelen niet toekennen aan illegalen omdat dat niet zou stroken met het migratiebeleid. Om die reden gaan de Brusselse OCMW's niet in op de aanvragen van personen die een bevel ontvingen lesquelles Brugel doit donner suite aux demandes de reconnaissance de ce que l'on appelle le statut de client protégé.

C'est dans ce cadre législatif et réglementaire que Brugel doit prendre des décisions relatives à l'octroi éventuel du statut de client protégé.

(poursuivant en néerlandais)

Le statut de client protégé est un système de protection mis en place pour les clients résidentiels qui ont des difficultés de paiement de leur facture d'énergie. Cette protection leur permet d'éviter une coupure d'électricité.

(poursuivant en français)

Le tarif est moins élevé que ceux appliqués par les fournisseurs commerciaux. C'est un mécanisme de protection des consommateurs les plus fragiles, destiné à enrayer la spirale du surendettement, à éviter les risques de coupure et à accompagner les ménages vers un assainissement.

Le statut spécifique est vraiment un outil efficace, dont le coût à charge de la collectivité reste maîtrisé. Aujourd'hui, ce mécanisme s'opère via les tarifs de Sibelga octroyés dans le cadre des missions de service public.

(poursuivant en néerlandais)

Actuellement, seules les personnes ne possédant pas de titre de séjour valable se voient exclues par Brugel du mécanisme de client protégé.

(poursuivant en français)

Les personnes qui ne possèdent pas de titre de séjour valable et qui sont sous le coup d'un avis d'expulsion sont exclues du mécanisme de client protégé par Brugel.

Pourquoi ? Parce que Brugel est dans l'incapacité légale d'attribuer le statut de client protégé à une personne qui n'est pas en mesure de produire l'ensemble des documents, tels que la composition de famille, requis par l'article 7 de l'arrêté du 4 octobre 2007 portant les critères spécifiques et la procédure d'attribution du statut de client protégé. Les personnes en situation irrégulière qui introduiraient une demande d'octroi de statut de client protégé se trouveraient dans l'impossibilité

om het grondgebied te verlaten. Wegens de federale loyauteit en omdat de Brusselse gewestelijke wetgever geen impliciete bevoegdheden ter zake heeft, kan Brugel zulke aanvragen evenmin inwilligen.

Bovendien zou de toekenning van het statuut van beschermde afnemer aan personen die illegaal in Brussel verblijven ertoe leiden dat ze in vergelijking met andere beschermde afnemers nog veel meer rechten krijgen. Als het zou gaan om iemand die niet legaal in het land verblijft, zou Sibelga immers niet op wettelijke wijze juridische beslissingen kunnen toepassen inzake de beperking of afsluiting van elektriciteit en van gas in geval van wanbetaling. Een dergelijke, te ver doorgedreven bescherming van illegalen zou wettelijk en financieel onhoudbaar zijn.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva.- Ik begrijp dat Brugel wettelijk gezien het statuut van beschermde klant niet kan toekennen aan mensen die hier zonder

de répondre à diverses exigences telles que fixées par l'arrêté susmentionné.

Nous devons replacer tout cela dans le cadre général des droits octroyés aux personnes en situation irrégulière en Belgique. Ces dernières n'ont pas droit à l'aide sociale octroyée par les CPAS sur la base de leur loi organique ou de la loi d'accueil, ni à un tarif social fédéral tel qu'instauré par l'article 20, § 2, de la loi du 29 avril 1999. Le statut de client protégé entraîne le bénéfice d'une série d'aides, dont la tarification sociale pour le gaz et l'électricité.

Si l'État fédéral ne peut accorder de telles mesures, c'est pour des raisons de cohérence avec sa propre politique migratoire. Les dix-neuf CPAS, au même titre que Brugel, sont compétents en matière d'octroi du statut de client protégé. Ils n'accèdent pas aux demandes introduites par des personnes qui ont reçu l'ordre de quitter le territoire. Au nom de la loyauté fédérale et en l'absence de pouvoir implicite du législateur régional bruxellois, Brugel ne peut pas déroger à cette règle.

En outre, l'octroi du statut de client protégé à des résidant illégalement Région personnes en bruxelloise ouvrirait une série de droits disproportionnés par rapport aux autres clients protégés. En l'absence de résidence légale, en effet, Sibelga se trouverait dans l'impossibilité légale de faire appliquer les décisions judiciaires de limitation ou de coupure d'électricité et de gaz cas de factures impayées. Ainsi, surprotection serait octroyée, en outre légalement et financièrement intenable à terme. Pour toutes ces raisons, Brugel doit invoquer l'exception d'illégalité quant à l'application de l'article 25, § 7, de l'ordonnance électricité ou de l'article 20, § 5, de l'ordonnance gaz, et refuser le statut de client protégé aux personnes qui ont reçu l'ordre de quitter le territoire.

C'est une question de sécurité juridique, mais aussi financière, car nous ne disposons pas des marges budgétaires suffisantes pour appliquer ce type de nouvelles politiques.

**M. le président**.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (en néerlandais).- Je comprends que, d'un point de vue légal, Brugel ne puisse pas octroyer le statut de client protégé à des papieren verblijven. Ik begrijp ook dat we te maken hebben met een globaal systeem, dat zowel verband houdt met regionale als met federale wetgeving.

- Het incident is gesloten.

# MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de compensatie voor de productie van groene elektriciteit".

**De voorzitter**.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mevrouw Els Ampe**.- In 2011 werd op grond van een regeringsbesluit een compensatie ingevoerd om de productie van groene elektriciteit in Brussel te stimuleren. Deze compensatieregeling, beter bekend als de terugdraaiende meter, heeft als doel ervoor te zorgen dat kleine producenten, vooral particulieren die zonnepanelen hebben laten installeren, geen licentie als producent moeten hebben en zo minder administratieve procedures moeten doorlopen. Zulke compensatieregelingen bestaan ook in de andere gewesten. In Vlaanderen wordt het systeem beschreven in het Technisch Reglement Distributie Elektriciteit (art. V.2.4.2, §1). In Wallonië staat de regeling in het Technisch Reglement voor het beheer van de elektriciteitsdistributienetten en de toegang daartoe (art. 153, §4). In beide gewesten werd beslist om de compensatie toe te kennen voor installaties met een maximaal vermogen van 10 kilovoltampère (kVA).

In Brussel wordt er enkel in compensaties voorzien voor installaties met een maximaal vermogen kleiner dan of gelijk aan 5 kW. Daardoor kennen soms installateurs en klanten het verschil niet met de Brusselse normen. Sommige

personnes qui séjournent ici sans papiers. Cela a trait aussi bien à la législation régionale que fédérale.

- L'incident est clos.

### QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant ''la compensation pour la production d'électricité verte''.

**M. le président.-** La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- En 2011, afin de stimuler la production d'électricité verte, le gouvernement bruxellois a décidé d'accorder une compensation aux propriétaires de panneaux solaires. Celle-ci concerne uniquement les installations de production verte dont la puissance est inférieure ou égale à 5 kW, alors que la Flandre et la Wallonie prévoient une compensation pour des installations d'une puissance inférieure ou égale à 10 kW.

Les installateurs et les clients sont généralement mal informés de la particularité bruxelloise. Les propriétaires bruxellois de panneaux solaires dont la production est supérieure à 5 kW et inférieure à 10 kW n'ont pas droit à une compensation. Pour l'obtenir, il faut en outre prévoir deux installations dont l'une mesure la consommation provenant du réseau de distribution et l'autre, la quantité d'électricité produite et injectée dans le réseau. Celle-ci doit en principe être rachetée par le fournisseur mais "au prix du marché et dans les limites de ses besoins". En Belgique, il n'existe donc pas de libre marché de revente de l'électricité que l'on produit puisque l'on est obligé, à un prix prédéterminé, de réinjecter son

burgers hebben zonnepanelen laten installeren met een vermogen tussen 5 en 10 kW en hebben bijgevolg geen recht op een compensatie. Ze worden dan in principe verplicht om twee verschillende meters te laten installeren, namelijk één voor het verbruik uit distributienet en één voor de levering eraan. Het verbruik moeten ze dan tegen het gewone tarief betalen. De leverancier is in principe verplicht om de geïnjecteerde stroom te kopen, maar 'tegen de marktprijs en binnen de grenzen van zijn behoeften'. Met andere woorden, in België is er geen sprake van een vrije markt zelfgeproduceerde elektriciteit te verkopen. U

I.V. COM (2014-2015) Nr. 2

COMMISSIE LEEFMILIEU / ENERGIE

In de praktijk worden de elektriciteitsoverschotten niet altijd verkocht, omdat de hoeveelheid geproduceerde energie te klein is. Daardoor krijgen klanten een factuur met een hoge prijs voor de elektriciteit die ze uit het distributienet halen, maar zonder vergoeding voor wat ze leveren. In andere landen mag je zo veel elektriciteit aan het distributienet leveren als je wilt, waardoor er een vrije markt ontstaat.

weet dat het distributienet in handen is van één

speler, waardoor de markt ernstig wordt verstoord.

In ons land is dat helaas nog niet mogelijk, waardoor de private productie van groene elektriciteit niet zo snel evolueert als in andere landen. Bovendien zijn ook de groencertificaten aan bepaalde voorwaarden onderworpen, soms zelfs met andere drempels. Dit maakt het systeem bijzonder ingewikkeld.

Bent u ervan op de hoogte dat er een verschil is tussen Vlaanderen, Wallonië en Brussel en dat maar weinig mensen dat weten?

Waarom werd ervoor gekozen om dat verschil te behouden en slechts in een maximumvermogen van 5 kVA te voorzien voor niet-officiële producenten?

Hebt u al stappen ondernomen om een aanpassing door te voeren, zodat Brussel hetzelfde systeem toepast als Vlaanderen en Wallonië?

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister.**-Artikel 26bis van het besluit van de Brusselse

électricité sur le réseau de distribution dont un seul opérateur a le monopole.

Dans la pratique, l'électricité excédentaire n'est pas systématiquement rachetée, car la quantité d'énergie produite est trop faible. Ainsi, le propriétaire d'une installation paie cher l'électricité qu'il consomme et ne perçoit pas de compensation pour l'électricité qu'il produit, ce qui n'est pas le cas dans d'autres pays où le marché de l'électricité est libre.

Le marché de l'électricité en Belgique évolue peu. En outre, les certificats verts sont soumis à des conditions qui varient selon les Régions, ce qui ne simplifie pas les choses.

Avez-vous connaissance de cette différence entre les mécanismes de compensation des Régions et de la méconnaissance du système par les Bruxellois?

Comment justifiez-vous le choix de ce seuil de 5 kVA pour les petits producteurs privés ?

Prévoyez-vous des mesures afin d'harmoniser le mécanisme bruxellois à celui des autres Régions ?

**M. le président**.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre (en néerlandais).- L'arrêté du gouvernement du 6 mai

Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 betreffende de promotie van groene elektriciteit en van kwaliteitsvolle warmte-krachtkoppeling bepaalt dat elke eindgebruiker bij wie een productie-installatie van groene elektriciteit met een vermogen lager of gelijk aan 5 kWh geïnstalleerd is, in aanmerking komt voor een compensatie voor het verschil tussen de hoeveelheid elektriciteit die wordt afgenomen van het verdeelnetwerk en de hoeveelheid die voor het verdeelnetwerk wordt geproduceerd.

(verder in het Frans)

De hoeveelheid elektriciteit die een kleine installatie aan het net levert, wordt in de eindafrekening in mindering gebracht op de afgenomen elektriciteit. Elke door zonnepanelen geproduceerde kilowattuur (kWh) levert dus een rechtstreekse besparing van ongeveer 0,2 euro op, wat neerkomt op ongeveer 120 euro per jaar.

Op 1 januari 2014 waren er 3.013 fotovoltaïsche installaties in gebruik in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waaronder 2.551 bij particulieren. De grote meerderheid van de privéinstallaties - 2.353 op 2.551 - hebben een vermogen van minder dan 5 kWh. Van de overige 198 zijn er slechts 9 met een vermogen van meer dan 10 kWh.

Er zijn 140 installaties met een vermogen van 5 tot 6 kWh. De Brusselse wetgeving bepaalt echter dat het maximale vermogen van een installatie hetzelfde is als die van de omzetter in de installatie. Daarmee wordt het onderdeel bedoeld dat de stroom van de zonnepanelen omzet in wisselstroom. Bijgevolg komen bijna al die installaties in aanmerking voor de compensatie, ongeacht hun nominale vermogen.

Het aantal particuliere fotovoltaïsche installaties met een vermogen van 5 tot 10 kWh waarvoor geen compensatie betaald wordt, bedraagt 49 en vertegenwoordigt 2% van het geheel.

(verder in het Nederlands)

De overgrote meerderheid van de installaties van particulieren beantwoordt dan ook aan de voorwaarden die vastgelegd werden voor de toepassing van het compensatiemechanisme. De markt heeft zich hieraan aangepast.

2004 relatif à la promotion de l'électricité verte et de la cogénération de qualité prévoit que tout utilisateur final possédant une installation de production d'électricité verte d'une puissance inférieure ou égale à 5 kW peut bénéficier d'une compensation entre les quantités d'électricité prélevées sur le réseau de distribution et les quantités qu'il y injecte.

(poursuivant en français)

Concrètement, lors du décompte final de la consommation nette d'énergie d'un petit solaire, producteur d'énergie la quantité d'électricité injectée dans le réseau par sa petite installation sera déduite de la quantité qu'il aurait prélevée sur le réseau. Chaque kilowattheure (kWh) photovoltaïque permet donc actuellement de réaliser une économie directe sur la facture d'électivité d'environ 0,2 euro par kWh produit, ce qui représente un gain d'environ 120 euros par an en termes de frais de réseau.

Au 1er janvier 2014, il y avait 3.013 installations photovoltaïques mises en service en Région de Bruxelles-Capitale, dont 2.551 placées chez des particuliers. Une grande majorité de ces installations privées - 2353 sur les 2551 - font moins de 5kWh de puissance. Il n'y a donc à Bruxelles que 198 installations qui produisent plus de 5kWh. Parmi ces 198, 189 se trouvent entre 5 et 10kWh et 9 se situent au-delà, soit entre 10 et 100kWh, et il s'agit là de grosses installations.

Sur les 189 installations d'une puissance de 5 à 10kWh, 140 se trouvent dans la tranche entre 5 et 6kWh. La législation bruxelloise précise que la puissance maximale est celle de l'onduleur - le dispositif convertissant le courant produit par les panneaux photovoltaïques en courant alternatif - de manière à ce que la quasi-totalité de ces 140 installations bénéficient également de la compensation en dépit de la puissance nominale.

Le nombre d'installations photovoltaïques appartenant à des particuliers situés dans l'intervalle de 5 à 10kWh et ne bénéficiant pas de la compensation s'élève à 49. Cela représente 2% des installations appartenant aux particuliers bruxellois.

(poursuivant en néerlandais)

La grande majorité des installations des

(verder in het Frans)

Het Brussels Gewest heeft uitgebreid gecommuniceerd om iedereen die overweegt om zonnepanelen te plaatsen, grondig te informeren over de compensatieregeling. Informatie over installaties voor de productie van hernieuwbare energie komt onder meer van de Association pour la promotion des énergies renouvelables, de energiehuizen, Brugel of de website van Leefmilieu Brussel.

Het Brussels Gewest heeft beslist dat enkel installaties met een vermogen tot 5 kWh in aanmerking komen voor de compensatieregeling. Deze beslissing werd genomen op basis van het gemiddelde jaarlijkse elektriciteitsverbruik van de Brusselse gezinnen, namelijk 2.000 kWh. Een installatie met een vermogen van 5 kWh produceert 4.250 kWh per jaar.

Als de compensatieregeling ook zou gelden voor installaties met een vermogen tot 10 kWh, zoals in andere gewesten, zou dat geleid hebben tot overdreven grote installaties, zonder dat het privéverbruik van de gezinnen erdoor zou zijn afgenomen.

Het verschil met de andere gewesten hangt ook samen met de aard van de gebouwen in Brussel. De huizen zijn hier niet geschikt voor installaties van meer dan 5 kWh, waarvoor een oppervlakte van 30 tot 40 m² nodig is. Daarom hebben we voor een maximaal vermogen van 5 kWh gekozen.

particuliers répond donc aux conditions fixées pour l'application du mécanisme de compensation et le marché s'est adapté à ce régime.

(poursuivant en français)

21-10-2014

Par ailleurs, pour éviter le déficit d'information des personnes susceptibles d'être intéressées par l'acquisition de panneaux photovoltaïques, de nombreuses initiatives régionales ont été mises sur pied pour renseigner les particuliers sur le régime applicable.

Concernant les installations productrices d'énergie renouvelable, c'est l'Association pour la promotion des énergies renouvelables qui apporte son soutien. Les informations sont aussi diffusées via l'asbl Le Centre Urbain et les maisons de l'énergie ou mises à disposition du public via le régulateur bruxellois pour l'énergie, Brugel, ou encore le site de Bruxelles Environnement.

Le choix opéré par la Région de fixer le seuil limite de compensation à une puissance de 5kilowattheure (kWh) se justifie par le niveau de consommation actuelle d'électricité des ménages bruxellois. Une installation photovoltaïque d'un kilowattheure de puissance produit 850kWh sur un an. Une installation photovoltaïque d'une puissance de 5kWh produit une puissance de 4.250kWh par année. À Bruxelles, la consommation moyenne des ménages s'élève à 2.000kWh par an.

Le seuil de 5kWh a donc été déterminé en fonction de la consommation moyenne d'un ménage bruxellois. Nous faisons preuve de pragmatisme en nous en tenant à la réalité.

L'application de la compensation jusqu'à un seuil de 10kWh, soit le double, comme dans d'autres Régions, aurait conduit au surdimensionnement de certaines installations et n'aurait pas encouragé la maîtrise de la consommation d'électricité dans le secteur résidentiel.

Notre différence avec les autres Régions, c'est aussi la nature du bâti bruxellois. Nos maisons ne sont pas propices aux installations d'une puissance supérieure à 5kWh. Le placement d'une installation photovoltaïque d'une puissance supérieure requiert déjà de 30 à 40m². La législation adoptée aujourd'hui est donc conforme à notre bâti. Le dépassement de ces dimensions est

plutôt rare au regard du parc immobilier

Voilà les raisons qui ont conduit la Région à rester dans ces normes-là.

21-10-2014

**De voorzitter**.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Ik dank u voor de precieze cijfers en voor uw uiteenzetting over hoe u tot de beslissing gekomen bent. Zoals u echter zelf zegt, gaat het slechts over 2% van de installaties of 49 gezinnen, die over meer dan 30 tot 40 m<sup>2</sup> moeten beschikken.

Ik draai de redenering om: het gaat over weinig gezinnen, zodat het hele systeem niet door hen kan worden verstoord. Ik begrijp wel dat u zich op gemiddelden baseert, maar u mag niet op grond van een bepaald gemiddelde besluiten dat er meer uitschieters zullen zijn.

Het gemiddelde gezinsverbruik bedraagt misschien 2.000 kWh, maar er worden veel grotere volumes gebruikt door ondernemingen en alles welbeschouwd hoeft het niet problematisch te zijn dat er vijftig gezinnen tussen 5 en 10 kW produceren.

Als je de redenering omdraait, is er niets op tegen om het systeem te veranderen, hoewel ik begrijp waarom er voor maximaal 5 kW werd geopteerd. Ik stel voor dat u er even over nadenkt, misschien komen we er in de toekomst nog op terug.

- Het incident is gesloten.

**INTERPELLATIES** 

**De voorzitter**.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT **DE WOLF** 

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

bruxellois. C'est ce qui explique la règle.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- Si seulement des installations appartenant à particuliers sont concernées, l'impact sur l'ensemble du système est relativement faible. À Bruxelles, la consommation énergétique des entreprises est bien supérieure à la consommation moyenne de ces quelques ménages. Le mécanisme pourrait donc aisément être assoupli. Je suggère que vous y réfléchissiez et nous reviendrons éventuellement sur ce sujet ultérieurement.

- L'incident est clos.

### INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. VINCENT DE **WOLF** 

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT. **MINISTER** VAN DE **BRUSSELSE** HOOFDSTEDELIJKE REGERING, **BELAST MET** HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

21-10-2014

betreffende "het beleid inzake beheer van verontreinigde bodems".

**De voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf** (in het Frans).- Stelt u zich een gebouw voor uit de jaren zestig dat met een techniek uit die tijd opgetrokken werd: eerst werd er een dubbelwandige stookolietank ingegraven, daarna kwam er een laag beton en daarop appartementsgebouw werd een opgetrokken. Wat als de tank lekt en het gebouw ingesloten ligt tussen andere gebouwen?

De eigenaarsvereniging geeft dan duizenden euro's uit aan bodemmonsters, met stabiliteitsrisico's van dien. Er moeten uitvoerige studies gedaan worden om aan te tonen dat de lekkende stookolie het grondwater niet kan vervuilen.

De eigenaars kunnen niet verantwoordelijk worden gesteld. Ze kochten een appartement dat volgens de normen en met een milieuvergunning uit die tijd gebouwd is. Om de grondverontreiniging in zulke gevallen op te lossen, moet met behulp van een telescopische kraan een enorme machine boven het gebouw worden geplaatst die stoom in de ondergrond blaast. De stoom absorbeert koolwaterstofverbindingen en wordt daarna weer opgevangen. De dieselmotor die daarbij gebruikt wordt, veroorzaakt meer vervuiling dan er opgeruimd wordt! In dit specifiek geval werden drie appartementen onverkoopbaar verklaard.

Dit is een frequent probleem in Brussel. Ongeveer 17.000 percelen hebben ermee te maken. Zodra iets daartoe de aanleiding geeft, bijvoorbeeld een verkoop, de vernieuwing van een milieuvergunning of graafwerkzaamheden, moet de eigenaar meerdere, peperdure studies laten uitvoeren die nog meer oplopen bij een weesverontreiniging.

**MME** CÉLINE FREMAULT. MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE RÉGION LA DE **BRUXELLES-**CAPITALE, **CHARGÉE** DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, L'ENVIRONNEMENT DE L'ÉNERGIE,

concernant "la politique en matière de gestion des sols pollués".

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Je voudrais raconter à la commission une histoire qui, finalement, s'est bien terminée, pour vous faire comprendre la situation invraisemblable dans laquelle des propriétaires peuvent parfois se trouver.

Imaginez un immeuble qui a été construit dans les années soixante, selon une technique habituelle à l'époque: on enfouit d'abord une citerne de mazout à double paroi, puis on place un radier - un matelas de béton - et on construit ensuite un immeuble à appartements sur cette citerne. Par la suite, comment procéder lorsqu'une fuite apparaît et que le bâtiment est entouré d'autres immeubles?

La copropriété dépense des milliers d'euros pour procéder à des carottages dans la dalle du sol de l'immeuble, avec d'éventuels problèmes de stabilité. Il faut procéder à des études très approfondies, qui démontrent qu'il effectivement une pollution, mais que celle-ci ne menace en aucun cas la nappe phréatique.

Les propriétaires ne sont pas responsables. Ils ont acheté un appartement construit selon les normes de l'époque, avec un permis d'environnement, appelé alors commodo/incommodo. Les études montrent que pour dépolluer le sol dans un cas pareil, puisqu'on ne peut pas excaver, il faut faire passer une machine de plusieurs tonnes au-dessus de l'immeuble grâce à une grue télescopique, et injecter de la vapeur en sous-sol pour la récupérer par après, chargée d'hydrocarbures. Le moteur diesel utilisé à cette fin génère ainsi plus de pollution que l'on ne pourra en retirer! Dans le cas que j'évoque, trois appartements étaient devenus invendables, la pollution ayant été démontrée.

Ce type de problème est très fréquent à Bruxelles.

Dat geldt met name voor stomerijen, die destijds volgens de normen werkten, maar de grond zwaar verontreinigd hebben.

Tijdens de vorige regeerperiode kondigde voormalig minister van Leefmilieu Huytebroeck een aantal wijzigingen in de ordonnantie aan: de terugbetaling van de bodemsaneringskosten bij lekkende stookolietanks, meer middelen voor de studie en behandeling van weesverontreiniging, de bijwerking van de lijst met risicoactiviteiten, de aanpassing van een aantal procedures, de wijziging van het besluit tot vaststelling van de type-inhoud van het risico-onderzoek, de validatie van de bodeminventaris en de publicatie van de kaart van de bodemtoestand op de website van Leefmilieu Brussel. Ze wou daartoe in het begin van 2014 een ontwerp van ordonnantie indienen. Zult u haar beleid voortzetten?

Volgens het nieuwe regeerakkoord moet het beheer en de sanering van verontreinigde bodems aansluiten bij de gewestelijke sociaaleconomische context. Het saneringsbeleid moet erop toezien dat eigenaars die niet rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de verontreiniging technische en financiële steun krijgen naargelang van hun inkomen.

De regering wil een administratieve vereenvoudiging realiseren door de studie- en saneringsprocedures efficiënter te maken. Volgens het regeerakkoord zal er een meer pragmatische visie worden gehanteerd. Zo mag de bewijslast van de verontreiniging niet overgedragen worden op eigenaars en mag er niet afgeweken worden van de elementaire rechtsregels: eigenaars mogen niet aansprakelijk worden gehouden voor de gevolgen van de verontreiniging als de verjaringstermijn verstreken is.

Mijn fractie staat achter die voornemens. De MR heeft over de procedure in het verleden herhaaldelijk geïnterpelleerd.

De aangepaste lijst met risicoactiviteiten wordt definitief goedgekeurd en de inventaris wordt over maximaal twee jaar afgerond. De procedure is echter zo zwaar en de ongerustheid en frustraties bij eigenaars van moeilijk te verkopen of verhuren goeden zo groot, dat de huidige wetgeving volgens mij grondig moet worden bijgestuurd.

Hebt u de wetgeving op de bodemverontreiniging

Je dirais de mémoire que 17.000 parcelles sont concernées. Dès qu'il y a un fait générateur - vente d'un bien, fin d'un permis d'environnement, travaux d'excavation -, le propriétaire ou l'exploitant doit réaliser différentes études : une étude détaillée, une étude de risques, un projet de gestion, une mesure de gestion de risque, etc. Il s'agit d'un investissement extrêmement coûteux, qui est plus élevé encore lorsqu'il s'agit d'une pollution orpheline.

C'est notamment le cas pour les commerces de nettoyage à sec, qui fonctionnaient selon les normes de l'époque mais qui ont pollué considérablement les sols.

Sous la précédente législature, j'ai abondamment interpellé Mme Huytebroeck à ce sujet. Elle avait annoncé différentes modifications de l'ordonnance. Il s'agissait :

- d'assurer une prise en charge des pollutions dues à des citernes à mazout et l'extension des moyens financiers disponibles pour l'étude et le traitement des pollutions orphelines. En Flandre, en cas de pollution orpheline, un fonds intervient à la place des personnes;
- de réviser la liste des activités à risque pour en extraire celles qui, sur la base de l'expérience acquise, ne sont pas représentatives d'une présomption de pollution suffisante justifiant une inscription en catégorie 0 de l'inventaire de l'état du sol;
- de raccourcir les procédures dans certains cas de figure et de réviser l'étendue et le contenu type de certaines études afin de réduire l'impact temporel et financier des obligations ;
- de modifier les arrêtés fixant le contenu type des études de sol ;
- de finaliser le processus de validation de l'inventaire. Mme Huytebroeck avait annoncé cette finalisation pour fin 2013 ;
- à la fin de ce processus, de publier la carte de l'état des sols accessible au grand public via le site de Bruxelles Environnement.

Pour ce faire, la ministre comptait déposer début 2014 un projet d'ordonnance modificative. Puisque vous succédez à Mme Huytebroeck, allezgeëvalueerd? Welke oplossingen stelt u voor om de zwakke punten weg te werken? Hoe ziet uw tijdschema eruit?

vous poursuivre cette politique?

21-10-2014

Selon la déclaration de politique régionale 2014-2019, "les actions en matière de gestion et d'assainissement des sols pollués devront s'inscrire dans la réalité socio-économique régionale". (...) "La politique d'assainissement des sols veillera à ce que les propriétaires de biens concernés par des pollutions dont ils ne sont pas directement responsables soient aidés techniquement et financièrement en fonction de leurs revenus."

Le gouvernement affirme également qu'afin d'alléger les obligations et de réduire les charges administratives, il faut optimiser les procédures d'étude et de traitement des sols pollués.

La volonté est de faire preuve d'une "vision plus pragmatique en matière de présomption et de gestion des sols pollués". Entre outre, "il ne pourra y avoir un transfert de la charge de la preuve de la pollution de Bruxelles Environnement vers les propriétaires d'immeubles et il ne pourra être dérogé aux règles élémentaires de droit en mettant à charge du propriétaire les conséquences de pollutions lorsque la prescription en matière de responsabilité civile est écoulée".

C'est avec plaisir que nous avons appris ces nouvelles positions, puisqu'elles correspondent à ce que nous avions dénoncé, aux interpellations que nous avions déposées et aux rencontres organisées à l'époque avec Mme Huytebroeck.

Enfin, la révision de la liste des activités à risque sera définitivement adoptée et l'inventaire sera achevé dans un délai maximal de deux ans.

Vu la lourdeur de la procédure et les inquiétudes et frustrations parmi les personnes qui possèdent un bien improductif, qu'elles ne peuvent vendre ou louer, je suis convaincu que la législation actuelle doit être révisée en profondeur.

Avez-vous dressé un bilan des faiblesses de la législation sur les sols pollués telle qu'elle existe encore aujourd'hui? Si oui, quelles faiblesses avez-vous identifiées et quelles solutions comptez-vous y apporter? Et quel est le calendrier desdites solutions?

#### **Bespreking**

**De voorzitter.**- De heer El Ktibi heeft het woord.

**De heer Ahmed El Ktibi** (in het Frans).- De ordonnantie van 5 maart 2009 verplicht Leefmilieu Brussel om een inventaris van de bodemtoestand op te stellen en een kaart te realiseren waarop de percelen zijn ingedeeld in categorieën op basis van het verontreinigingsniveau en de risico's voor de bevolking.

De toepassing van de ordonnantie verloopt niet echt van een leien dakje. Eigenaars zijn verplicht om bij de verkoop van een gebouw of terrein of bij een aanvraag om een stedenbouwkundige vergunning of een milieuvergunning op eigen kosten een bodemonderzoek uit te voeren, wat 33 euro per attest en perceel kost. Volgens de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest leidt het verplicht bodemonderzoek tot heel wat problemen bij vastgoedtransacties, vooral in de Kanaalzone.

De online kaart van de bodemtoestand kan maar moeizaam geraadpleegd worden, zelfs met een computer waarop je de nieuwste spelletjes kan spelen.

Het systeem werd geëvalueerd en de zwakke punten zijn gekend: de kostprijs is te hoog voor de burgers en de regels zijn zo complex dat zelfs specialisten in milieurecht er niet meer wijs uit geraken.

In het regeerakkoord wordt een wijziging van de ordonnantie aangekondigd. Wanneer mogen we die ontwerpen verwachten?

#### Discussion

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- L'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués charge Bruxelles Environnement d'établir l'inventaire de l'état des sols et de constituer une cartographie des sols pollués. Celleci doit être évolutive, en fonction des données reçues par l'institut et de l'évolution des pollutions de certains sols. La cartographie est constituée de plusieurs catégories, selon le niveau de pollution et les risques d'exposition de la population.

Les propriétaires sont tenus de réaliser une étude de sol payante - 33 euros par attestation de sol et par parcelle cadastrale - lors de la vente d'un bâtiment ou terrain, ou avant l'obtention d'un permis d'urbanisme ou d'environnement, afin de prendre, en fonction des résultats de l'étude, les éventuelles mesures de gestion et d'assainissement nécessaires.

Depuis l'entrée en vigueur de cette ordonnance, les complications dans son application se sont multipliées. Nous avons été plusieurs députés à les pointer dans nos interpellations. J'avais évoqué, en novembre 2013, la mise en évidence, par l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB), des difficultés pour les ventes immobilières. Les quartiers riverains du canal sont à cet égard particulièrement concernés par le problème.

La cartographie des sols en ligne a bien été mise en place. La page internet rame quelque peu, même avec un ordinateur pouvant faire tourner des jeux vidéo dernier cri, mais la mission est accomplie.

Ce n'est par contre pas le cas pour les modifications de la législation promises par Mme Huytebroeck. Je ne partage pas le goût de mon collègue M. De Wolf pour le sarcasme : la problématique est d'une complexité considérable. Je crois sincèrement que le nouveau gouvernement veut prendre le problème à bras-lecorps et y apporter les réponses adéquates.

Cependant, mis bout à bout, les retards et

**De voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- Het driejaarlijks evaluatierapport van de Bodemordonnantie werd opgesteld door Leefmilieu Brussel en in juli 2013 voorgelegd aan het parlement. Het is gebaseerd op de ervaringen van de administratie en omvat de resultaten van de uitvoering van de ordonnantie met haar sterke en zwakke punten, evenals een aantal aanbevelingen.

In het kabinet van de uittredende minister werd enig voorbereidend werk verricht met het oog op de wijziging van de Bodemordonnantie van 5 maart 2009. Dat was deels gebaseerd op de aanbevelingen van Leefmilieu Brussel.

In 2013 onderhandelden de drie gewesten over de invoering van het Premazfonds. Eind 2013 werd in eerste lezing een ontwerpordonnantie goedgekeurd. De uittredende regering was daar in januari 2014 echter geen voorstander van en blokkeerde het volledige proces in de gewesten. Vandaag is er het Bodemsaneringsfonds voor Tankstations (Bofas), dat voor 50% wordt gefinancierd door de automobiel- en aardoliesector.

Ik wil het Premazfonds snel invoeren en zal het betrokken ontwerp van ordonnantie aan de regering en het parlement voorleggen. Voorts hoop ik dat de onderhandelingen tussen de gewesten en de federale regering worden voortgezet. modifications à répétition sont difficilement compréhensibles et acceptables pour le citoyen. L'occasion a été donnée d'identifier les plus grandes faiblesses du régime en vigueur : un coût important pour le citoyen et des règles si complexes que même des juristes spécialisés dans le droit de l'environnement déclarent forfait. Que dire alors des citoyens lambda, par hypothèse profanes en la matière, confrontés à un courrier de Bruxelles Environnement ?

Dans combien de temps vos projets de modification de la législation actuelle seront-ils présentés à la commission, conformément à la déclaration de politique régionale ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Le rapport triennal d'évaluation de l'ordonnance sols a été rédigé par Bruxelles Environnement et déposé au parlement en juillet 2013. Ce rapport est basé sur l'expérience de l'administration et comprend les résultats de la mise en œuvre de l'ordonnance, avec ses forces et faiblesses, ainsi que des recommandations pour améliorer le contenu.

Il est exact qu'un travail préparatoire de modification de l'ordonnance sols du 5 mars 2009 a bien eu lieu au sein du cabinet de la ministre sortante. Ce travail a été basé en partie sur les recommandations faites par Bruxelles Environnement dans son rapport triennal d'évaluation de l'ordonnance.

Pour la petite histoire, en 2013, un accord a été négocié entre les trois Régions pour mettre en place le fonds Premaz, destiné à prendre en charge les pollutions du sol causées par les citernes à mazout de chauffage. Fin 2013, un projet d'ordonnance a été approuvé en première lecture. Néanmoins, en janvier 2014, le gouvernement fédéral sortant avait refusé cette idée de fonds et bloqué tout le processus au sein des Régions.

Aujourd'hui, il existe le Fonds d'assainissement des sols des stations-service (Bofas), qui est financé à hauteur de 50% par le secteur automobile et le secteur pétrolier. Le blocage au niveau fédéral a eu pour conséquence de bloquer également la situation au niveau régional.

In het kader van de nieuwe EFRO-programmering 2014-2020 diende Leefmilieu Brussel een dossier in om gespreid over vijf jaar 8 miljoen euro aan gewestelijke en Europese financiering te verkrijgen. Op die manier kan de gewestelijke steun worden aangevuld. Dat dossier wordt binnenkort binnen de regering besproken.

Voor deze legislatuur wil ik de wetgeving met betrekking tot bodemvervuiling herzien teneinde de verplichtingen te verlichten, de administratieve rompslomp te beperken en de studieprocedures en procedures voor bodemsanering te optimaliseren.

Tegen het voorjaar van 2015 zal de regering drie besluiten goedkeuren. Het eerste houdt verband met de wijziging van de lijst met risicoactiviteiten. Door die wijziging zal ongeveer 20% van de gronden uit de lijst verdwijnen, waardoor de lasten van eigenaars sterk zullen dalen.

Het tweede besluit houdt verband met de uitsluiting van akten van familiale aard (echtscheiding, schenking, enzovoort) uit het begrip vervreemding van een zakelijk recht. Dat heeft geen invloed op de inhoud van de inventaris, maar wel op de verplichtingen van personen.

Het derde besluit houdt verband met de wijziging van het besluit tot vaststelling van de saneringsen interventienormen. Het is de bedoeling er de ondernemingsgebieden in de stedelijke omgeving (OGSO's) in op te nemen.

In september 2014 voerden Leefmilieu Brussel, samen met de federaties van de notarissen en de vastgoedkantoren, een tevredenheidsenquête uit met betrekking tot de hervorming van de ordonnantie.

Daaruit moeten een aantal aanbevelingen naar voren komen om de ordonnantie te wijzigen. De enquête werd onder meer gericht tot experts inzake bodemverontreiniging, bodemsaneringsaannemers, notarissen, vastgoedkantoren, alle Brusselse gemeenten en de Directie Stedenbouw, de openbare operatoren, de Brusselse ondernemingen via BECI en de interne diensten van Leefmilieu Brussel.

De sectoren werden aan de hand van een SWOTanalyse bevraagd over de wetgeving zelf, de werken informatiemiddelen en het contact met de administratie. Mon objectif est de mettre rapidement en place le fonds Premaz et d'aider ainsi les particuliers, les copropriétés et les petites et moyennes entreprises (PME), qui font face à des coûts de traitement parfois difficilement supportables alors qu'ils ne sont pas responsables de la pollution. Ainsi, le projet d'ordonnance portant sur le fonds Premaz va poursuivre son parcours devant le gouvernement et le parlement. Parallèlement, j'espère que les négociations entre les Régions et l'État fédéral vont être poursuivies.

Mon objectif est donc d'aider les particuliers et les PME à traiter les pollutions orphelines auxquelles ils sont confrontés. Dans le cadre de la nouvelle programmation Feder 2014-2020, Bruxelles Environnement a déposé un dossier de candidature en vue d'obtenir des financements régionaux et européens, de l'ordre de 8 millions d'euros sur cinq ans. Ce budget permettra d'améliorer et de compléter les aides régionales existantes, et de faire en sorte que le traitement d'une pollution orpheline soit totalement couvert. Ce dossier sera prochainement discuté au sein gouvernement.

Pour cette législature, mon objectif est de revoir l'arsenal juridique qui traite des sols pollués, afin d'alléger les obligations, de réduire les charges administratives, d'optimiser les procédures d'étude et d'optimiser également les procédures de traitement des sols pollués.

Le maître-mot qui guidera cette réforme sera le pragmatisme, tout en conservant les objectifs de protection de l'environnement et de santé publique.

Trois arrêtés seront adoptés par le gouvernement pour le printemps 2015. Le premier arrêté porte sur la modification de la liste des activités à risque. Un projet d'arrêté a été adopté en première lecture par le gouvernement précédent, au mois de janvier 2014. Cette modification aura un impact significatif sur le contenu de l'inventaire de l'état du sol, puisqu'il y aura un retrait à terme d'environ 20% de terrains, et donc une diminution importante des charges qui pèsent sur les propriétaires de biens immobiliers.

Le deuxième arrêté porte sur l'exclusion des actes à caractère familial - divorce, partage, donation,... - de la notion d'aliénation de droits réels. Un projet d'arrêté avait également été adopté De resultaten van de enquête zullen in maart 2015 beschikbaar zijn. Vervolgens zal er binnen Leefmilieu Brussel samen met mijn kabinet een werkgroep worden opgericht over de technische aspecten van de nieuwe Bodemordonnantie. Zes maanden later hoop ik u de resultaten van de studie in de commissie te kunnen voorstellen.

Zodra de ordonnantie is goedgekeurd kunnen er technische besluiten worden voorbereid en goedgekeurd.

Om te vermijden dat de procedures te lang duren, zal er samen met de minister-president op worden toegezien dat de procedures en termijnen samenvallen.

Binnen Leefmilieu Brussel willen we een commissie oprichten voor de opvolging van de prestaties van de experts inzake bodemverontreiniging en de bodemsaneringsaannemers. Die moet advies geven over de manier waarop erkenningen of registraties worden gegeven, verlengd, opgeschort of ingetrokken en over de behandeling van klachten van personen die aan verplichtingen zijn onderworpen en menen dat ze werden benadeeld door hun expert of aannemer.

We willen tevens werken aan een systeem waarbij personen worden begeleid en inzicht krijgen in hun verplichtingen. Die dienst zal met de huidige middelen binnen Leefmilieu Brussel worden opgericht.

Wat de inventaris van de bodemtoestand betreft werden er 2.000 sites van de 17.000 percelen proper bevonden of gesaneerd. De inventaris zal tegen juli 2016 volledig gevalideerd worden. Hij wordt permanent bijgewerkt en er zal een link worden gelegd tussen de inventaris en Nova.

Er zullen tevens digitale tools worden ontwikkeld om de inventaris bij te werken en de bodemattesten te kunnen raadplegen en afgeven, op basis van de geplande wetgevingswijzigingen.

Ik wil nog vier mogelijkheden overlopen.

De eerste is de invoering van een saneringsfonds voor de meest vervuilende sectoren.

(Opmerkingen)

Leefmilieu Brussel werkt reeds samen met de

en première lecture le 30 janvier 2014. Ce deuxième arrêté quant à lui n'aura pas un impact sur le contenu de l'inventaire, mais bien sur les obligations des personnes.

Le troisième arrêté porte sur la modification de l'arrêté fixant les normes d'assainissement et les normes d'intervention afin d'y intégrer les zones d'entreprises en milieu urbain (ZEMU).

Pour ce qui est de la réforme de l'actuelle ordonnance, une enquête de satisfaction a été lancée en septembre 2014 auprès des secteurs concernés. Elle a été réalisée par Bruxelles Environnement - par exemple pour le secteur des experts en pollution de sols - ou par certains secteurs eux-mêmes, comme la Fédération des notaires ou la Fédération des agences immobilières.

Cette enquête doit permettre de récolter des recommandations dans le but de modifier l'actuelle ordonnance. L'enquête a été adressée aux secteurs suivants :

- les experts en pollution du sol;
- les entrepreneurs en assainissement ;
- les notaires;
- les agences immobilières;
- les dix-neuf communes bruxelloises et à la Direction de l'urbanisme ;
- les opérateurs publics (citydev.brussels, le Port de Bruxelles, Beliris, Infrabel,...);
- les entreprises bruxelloises via BECI (Brussels Enterprises Commerce and Industry);
- et les services internes de Bruxelles Environnement.

Les secteurs sont interrogés sur la base du modèle SWOT (forces, faiblesses, opportunités et menaces) en visant trois piliers :

- la législation elle-même ;
- les instruments et outils mis en place (primes, brochures, formulaires, site internet...);

betrokken beroepsfederaties. Een dergelijk fonds moet voor de helft worden gefinancierd door de sector zelf, en voor de helft door het gewest.

Het betreft dus eigenlijk een publiek-private samenwerking.

Ten tweede zullen de technische besluiten tot vaststelling van de strategieën en de inhoud van de studies worden gewijzigd, zodra de inhoud van de nieuwe ordonnantie definitief vastligt. Er zullen andere besluiten en technische procedures worden opgesteld om de uitvoering van de ordonnantie te bevorderen en de verplichtingen voor eigenaars en kmo's te vereenvoudigen en verlichten. Dat alles moet leiden tot een administratieve vereenvoudiging en kortere termijnen.

Ten derde moet er worden nagedacht over de juridische, technische en financiële haalbaarheid om Leefmilieu Brussel zelf bodems te laten saneren en zo het saneringstempo op te drijven. Heel wat projecten die een antwoord moeten bieden op de demografische uitdaging worden op dit moment immers geblokkeerd door saneringsproblemen.

Tot slot moet de communicatie van Leefmilieu Brussel met zijn partners en de burgers inzake het beheer van verontreinigde bodems verbeteren (pedagogische brochures, bijwerking van de website, brieven voor de verschillende doelgroepen).

- le rapport avec l'administration (écoute, disponibilité, communication).

Les résultats de cette enquête, commencée en septembre 2014, seront disponibles pour fin mars 2015. À la suite de cette enquête, un groupe de travail sera mis sur pied au sein de Bruxelles Environnement avec mon cabinet. Ce groupe de travail, qui réunira les secteurs concernés, devra plancher sur les aspects techniques de la nouvelle ordonnance sol. Je compte sur un délai de six mois pour finaliser ces travaux. Je viendrai vous présenter les résultats de l'étude en commission, si la question vous intéresse.

Une fois que l'ordonnance sera approuvée, de nouveaux arrêtés techniques fixant le contenu des études pourront être préparés et approuvés.

Pour éviter l'un des écueils que vous avez soulignés, notamment l'allongement des procédures, un travail sur le sujet sera réalisé avec le ministre-président qui a la tutelle de l'urbanisme et ce, afin de faire converger les procédures et les délais.

Quels sont encore les points d'attention?

Nous projetons de mettre sur pied au sein de Bruxelles Environnement une commission de suivi des prestations des experts en pollution du sol et des entrepreneurs en assainissement du sol. L'idée est d'évaluer la qualité des opérateurs à ce sujet. Cette commission sera chargée de la remise d'avis en matière de délivrance, renouvellement, de suspension ou de retrait des agréments ou des enregistrements, mais aussi du traitement des plaintes de débiteurs d'obligations qui s'estimeraient lésés par leur expert ou leur entrepreneur.

Nous voulons également travailler sur l'installation d'un accompagnateur des personnes dans leur problème. Il s'agirait d'une sorte de "facilitateur sol". Cette mise en place est en cours. Il sera opérationnel début décembre 2014 au sein de Bruxelles Environnement. Cette personne accompagnera et aidera les débiteurs d'obligations à comprendre leurs obligations et à les remplir. Ce service sera créé au sein de Bruxelles Environnement sur la base des moyens actuels, avec une réaffectation du personnel.

Vous avez évoqué l'inventaire de l'état du sol. Les

I.V. COM (2014-2015) Nr. 2

COMMISSIE LEEFMILIEU / ENERGIE

derniers sites déjà étudiés, c'est-à-dire qui se sont révélés propres ou qui étaient pollués et qui ont fait l'objet d'un assainissement, s'élèvent à 2.000 sites, avec 17.000 parcelles à la base. Cet inventaire sera totalement validé pour juillet 2016. Il sera mis à jour de façon continue et des liens seront créés entre cet inventaire et Nova, la plateforme dédiée à la gestion des procédures d'urbanisme et d'environnement, pour faciliter le travail des communes et de la Région en matière de délivrance des permis d'environnement et d'urbanisme.

Des outils informatiques seront également développés pour faciliter non seulement la mise à jour de cet inventaire, mais aussi la consultation et la délivrance des attestations du sol nécessaires à la vente d'un bien immobilier ou à la cession d'une entreprise classée. Cela fera l'objet d'une adaptation en fonction des évolutions législatives programmées dans le cadre de l'évaluation en tant que telle.

Il reste encore quatre pistes que je souhaitais évoquer.

M. De Wolf, la première faisait partie des priorités du MR à Bruxelles. Il s'agit de la mise en place d'un fonds d'assainissement pour les secteurs les plus polluants comme le nettoyage à sec et les ateliers d'entretien de véhicules, dans le but d'aider à assainir les pollutions existantes.

### (Remarques)

Bruxelles Environnement a déjà commencé à travailler avec les fédérations professionnelles concernées. Ce type de fonds, comme le Bofas, le Fonds d'assainissement des sols des stationsservice, ou le fonds Premaz, doit en partie être financé avec des mesures préventives performantes pour éviter les futures pollutions. C'est un financement réparti comme suit : un euro venant du secteur pour un euro venant de la Région.

D'une certaine manière, il s'agit d'un partenariat public-privé.

Deuxième piste : les arrêtés techniques qui vont fixer les stratégies et les contenus des études seront modifiés dès que le contenu de la nouvelle ordonnance relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués aura été

définitivement fixé. Ces arrêtés doivent trouver leur base légale dans la nouvelle ordonnance. D'autres arrêtés et procédures techniques seront rédigés afin de faciliter la mise en œuvre de l'ordonnance et surtout pour simplifier et alléger les obligations qui pèsent sur les propriétaires et les PME. L'objectif de ce travail qui doit être opéré avec la ministre-présidence concernant les permis d'environnement et les permis d'urbanisme est la simplification administrative et la diminution des délais

Troisième initiative : une réflexion sera lancée au sujet de la faisabilité juridique, technique et financière de réaliser des traitements d'office, c'est-à-dire par Bruxelles Environnement luimême, pour accélérer le rythme du traitement des sols pollués à Bruxelles et contribuer ainsi à relever les défis démographiques auxquels notre Région est confrontée. L'on sait qu'un certain liés nombre de projets à la question démographique (par exemple, la construction d'écoles) sont actuellement bloqués à cause de problèmes liés à la dépollution des sols.

Dernier aspect : la communication de Bruxelles Environnement envers ses partenaires et les citoyens de manière générale sera améliorée en matière de gestion des sols pollués :

- rédaction de brochures pédagogiques afin de vulgariser la politique de gestion des sols pollués et aider les propriétaires et les PME, en collaboration avec le "facilitateur sol", à comprendre les procédures;
- révision du contenu du site internet et ajout de conseils très pratiques ;
- réécriture des courriers utilisés pour s'adresser aux différents publics cibles. En la matière, certains modèles ne sont plus très adaptés ou sont très difficilement compréhensibles.

Certes, ma réponse fut quelque peu longue, mais elle devrait être utile afin de poser le cadre en ce début de législature. Il est important de vous présenter le calendrier des opérations, les objectifs poursuivis et l'état d'avancement des différents fonds en cours.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

**De heer Vincent De Wolf** (in het Frans).- Het is onaanvaardbaar dat de minister-president bij de regeerverklaring blijkbaar niet naar de oppositie luistert, maar vandaag blijkt net tegenovergestelde.

Ik wou met mijn interpellatie het debat openen door de huidige en de geplande maatregelen op te sommen. Ik dank de minister voor haar volledige antwoord en hoop dat haar goede intenties geen dode letter blijven.

- Het incident is gesloten.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT **DE WOLF**

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE **BRUSSELSE** HOOFDSTEDELIJKE REGERING, **HUISVESTING,** BELAST MET LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de inwerkingtreding van de nieuwe normen voor energieprestatie en binnenklimaat van de gebouwen".

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- In een artikel van Le Soir van 25 september 2014 hebben devastgoedspecialisten nieuwe Brusselse energienormen onder de loep genomen. Zij lijken ervoor te pleiten om de invoering van de passiefnorm uit te stellen van 2015 tot 2017. U hebt overigens zelf aangegeven dat wij moeten onderzoeken of de passiefnorm geen te hoge M. Vincent De Wolf.- Ma réaction à la réponse de la ministre sera positive. Il est bon que la majorité et l'opposition s'écoutent.

Il est inacceptable que lors d'un événement aussi important que la déclaration gouvernementale, le ministre-président n'écoute manifestement pas les propos de l'opposition. Sans un minimum d'élégance, la démocratie est en péril.

Aujourd'hui, j'ai assisté à l'inverse. J'ai souhaité que mon interpellation ouvre le débat. J'ai dressé le constat des mesures existantes et prévues. Je rends hommage à la qualité de votre réponse, complète, prospective, à la hauteur de mon interpellation. Nous suivrons attentivement ce dossier. Je souscris à vos bonnes intentions et j'espère qu'elles se concrétiseront.

À ce stade, donc, je suis très satisfait de votre réponse.

- L'incident est clos.

21-10-2014

### INTERPELLATION DE M. VINCENT DE WOLF

À CÉLINE FREMAULT, **MME** MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE **BRUXELLES-**CAPITALE, **CHARGÉE** DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, L'ENVIRONNEMENT DE L'ÉNERGIE,

''l'entrée concernant vigueur des en nouvelles exigences matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments".

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Dans le cadre de cette interpellation, j'ai souhaité établir un lien entre passé, présent et futur. Dans un article du Soir daté septembre, les professionnels l'immobilier se penchaient sur les réformes bruxelloises. Certains demandent le report à 2017 de l'entrée en vigueur du passif, prévue en 2015. Vous avez d'ailleurs dit que nous devions vérifier meerkosten zal veroorzaken of de procedures niet nodeloos zal verzwaren.

Mijn gemeente is bouwheer van een nieuwbouwproject waarbij de passiefnorm wordt gehanteerd. Dat houdt onder meer in dat aan de buitenkant 30 cm isolatie wordt aangebracht. De vraag is of wij op dezelfde manier te werk kunnen gaan bij renovatieprojecten in ons dichtbebouwd gewest.

Europa legt pas een passiefnorm op vanaf 2020, maar uw voorganger heeft daar niet op gewacht en die al verplicht gemaakt vanaf 1 januari 2015. Sommige adviesbureaus en architecten zijn onmiddellijk op de rijdende trein gesprongen en trachten een referentie op dit vlak te worden, terwijl andere erop wijzen dat het bijzonder moeilijk is om vandaag een echte passiefnorm toe te passen. Dat vergt onder meer voldoende opleiding.

Hoewel de passiefnorm energiebesparingen mogelijk maakt, stellen sommige specialisten zich vragen bij de rendabiliteit van de investering. Zo verbruikt het ventilatiesysteem ook energie en moeten de filters regelmatig worden vervangen.

De vraag is ook of de passiefnorm de huurprijzen niet de hoogte zal injagen. Daarom pleit ik voor een overgangsfase tot 2020, waarin wat soepeler wordt omgegaan met de normen, zodat de betrokken partijen en de markt zich kunnen aanpassen en wij kunnen evalueren of zeer lage energie niet beter is dan een passiefnorm.

Zo lijkt het mij in een typisch Brusselse woning niet mogelijk om de passiefnorm toe te passen zonder het huis volledig af te breken. Er moet immers 30 cm isolatie komen langs de buitenmuren, op het dak en op de bodem.

Zijn alle betrokken partijen bovendien wel klaar voor de invoering van de nieuwe normen op 1 januari 2015? Welke acties hebt u ondernomen ten aanzien van de bouwsector? Hoe zit het met de technische, juridische en financiële ondersteuning van de Brusselse architecten en kandidaatbouwers?

In het regeerakkoord is een economische, sociale en financiële evaluatie van de EPB-maatregelen aangekondigd. Hoe ver staat het daarmee? Wat zijn de eerste resultaten? Zullen er bijsturingen nodig zijn? si la norme passive augmentait le surcoût et ne compliquait pas de manière excessive les procédures.

Ma commune construit actuellement un grand projet. Nous avons évidemment la volonté d'en faire un bâtiment exemplaire et passif, car il est nouveau. Vendredi dernier, j'ai visité l'usine qui fabrique les composants isolants et le revêtement extérieur du bâtiment. Voir comment on applique un isolant de 30 centimètres sur une construction, puis une couche de crépi ou des fausses briques, interpelle très fort. Est-il possible de procéder de la même façon en rénovation, dans un bâti dense et existant comme celui de Bruxelles ?

Votre prédécesseur à ce poste avait anticipé l'obligation européenne de 2020 en introduisant le standard passif en janvier 2015. Certains bureaux d'études et certains architectes dynamiques ont tout de suite embrayé pour devenir la référence en la matière, tandis que d'autres évoquent aujourd'hui les difficultés d'appliquer un véritable standard passif. Cela poserait des problèmes de formation et de mise en place.

J'ai visité à Fribourg les maisons passives avec triple vitrage, double flux, etc. Personnellement, cela me donnait un peu l'impression de vivre dans un bocal, car on ne pouvait ouvrir les fenêtres sans que le système passif ne se dérègle.

Y aura-t-il un surcoût et un impact sur la hausse des prix et des loyers? Certes, si les économies d'énergie sont considérables, certains spécialistes sont sceptiques quant à la rentabilité de l'investissement. Le système de ventilation nécessite en effet un remplacement régulier des filtres, consomme de l'électricité et coûte en entretien et en réparation du système.

En somme, la question est la suivante : la très basse énergie n'est-elle pas meilleure que le standard passif ? Afin d'éviter tout effet pervers, nous avions plaidé en faveur d'une plus grande flexibilité quant aux exigences, et ce durant une phase transitoire d'ici 2020, qui devait permettre aux parties concernées et au marché de s'adapter. Bousculer le secteur et aller de l'avant est très bien, mais une phase transitoire est peut être intéressante pour encadrer la mise en œuvre de ces exigences et évaluer les bonnes pratiques, afin de permettre un choix entre la très basse énergie et le passif pur.

21-10-2014

Dans une maison bruxelloise typique, je ne vois pas comment on peut appliquer le standard passif sans démolition complète: comment placer 30 centimètres d'isolant sur la façade avant et arrière, sur le toit et au sol? Certains défis me semblent insurmontables.

L'accord qui engage le nouveau gouvernement fait état de la mise en œuvre d'une évaluation économique et sociale des mesures de la performance énergétique des bâtiments (PEB) et de son impact sur les prix. Toutes les conditions sont-elles remplies pour assurer la faisabilité de l'entrée en vigueur des nouvelles exigences PEB d'ici le 1er janvier 2015? Quelle est votre évaluation de cette faisabilité? Tous les acteurs concernés sont-ils opérationnels? Quelles démarches avez-vous entreprises pour vous en assurer?

Les actions pour accompagner et préparer le secteur de la construction aux exigences de la PEB passive en 2015 ont-elles atteint leur objectif? Quel est l'état des lieux des soutiens techniques, juridiques ou financiers destinés aux architectes et candidats bâtisseurs bruxellois? Qu'en est-il de l'état d'avancement de l'évaluation économique et sociale des mesures PEB et de leur impact sur les prix de mise en œuvre, annoncée dans l'accord de gouvernement? Que ressort-il des premières évaluations? Le cas échéant, un changement de cap est-il à l'ordre du jour?

### Bespreking

**De voorzitter.**- De heer Uyttendaele heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele (in het Frans).-Rekening houdend met de milieucontext en de energiekosten waarmee gezinnen, ondernemingen en openbare instellingen te maken krijgen, onderschrijven wij de Europese doelstellingen op het vlak van energieprestaties voor gebouwen. Toch is een zeker pragmatisme aangewezen.

Als de passiefnorm op 1 januari 2015 ingevoerd wordt, kan dat immers problemen veroorzaken. Eerst en vooral voor de bouwsector en meer bepaald voor kleinere bouwondernemingen. Ze zullen snel geconfronteerd worden met problemen

#### Discussion

M. le président.- La parole est à M. Uyttendaele.

M. Julien Uyttendaele.- Compte tenu du contexte environnemental et des défis liés au coût de l'énergie, auxquels doivent faire face les ménages, les entreprises et les acteurs publics de notre Région, nous rejoignons les objectifs européens fixés en matière de performance énergétique des bâtiments. Cependant, nous sommes d'avis qu'un nécessaire pragmatisme doit être de mise.

Sans remettre en cause l'objectif qualitatif visé par le précédent gouvernement, l'entrée en vigueur de la norme passive pour toutes les constructions neuves à partir du 1er janvier prochain risque omtrent de nieuwe knowhow en investeringen in specifiek materiaal.

De meerkosten van dit soort gebouwen zou ertoe kunnen leiden dat een deel van de Brusselse gezinnen zich niet kan veroorloven om er te gaan wonen.

Bovendien legt het Brussels Gewest veruit de strengste normen op voor de energieprestatie van een gebouw (EPB), waardoor vastgoedprojecten naar de andere kant van de gewestgrenzen dreigen te verhuizen. Daardoor ontstaat er ook verwarring tussen de verschillende gewestelijke regels, omdat het classificatiesysteem varieert naargelang van het gewest waar het gebouw staat.

Concreet betekent het dat een EPB met een Brusselse B-classificatie niet overeenstemt met categorie B in het Waals Gewest. Moet er geen overleg komen met de andere gewesten om de classificatiesystemen enigszins op elkaar af te stemmen?

Wat de heer De Wolf vaststelt, geldt ook voor overheden die de kwantitatieve doelstellingen van de regering onderschrijven, met name inzake huisvesting, kinderopvang en scholen. Ze krijgen niet alleen te maken met de meerkosten van passiefbouw, maar lopen ook het risico dat ze onvoldoende offertes ontvangen wat tot prijsstijgingen en zelfs aanzienlijke vertraging kan leiden. Daarom wil ik van u weten of u het wel een goed idee vindt om de normen toe te passen.

(Vrolijkheid)

Ik denk niet dat het wenselijk is om grotere inschikkelijkheid of laksheid aan de dag te leggen, maar zou het niet beter zijn realistische tussentijdse normen uit te werken om de regeringsdoelstellingen niet in het gedrang te brengen? Kunt u ook zeggen wanneer we de economische en sociale evaluatie krijgen van de EPB-maatregelen en de gevolgen ervan op de vastgoedprijzen?

effectivement de poser un certain nombre de problèmes. Tout d'abord, pour les acteurs de la construction, et plus particulièrement les plus petits d'entre eux, il semble inévitable que des problèmes relatifs à l'acquisition de nouveaux savoir-faire, ainsi qu'aux investissements dans des outillages spécifiques, apparaîtront à court terme.

Mon collègue l'a par ailleurs souligné: l'impact des surcoûts engendrés par la construction de ce type de bâtiments pourrait poser un certain nombre de problèmes quant à l'accessibilité au logement pour une partie des ménages bruxellois.

En outre, par rapport aux autres Régions du pays, il appert que notre Région est de loin la plus sévère en matière de performance énergétique des bâtiments (PEB), ce qui pourrait créer une fuite des projets immobiliers au-delà des frontières régionales. Ce degré d'exigence implique également un manque de lisibilité entre les différentes législations régionales, dès lors que le système de classification diffère selon que l'immeuble se situe en Région de Bruxelles-Capitale ou dans une autre Région.

Concrètement, un certificat PEB qui reçoit une classification B à Bruxelles ne correspondra pas à la catégorie B en Région wallonne. N'y aurait-il pas lieu de se concerter avec les autres entités régionales afin d'harmoniser de manière minimale les systèmes de classification ?

Je voudrais également insister sur le fait que le constat que M. De Wolf a posé est également valable pour les opérateurs publics engagés dans la poursuite d'objectifs quantitatifs fixés par le gouvernement, notamment en matière de logement, de crèches et d'écoles. De plus, au-delà du surcoût proprement technique découlant de la norme passive, ces acteurs publics, soumis aux procédures de marchés publics, risqueront de ne pas recevoir suffisamment d'offres de qualité, ce qui impliquerait une augmentation des prix, voire des retards assez importants dans la mise en œuvre des projets soumis à marché.

C'est pourquoi, Mme la ministre, j'aurais voulu connaître votre position quant au bon sens à adopter sur cette question.

(Sourires)

Je ne considère pas qu'il soit souhaitable d'appeler

21-10-2014

à davantage de souplesse ou de laxisme quant aux objectifs finaux. Mais ne serait-il pas souhaitable de viser une redéfinition des normes intermédiaires plus réalistes, pour ne pas grever l'ensemble des ambitions quantitatives que votre gouvernement s'est fixé compte tenu du défi démographique dans notre Région?

Par ailleurs, pourriez-vous nous indiquer quand nous pourrons recevoir cette évaluation économique et sociale des mesures PEB et de leur impact sur les prix du marché immobilier?

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- De voorbije tien jaar zijn we erin geslaagd het energieverbruik en de CO2-uitstoot in Brussel met 25% terug te dringen en een tweede plaats bij de wedstrijd voor de toekenning van de titel 'Groene hoofdstad van Europa' te behalen. Het Brussels Gewest is het uithangbord van België op het vlak van duurzame ontwikkeling en energieprestaties.

Ik stel me dus vragen bij de nieuwe weg die Brussel inslaat. Wat zijn de gevolgen voor het gewestelijke imago en voor de Brusselse en Belgische bouwsector die zich aanpassen om de wettelijke verplichtingen te kunnen naleven?

Welke inspanningen levert het gewest in de strijd tegen de klimaatopwarming?

**De voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- De klimaat- en energieuitdagingen zijn bekend en staan centraal in de Europese strategie 2020.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

**M.** Arnaud Pinxteren.- Je souhaiterais aborder un autre aspect pragmatique de la question, à savoir le climat et les objectifs de réduction des émissions de CO2.

La politique menée au cours des dix dernières années aura permis deux choses : d'abord, une diminution de 25% des émissions de CO2 et de la consommation énergétique en Région bruxelloise ; ensuite, une deuxième place au prix de Capitale verte européenne. La Région bruxelloise est devenue la vitrine de la Belgique en matière de développement durable et de performance énergétique.

Je m'interroge donc sur la réorientation de la trajectoire prise par Bruxelles. Quelles en seront les conséquences sur l'image de notre Région et sur l'adaptation entamée par le secteur bruxellois et belge pour se conformer aux contraintes légales ?

J'aimerais que, dans votre réponse, vous abordiez la question du réchauffement climatique et de l'échéance qui s'annonce, ainsi que la manière dont la Région compte contribuer à l'effort global au travers de ses différents dispositifs.

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- J'ai eu l'occasion de représenter la Belgique il y a quinze jours à Milan, au sein d'une assemblée où notre pays a défendu une position progressiste par rapport à d'autres pays, dits de Višegrad, dont la

Een belangrijk element van die strategie is de energieprestatie van gebouwen. Een Europese richtlijn verplicht de lidstaten om energienormen op te leggen voor nieuwbouw- en renovatieprojecten. Die normen moeten elk jaar worden herzien en moeten het economisch optimum zo veel mogelijk benaderen. Dat betekent dat ze zowel rekening moeten houden met de investeringskosten als met de werkingskosten. Volgens de richtlijn moeten tegen 2019 de overheidsgebouwen bijna energieneutraal zijn en tegen 2021 ook de andere gebouwen.

In ons stadsgewest, dat veel oude en energieverslindende woningen telt, maar waar ook veel nieuwe woningen moeten worden gebouwd om de bevolkingsgroei op te vangen, is het belangrijk onze energie-inspanningen toe te spitsen op de bouwsector als wij de algemene reductiedoelstellingen voor Brussel willen halen. Wij moeten vermijden dat we een beroep moeten doen op de flexibiliteitsmechanismen en koolstofkredieten moeten kopen. Tijdens de eerste verbintenisperiode van het Kyotoprotocol heeft de regering voor 9,5 miljoen dollar aan koolstofkredieten moeten kopen.

De voorbije jaren zijn er in Brussel heel wat gebouwen met een hoge energieprestatie bijgekomen. Dat is onder meer te danken aan de projectoproep Voorbeeldgebouwen, die goed is voor 243 gebouwen met een totale oppervlakte van 621.000 m², waaronder 350.000 m² passiefbouw.

Ondertussen gaat het niet alleen meer om voorbeeldgebouwen. Uit de inventaris die vorig jaar werd opgesteld, blijkt dat ongeveer 20% van de nieuwbouwprojecten uit passieve gebouwen bestaat.

Het lijkt er dus op dat zowel de private als de publieke instanties die zich bezighouden met vastgoed, zich de ambitieuze normen eigen hebben gemaakt. Vandaag wordt Brussel internationaal erkend voor de kwaliteit en de diversiteit van zijn gebouwen, zowel wat hun omvang als hun aard betreft (privéwoningen, collectieve ruimten, sociale woningen, kantoren, scholen en crèches). Gezien de Europese doelstellingen die ons zijn opgelegd, zou het onverantwoord zijn om de positieve evolutie een halt toe te roepen en de EPB 2015-normen op te schorten.

conception des choses est bien différente de la nôtre.

Les enjeux climatiques et énergétiques sont aujourd'hui bien connus et investis par une politique européenne en continuelle évolution, avec la stratégie Énergie et ses objectifs en matière d'énergie et de climat à l'horizon 2020 (les "3x20") et bientôt 2030. À quelques jours du sommet européen qui devra prendre une position sur le sujet, nous affichons déjà, par rapport à l'objectif 2020 de réduction des gaz à effet de serre de 40%, une réduction de 16% entre 2004 et 2011. Le but de la stratégie est de développer l'indépendance énergétique de l'Europe et de lutter contre les changements climatiques.

Parmi les accents de cette politique, se retrouvent auestions d'efficacité énergétique singulièrement celle des bâtiments, traduites par la directive européenne relative à la performance énergétique. Cette dernière requiert de fixer des exigences énergétiques pour les bâtiments dans le cadre de nouvelles constructions et de rénovations. Ces exigences doivent être revues tous les cinq ans et s'approcher de l'"optimum économique" calculé sur la valeur nette actualisée, ce qui signifie qu'on prend la totalité des coûts (investissements et fonctionnement) sur la durée de vie des amortissements limités à trente ans, et pas uniquement le coût unique de l'investissement. En outre, la directive requiert que les bâtiments atteignent le "presque zéro énergie" en 2019 pour les pouvoirs publics, et en 2021 pour tout le monde.

L'effort climatique et énergétique bruxellois se concentre essentiellement sur les bâtiments (73% de la consommation énergétique et 60% des gaz à effet de serre en 2012) et sur le transport. Dans une ville-région qui connaît un bâti ancien, forcément énergivore, mais aussi un besoin de nouvelles constructions en raison du boom démographique, il est indispensable de concentrer les efforts énergétiques sur le secteur du bâtiment, qui constitue un des plus gros potentiels d'économies de CO2.

Sans cet effort sur le bâti, la réalisation des objectifs de réduction assignés à Bruxelles risque d'être extrêmement difficile, voire impossible. La Région sera alors obligée de faire appel aux mécanismes de flexibilité et donc à acheter des crédits carbone. D'un point de vue budgétaire, je

De EPB 2015-normen werden overigens bepaald in nauw overleg met de federaties van de bouwsector, die in juli 2012 hun fiat hebben gegeven.

Ik heb bij het begin van mijn mandaat de tijd genomen om de sector te ontmoeten en een stand van zaken op te maken met de administratie. Tijdens die ontmoetingen werd het akkoord niet in twijfel getrokken. Waar we wel nog hard aan moeten werken, is de voorbereiding van de sector.

De voorbije jaren zijn er al heel wat maatregelen genomen om de overgang te ondersteunen in het kader van de eerste alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu van 2010, de cluster Ecobuild en Impulse en het beroepsreferentiecentrum voor de bouwsector.

Daarnaast heeft Leefmilieu Brussel tal van seminaries en opleidingen voor beleidsmakers en architecten georganiseerd, waarin een bezoek aan voorbeeldgebouwen is opgenomen.

Wij hebben voorts een praktische handleiding voor duurzaam bouwen uitgegeven en publiceren maandelijks het e-magazine be.passive. Tot slot kunnen projectleiders gratis een beroep doen op een technisch adviseur en subsidiëren we het Plate-forme maison passive (PMP) en het Passiefhuis-Platform (PHP).

De resultaten zijn bijzonder goed. Zoals bij elke nieuwe maatregel zijn er een aantal kinderziekten geweest, maar de meeste gebouwen voldoen aan de verwachtingen. Voor alle problemen is een technische oplossing of een alternatief gevonden. De markt heeft zich zeer snel aangepast.

De interesse van de bouwheren en de knowhow van architecten, adviesbureaus en bouwbedrijven zijn toegenomen. De markt evolueert steeds meer in de richting van passiefbouw. De eventuele meerkosten worden dan ook snel teruggewonnen.

Het gebrek aan informatie en kennis over de EPB 2015-normen kan tot onbegrip en zelfs tot misverstanden leiden. Uit een enquête die Leefmilieu Brussel in het voorjaar van 2014 liet uitvoeren, blijkt duidelijk dat wie vertrouwd is met energiezuinige gebouwen, niet bang is voor de nieuwe normen. We moeten dus goed communiceren over de EPB 2015-normen. Die staan niet voor 100% passiefbouw. De regels die

rappelle que, pour la première période d'engagement au protocole de Kyoto, cet appel aux mécanismes de flexibilité avait amené le gouvernement à s'engager pour un montant maximum de 9,5 millions de dollars américains!

Ces dernières années, Bruxelles a eu la chance de voir fleurir de nombreux bâtiments à haute performance énergétique sur son territoire, grâce à l'appel à projets "Bâtiments exemplaires" qui représente 243 bâtiments et 621.000m², parmi lesquels 350.000m² de bâtiments passifs.

L'expérience accumulée a largement dépassé le cercle des bâtiments exemplaires puisque, suivant un inventaire réalisé à la fin de l'année dernière, il y aurait en fonctionnement, en construction et en projet près de 800.000m² de bâtiments passifs sur le marché bruxellois, soit environ 20% des nouvelles constructions bruxelloises.

Ce cadre d'ambition est aujourd'hui intégré par de nombreux acteurs du marché immobilier, qu'ils soient publics ou privés. Vous faites allusion à un article de fin septembre sur le sujet; cependant, j'ai rencontré nombre de membres du secteur et recueilli des témoignages professionnels, il y a aussi eu un salon, et Bruxelles est aujourd'hui reconnue internationalement et fait l'objet de très nombreuses visites grâce à la qualité et à la diversité de ces bâtiments, tant par leur nature (logement, espace collectif, logement social, bureau, école, crèche...) que par leur taille et leur nombre. Il me semble impensable et irresponsable, par rapport aux objectifs européens qui nous sont assignés, de casser ce cercle vertueux - l'est-il trop ou pas assez, on peut en débattre à l'infini - en lançant un moratoire sur les exigences PEB 2015. Je n'ai pas envie d'aller un jour défendre une position belge à la baisse dans les cercles européens.

L'arrêté fixant les exigences PEB 2015 s'est fait en parfaite concertation avec les fédérations du secteur et ces dernières ont donné leur accord, en juillet 2012, sur les exigences qui y sont fixées. Parmi ces fédérations, il y avait la Confédération construction Bruxelles (CCBC), le Centre scientifique et technique de la construction (CSTC), l'Union professionnelle du secteur immobilier (UPSI), Architects in Brussels (ARIB), l'Organisation des bureaux d'ingénierie et de consultance (ORI) ainsi que les deux platesformes passives bruxelloises francophone et

vanaf 1 januari 2015 van toepassing worden, zijn veel soepeler dan de passiefnorm of de normen inzake voorbeeldgebouwen.

De normen zijn vastgesteld volgens de berekeningsmethode van het Wetenschappelijk en Technisch Centrum voor het Bouwbedrijf (WTCB) en niet volgens de Duitse methode die normaal voor passiefbouw wordt gebruikt. Daardoor zijn de eisen minder streng en zijn er meer technische mogelijkheden inzake ventilatie dan alleen het dubbelstroomsysteem met warmte-uitwisseling.

Het criterium met betrekking tot de luchtdichtheid zal pas vanaf 2018 van toepassing worden.

Als het gebouw een slechte dichtheid heeft of niet goed georiënteerd is ten opzichte van de zon en het daardoor bijzonder moeilijk is om de binnenruimten voldoende warm te houden, worden de normen aangepast op basis van een minimale isolatie van de bouwschil.

Ik sta open voor de opmerkingen van de sector en ben voorstander van een constructieve dialoog. Toch lijkt het mij niet nodig om de EPB 2015normen volledig te herzien.

Conform het regeerakkoord zullen we een economische en sociale evaluatie van de nieuwe EPB-normen uitvoeren. Ik werk samen met de administratie aan het bestek. Ik hoop tegen eind 2014 de opdracht te kunnen toewijzen en tegen eind maart 2015 over de eerste resultaten te beschikken.

De studie zal niet alleen betrekking hebben op de EPB-maatregelen, maar ook op de verwarming en de certificaten. Ze zal niet enkel dienen om na te gaan wat economisch gezien de beste oplossing is. Ook de neveneffecten van de wetgeving zullen worden onderzocht, net zoals de gevolgen inzake werkgelegenheid, de kwaliteit van de projecten, de knowhow van de sector, de impact op het klimaat of de naleving van de Europese richtlijnen.

Het is niet uitgesloten dat wij op basis van die evaluatie een aantal zaken zullen bijsturen, zoals de fasering van bepaalde verplichtingen of een vereenvoudiging van de procedures. Wie toch nog met vragen zit, kan deelnemen aan de hoger vernoemde seminaries en opleidingen, of een beroep doen op de facilitator. néerlandophone : la Plate-forme maison passive (PMP) et Passiefhuis-Platform (PHP).

Depuis que j'ai pris mes fonctions, j'ai pris le temps de rencontrer le secteur et de faire un état des lieux avec mon administration afin de me forger une opinion sur ce dossier. De ces premières rencontres, il ressort que ce n'est pas l'accord qui est remis en question : ce sur quoi il faut travailler, c'est la préparation du secteur. Les objectifs européens nous imposent parfois de nous conformer à des choses qui dépassent notre petite Région de dix-neuf communes.

De nombreuses initiatives sont venues soutenir cette transition depuis plusieurs années :

- la première alliance emploi-environnement, lancée en 2010, avec des initiatives en partenariat avec le secteur de la construction, pour identifier les besoins de formation des entreprises ; avec le Cluster Ecobuild et Impulse, pour fédérer et stimuler les entreprises quant aux questions de durabilité des bâtiments ; et avec le Centre de référence construction, pour lister les besoins et apporter une aide concrète à la reconfiguration des formations. Ces trois acteurs se sont par ailleurs investis pleinement dans la dynamique de l'alliance emploi-environnement, avec de très bons résultats à la clé ;
- l'organisation, par Bruxelles Environnement, de nombreux séminaires et de formations pointues pour les prescripteurs et concepteurs avec, à la clé, de nombreuses visites de bâtiments exemplaires en chantier, occupés ou en voie d'occupation. Ces formations rencontrent d'ailleurs un grand succès. Elles permettent de faire circuler l'information et de montrer ce qui existe aujourd'hui et comment cela a pu être réalisé;
- publication de références notamment le guide pratique de la construction durable, la publication mensuelle be passive et, prochainement, tout un livre spécifique "Architecture + passive - stratégies, expériences, regards croisés en Belgique", né à l'initiative de l'asbl be passive et fruit d'une collaboration entre la Plate-forme maison passive, la faculté d'architecture de 1'ULB et Bruxelles Environnement:
- la mise à disposition d'un service de facilitateur technique gratuit, qui peut apporter une aide

We hebben verplichtingen ten aanzien van het klimaat en moeten de Europese richtlijnen volgen. We kunnen onze keuzes niet eeuwig in vraag blijven stellen. Het is nu tijd om in actie te komen en iedereen te helpen de EPB-normen zo goed mogelijk toe te passen. De evaluatie zal een sleutelmoment zijn. Ik zal u met plezier de resultaten komen voorstellen.

pointue à la conception des projets;

- les deux plateformes passives, qui sont subventionnées.

Le retour d'expérience est également intéressant. Certes, comme dans toute nouvelle évolution, il y a eu une phase d'apprentissage, avec quelques essais et erreurs dans certains choix techniques. Toutefois, l'immense majorité des bâtiments réalisés et occupés le sont à la satisfaction de leurs occupants. Tous les problèmes identifiés disposent soit de solutions techniques, soit d'alternatives. Le marché apprend très vite dans ce secteur.

Les constats suivants peuvent être établis :

- la démarche de nombre de maîtres d'ouvrage pour de tels bâtiments est bien présente ;
- le savoir-faire des architectes, des bureaux d'études et des entreprises de construction est bien réel, puisque les bâtiments sont construits et occupés;
- les tendances du marché vont bien dans ce sens, ce qui montre que les surcoûts éventuels sont rapidement absorbés.

Comme vous le soulignez, c'est la direction que prend la directive, même si les échéances ont été avancées en Région de Bruxelles-Capitale.

Par ailleurs, le manque d'information et de connaissances précises sur ce que représentent les exigences peut conduire à des incompréhensions, voire de fausses idées. Une enquête récente sur la connaissance des exigences PEB et des outils et des services a été réalisée par le bureau Ipsos au printemps 2014, à la demande de Bruxelles Environnement. Cette enquête, qui sera présentée au secteur tout prochainement, montre clairement que ceux qui connaissent les bâtiments à haute performance énergétique ne sont pas effrayés par les exigences PEB, contrairement à ceux qui ne les connaissent pas. Il faut donc casser le mythe du passif 2015 en terme d'appellation et de ce qu'il pourrait représenter comme obligations concrètes, puisqu'il ne s'agit pas d'une exigence de 100% passif.

Les exigences réglementaires applicables au 1er janvier 2015 sont, pour rappel, en réalité moins sévères et plus souples que le standard passif, ou

que celles pratiquées pour les appels à projets concernant des bâtiments exemplaires.

Les exigences sont calculées avec la méthode de calcul PEB du Centre scientifique et technique de la construction (CSTC), et non avec la méthode allemande normalement utilisée en passif. Cela conduit en réalité à baisser les exigences.

Ensuite, la manière de calculer certaines exigences permet plus de choix technologiques en matière de ventilation que le système double flux avec échange de chaleur.

Quant au critère d'étanchéité à l'air, il ne sera obligatoire qu'à partir de 2018.

Enfin, si un bâtiment pâtit de conditions défavorables - mauvaise compacité, mauvaise orientation par rapport au soleil - qui rendent excessivement difficile ou déraisonnable l'atteinte du critère de besoin de chaleur, les exigences sont recalculées sur la base du respect d'un niveau d'isolation minimal de l'enveloppe.

J'en viens à l'évaluation des mesures.

Je reste attentive à ce que disent les professionnels du secteur et je suis demandeuse d'un dialogue constructif sur l'application des exigences 2015, mais sans qu'il me semble nécessaire de les revoir fondamentalement.

Comme prévu dans la déclaration de politique générale, une analyse des impacts sociaux et économiques de la PEB sera menée. Cela me semble indispensable. Je suis en train d'en élaborer le cahier des charges avec mon administration. Mon objectif est d'attribuer le marché à la fin 2014 et d'obtenir les premiers résultats à la fin du premier trimestre 2015.

Cette étude portera sur les exigences PEB, mais également sur les autres volets, comme le chauffage et les certificats. Elle ne se limitera pas à étudier l'optimum économique. Les effets de bord créés par la législation seront également analysés : création d'emplois, qualité du bâti, perfectionnement du secteur, expertise, exportation du savoir, renommée internationale de la Région bruxelloise, impact climatique et respect des directives européennes.

En fonction des conclusions de cette évaluation, il

21-10-2014

n'est pas exclu que des aménagements à l'arrêté soient opérés, tels que le phasage de certaines obligations ou la simplification des procédures. Cela n'empêche nullement les acteurs du secteur qui se sentent dépassés par ces exigences de profiter du dispositif complet que j'ai évoqué plus haut en termes de séminaires, de formation ou de support d'une série d'acteurs, tels que le facilitateur et la Confédération construction Bruxelles-Capitale (CCBC). Il est à disposition et n'est pas encore saturé. Les outils que nous créons doivent, en effet, profiter au plus grand nombre.

Je vous rappelle aussi nos obligations sur le plan climatique et vis-à-vis des directives européennes. Nous n'allons pas remettre éternellement en question le choix que nous avons opéré. Désormais, nous devons progresser et permettre à ceux qui sont au cœur du dispositif PEB et basse énergie de le concrétiser au mieux. Son évaluation sera un moment clé. Je suis prête à vous la présenter dès que j'en disposerai.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf** (in het Frans).- De normen op zich willen we zeker behouden. We willen het algemene principe niet afvoeren. Nieuwbouwprojecten moeten sowieso aan de normen beantwoorden.

We maken ons echter zorgen over de oude gebouwen waar zware renovaties uitgevoerd worden. U lijkt open te staan voor een aanpassing van het besluit. Ik denk dat dat nodig is, anders schieten we ons doel misschien voorbij.

Over de financiële kwestie hebt u het niet echt gehad. Daar komen we later nog op terug.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Je vous remercie, Mme la ministre, pour votre réponse. Vous avez compris que je suis aussi partisan d'un maintien de l'essentiel de la démarche. Nous ne sommes pas là pour détruire l'ordonnance qui prévoit le principe général. Je dis avec force que pour les nouveaux projets, il n'y a aucune raison de déroger. C'est effectivement une bonne mesure.

Ce qui m'inquiète par contre, c'est surtout le bâti ancien existant et les rénovations lourdes qui y sont opérées. Je crois comprendre que vous n'êtes pas fermée à l'idée d'adapter l'arrêté à l'issue de l'évaluation. Je pense que cela devra être fait, sans quoi, nous risquons de manquer l'objectif. À trop vouloir en faire, nous allons inciter les gens qui veulent rénover à renoncer à leur projet. Ce serait un effet pervers dans l'autre sens. On ne rencontre pas ces contraintes dans la législation actuelle.

Reste la question financière, que vous n'avez pas vraiment abordée. Je vais vous laisser le temps de voir plus clair à ce sujet, mais je ne manquerai pas de vous interpeller à nouveau à cet égard.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende ''het moratorium op het vluchtplan boven Brussel, het zogeheten 'Watheletplan', dat sinds januari 2014 van toepassing is''.

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS.

betreffende "het vervolg van de beslissing van de Rechtbank van eerste aanleg van 31 juli 2014 over de vluchten boven Brussel".

**De voorzitter.-** De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- Het federale regeerakkoord omvat de opschorting van het plan-Wathelet. Die kwam er naar aanleiding van de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg om de startprocedures van voor januari 2014 opnieuw te laten invoeren. De gevolgen zijn het grootst voor de zogenaamde kanaalroute en de (ruime) bocht naar links.

Ecolo is natuurlijk erg blij met de opschorting, maar onderstreept dat deze eerste stap het probleem niet echt uit de wereld helpt. Een structurele oplossing is nog altijd veraf, ook al zijn de oprichting van een onafhankelijk controleorgaan en een wetsontwerp tot wijziging van de vliegroutes een goed begin.

Vanwaar onze sceptische kijk? Sinds ik het dossier volg, zijn er talloze dingen opgenomen in regeerakkoorden. Die zaken toepassen, blijkt echter heel wat ingewikkelder.

(Opmerkingen van mevrouw Fremault)

Ik heb het over de diverse regeerakkoorden, niet alleen aan het federale.

#### INTERPELLATION DE M. ARNAUD PINXTEREN

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "le moratoire sur le Plan de survol de Bruxelles dit 'Plan Wathelet' en vigueur depuis janvier 2014".

### INTERPELLATION JOINTE DE MME CAROLINE PERSOONS,

concernant "les suites de la décision du Tribunal de première instance du 31 juillet 2014 concernant le survol de Bruxelles".

M. le président. - La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Ma demande d'interpellation date du 26 septembre 2014. Depuis lors, une série d'événements m'ont amené à l'actualiser. Cela dit, mes questions sont restées sensiblement les mêmes.

Les négociateurs de la coalition fédérale suédoise ont annoncé mi-septembre s'être mis d'accord sur la mise en place d'un moratoire pour mettre fin au survol intensif de la Région bruxelloise généré par le nouveau plan de survol de Bruxelles en vigueur depuis janvier 2014, communément appelé Plan Wathelet.

Cet accord a été confirmé dans l'accord de majorité fédéral, désormais connu. Cette décision faisait suite à l'ordonnance du Tribunal de première instance de Bruxelles qui, fin juillet, au terme de l'action en cessation environnementale introduite par votre prédécesseur, a ordonné le rétablissement des procédures de décollage antérieures à janvier 2014, sous peine d'astreintes de 50.000 euros par jour, pour un maximum de 36 millions d'euros. Sont particulièrement visées par cette décision de justice, la route dite du canal et celle du virage (large) à gauche.

Zal de opschorting alles regelen? Natuurlijk niet. De ruime bocht naar links schrappen en de nauwe bocht naar links opnieuw invoeren, zou volgens de ULB-studie het aantal overvlogen personen door drie delen maar geen oplossing zijn voor de Rand en een deel van Woluwe.

De opschorting zal het gebruik van de kanaalroute terugdringen. Voor andere routes zoals Delta, ring, Denut of het aanvliegen van baan 01 verandert er echter niets. Nochtans vinden ook op die routes inbreuken plaats.

De federale regering kondigt structurele maatregelen aan maar blijft zich daarvoor baseren op de akkoorden van 2008 en 2010 uit het plan-Wathelet. We vrezen dus dat er niets zal veranderen.

Daarnaast zal de federale regering nog twee andere mogelijkheden onderzoeken: investeringen in de luchthaveninfrastructuur en overleg met de gebruikers. De tekst preciseert echter niet wat die investeringen inhouden.

Dat baan 25 rechts verlegd wordt en vliegtuigen daardoor op grotere hoogte over Brussel kunnen vliegen, juichen we toe. Een andere investering is echter zorgwekkend. Het gaat om de installatie van het beruchte instrument landing system (ILS) op baan 07 links, die meer landingen mogelijk zal maken.

Wellicht zal uit het federale overleg met de operatoren blijken dat die niet instemmen met restrictieve maatregelen. Het akkoord heeft dan ook weinig kans op slagen.

Het is jammer dat het federale akkoord niet concreter is en geen verbod op nachtvluchten oplegt. Er is ook geen coherentie gezocht tussen de nationale luchthavens of rekening gehouden met de bevolkingsdichtheid. Bovendien bevat de tekst geen resultaatsverbintenis.

Welke vliegroutes zult u vastleggen? De opschorting van het plan-Wathelet brengt ons immers terug naar de vroegere toestand, die ook al de nodige inbreuken opleverde.

Het federale regeerakkoord voorziet in overleg met het Brussels Gewest, maar in dit dossier was er al drie of vier jaar geen overleg meer tussen de federale en de gewestelijke overheid. Waarover Les écologistes, comme les citoyens fortement mobilisés sur cette question, ont évidemment accueilli avec satisfaction l'idée du moratoire sur le Plan Wathelet, qui était la seule solution à court terme permettant de mettre fin aux nuisances inacceptables subies par des centaines de milliers de Bruxellois.

Ce moratoire n'est cependant qu'une première étape, qui ne réglera en rien le problème. En effet, sur le plan des solutions structurelles, les avancées sont beaucoup moins franches et ce, malgré les intentions formulées. Notons toutefois la mise en place d'une autorité indépendante de contrôle et l'adoption d'un projet de loi fixant la procédure de modification des routes aériennes. Ces deux annonces constituent plutôt un pas dans la bonne direction, mais j'aurai l'occasion d'y revenir brièvement.

Qu'est-ce qui fonde alors notre scepticisme? Depuis que je suis ce dossier, il y a eu beaucoup d'effets d'annonce et de choses dites et écrites dans les accords de majorité. Cependant, quand on aborde leur mise en œuvre, les choses se compliquent.

(Remarques de Mme Fremault)

Je pense ici aux différents accords de majorité, et pas uniquement de ce qui a été conclu au niveau fédéral. Cependant, rassurez-vous, je ne pratique pas l'amnésie.

Le moratoire va-t-il tout régler ? Non, évidemment. La suppression du virage à gauche large et la remise en service du virage à gauche court diminueraient par trois le nombre de personnes survolées, selon l'étude de l'ULB, mais ne résoudrait pas la situation de la périphérie est de Bruxelles et d'une partie de Woluwe.

Il est manifeste que le moratoire va réduire l'utilisation de la route du canal, ce qui est positif. Pour les autres routes telles que Delta, ring, Denut ou l'approche de la piste 01, rien ne change cependant. Or, vous l'aurez constaté, ces routes font également l'objet d'une série d'infractions. La question du respect des normes de bruit bruxelloises par rapport à ces routes aériennes reste donc posée.

Le gouvernement fédéral annonce des solutions structurelles, mais continue pour cela à se baser

zal het overleg gaan, als er al een samenwerkingsakkoord komt met het Brussels Gewest over de toepassing van de geluidsnormen?

Het doet me denken aan een oude droom die leeft in het noorden van het land, namelijk dat het Brussels Gewest op zijn geluidsnormen zal terugkomen, als zij de vliegroutes aanpassen.

Het Brussels Gewest heeft echter geen samenwerkingsakkoord nodig om zijn milieubevoegdheid uit te oefenen. De gewestelijke geluidsnormen zijn trouwens meer dan een keer bevestigd. We mogen ons enige verweer tegen geluidsoverlast niet opofferen aan federaal uitgetekende vliegroutes.

Wat vindt u van het federale akkoord? Bent u net zo sceptisch als ik? Wat vindt u van het geplande samenwerkingsakkoord over de toepassing van de geluidsnormen in Brussel?

Werd de Brusselse regering geïnformeerd over de opschorting van het plan-Wathelet, die de rechtbank vanaf eind oktober oplegt? Zo ja, hoe zullen de vliegroutes er precies uitzien?

(Opmerkingen)

Als de opschorting niet wordt uitgevoerd, hoe zal de Brusselse administratie de dwangsommen dan innen?

In zijn beleidsverklaring zei de heer Vervoort dat alle dwangsommen en boetes opgeëist zullen worden. Hoe zult u dat organiseren? De deadline nadert.

Zal pragmatisme de overhand krijgen? Of geeft u alle partijen de tijd om hun dossiers door te nemen, zonder hen het mes op de keel te zetten? sur les accords de 2008 et 2010 du Plan Schouppe. Ce plan consacre les principes de la dispersion des nuisances qui sont à la base du Plan Wathelet. Si 2008 et 2010 sont pris comme cadres de références, nous craignons donc que rien ne change.

Par ailleurs, le gouvernement fédéral annonce de deux autres options: investissements dans l'infrastructure aéroportuaire et une concertation avec les opérateurs. En ce qui investissements concerne les dans les infrastructures aéroportuaires ce qui nous concerne directement -, le texte ne précise pas le sens dans lequel iraient ces investissements.

S'ils reculaient la piste 25 droite et permettaient que les avions qui survolent Bruxelles le fassent à une altitude plus élevée, et donc génèrent moins de nuisances, ce serait intéressant et pourrait nous rassurer. Un autre type d'investissement serait par contre plus inquiétant : il porterait sur l'installation d'un système d'atterrissage aux instruments - le fameux système ILS (Instrument landing system) - non pas sur la piste 25 droite, mais sur la piste 07 gauche, soit un atterrissage sur Bruxelles. Si tels sont les investissements en infrastructure proposés, il y a de quoi être très inquiet.

Par ailleurs, le gouvernement fédéral annonce qu'il se concertera avec les opérateurs. On peut donc supposer que, comme par le passé, les opérateurs ne seront pas très favorables à des restrictions d'exploitation. Cela grève les chances de réussite de ces perspectives d'accord.

On regrettera que l'accord au niveau fédéral ne soit pas plus concret en ce qui concerne la mise en œuvre de solutions structurelles et ne propose pas de mesures d'interdiction des vols de nuit ou le prolongement de la nuit opérationnelle. Il n'en ressort par ailleurs aucune recherche de cohérence avec les aéroports nationaux, ni aucune prise en compte du principe de densité de population qui nous est cher. Si l'on reprend les termes précis du texte, les pistes de solution évoquées par le gouvernement fédéral ne seraient qu'examinées, sans obligation de résultat.

Cela nous amène à un certain scepticisme. Je ne reviendrai pas sur la loi définissant la procédure de modification des routes aériennes. Je voudrais plutôt savoir quelles routes vous allez définir, puisque le moratoire sur le Plan Wathelet nous

ramène à la situation antérieure, qui entraîne également des infractions.

La Région a la possibilité d'agir, puisque l'accord prévoit précisément la concertation avec la Région bruxelloise. Or, cela fait près de trois ou quatre ans qu'il n'y a plus de contacts entre la Région bruxelloise et le niveau fédéral dans ce dossier.

Sur quoi portera la concertation puisqu'on prévoit un accord de coopération avec la Région bruxelloise concernant la méthode d'application des normes de bruits à Bruxelles ?

Pour les personnes initiées, ce passage fait écho à un vieux fantasme du nord du pays qui espère que la Région bruxelloise revienne sur ses normes en ce qui concerne le bruit. En d'autres termes, "on" modifiera les routes de passages si vous modifiez les normes de bruit.

Or, un accord de coopération n'est, en aucun cas, nécessaire pour l'exercice par la Région bruxelloise de sa compétence environnementale. Au demeurant, les normes de bruits régionales ont été maintes fois validées. Il ne faudrait donc pas sacrifier notre seule défense par rapport aux nuisances sonores aériennes sur l'autel de routes décidées par le niveau fédéral.

À la suite de l'accord fédéral et des différents événements, je souhaiterais connaître votre analyse de cet accord et si vous partagez mon scepticisme. Est-ce que vous portez votre attention sur l'accord de coopération relatif à la méthode d'application des normes de bruit à Bruxelles? Quelle est ou sera votre attitude à ce sujet?

Le gouvernement régional bruxellois est-il tenu informé de la mise en œuvre du moratoire ordonné par la justice à dater de fin octobre ?

Dans l'affirmative, pourriez-vous m'indiquer les modifications précises apportées au plan de survol de Bruxelles ainsi que ses effets quant aux zones survolées, à la population touchée et aux nuisances subies ?

(Remarques)

Dans la perspective où ce moratoire n'est pas mis en œuvre, quel dispositif de perception des astreintes est-il prévu par l'administration bruxelloise? **De voorzitter**.- Ik onderbreek u, want er loopt een rechtsvordering en de minister kan die vraag niet beantwoorden.

(Opmerkingen van mevrouw Fremault)

**De heer Arnaud Pinxteren** (in het Frans).- Het gaat niet om een gerechtelijk onderzoek maar om een rechterlijk bevel en de opeising van dwangsommen.

De verenigingen en gemeenten uit de Oostrand hebben een verzoek ingediend om de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg te annuleren. Wanneer behandelt het hof van beroep dat verzoek? Welke rechtsmiddelen gebruiken de eisende partijen? Welke tegenargumenten zal het gewest aanvoeren? Wordt de Brusselse regering daadwerkelijk geraadpleegd om structurele oplossingen uit te dokteren?

**De voorzitter.**- Mevrouw Persoons heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Caroline Persoons** (in het Frans).-Sinds de verkiezingen is er één ding veranderd: we beschikken nu over een uitspraak van de rechtbank van eerste aanleg.

De Brusselaars mogen zich niet laten verdelen door de nieuwe routes van het plan-Wathelet. Een aantal principes moeten door iedereen op alle niveaus worden verdedigd: het verbod om boven dichtbevolkte gebieden te vliegen, het respect voor de nachtrust, institutioneel overleg en overleg met de bewoners. Die principes komen wel voor in het gewestelijke, maar niet in het federale regeerJ'ai entendu M. Vervoort, dans le cadre de sa déclaration de politique gouvernementale, dire que tout ce qui est dû sera revendiqué, c'est-à-dire les astreintes et les amendes. C'est très bien. Mme la ministre, qu'avez-vous mis en place en vue de réclamer ces astreintes ? Nous sommes à quelques jours de la date butoir. Comment allez-vous faire ?

Est-ce, là aussi, une forme de pragmatisme politique qui prévaudra? Ou préférerez-vous donner à chacun le temps d'assimiler ses dossiers, sans mettre de couteau sous la gorge? Les deux options sont possibles.

**M. le président**.- Je vous interromps, car une action judiciaire est en cours et Mme la ministre ne pourra pas répondre à cette question.

(Remarques de Mme Fremault)

**M. Arnaud Pinxteren**.- Il n'y a pas d'instruction. Il s'agit d'une injonction judiciaire et de la réclamation d'astreintes.

Sachant que les associations et communes de la périphérie est ont introduit une requête en annulation de la décision du Tribunal de première instance, pourriez-vous préciser le calendrier fixé par la Cour d'appel pour l'instruction de cette requête, ainsi que les moyens mis en avant par les parties requérantes et les réponses que la Région compte y donner ?

Enfin, le gouvernement bruxellois est-il effectivement consulté en vue de l'élaboration de solutions structurelles ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Persoons pour son interpellation jointe.

Mme Caroline Persoons.- Nouvelle législature, nouvelles interpellations, sur un même sujet, mais avec une nouvelle ministre. Notons tout de même un grand changement: depuis les élections est intervenue l'ordonnance du Tribunal de première instance. Ce sujet a déjà été abordé maintes fois en Commission de l'environnement, avec Mme la ministre Huytebroeck et, auparavant, avec M. le ministre Gosuin.

Il est essentiel que les Bruxellois restent unis et ne soient pas divisés par les nouvelles routes du Plan Wathelet. Surtout, nous devons retrouver des akkoord.

Er moeten definitieve en rechtvaardige oplossingen komen met het oog op de veiligheid, gezondheid en rust van de Brusselaars en de omwonenden van de luchthaven. Voorlopige beslissingen, zonder voorafgaand overleg, zijn niet wenselijk.

Op 6 mei laatstleden diende het Brussels Gewest een milieustakingsvordering in bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel met de vraag om het plan-Wathelet op te schorten. Daarbij sloten verschillende verenigingen en zeven Brusselse gemeenten zich aan. Op 31 juli oordeelde de rechtbank van eerste aanleg dat de voorwaarden voor de aanvraag van een milieustakingsvordering verenigd waren. Drie maanden na de betekening van die beslissing mogen de kanaalroute en de twee zogenoemde bochten naar links niet langer worden gebruikt.

Die termijn houdt rekening met de strenge organisatorische voorschriften die de Belgische staat moet volgen bij het waarborgen van de veiligheid van de vluchten. Per dag vertraging dient een dwangsom van 50.000 euro te worden betaald, met een maximum van 36,5 miljoen euro.

Het begin van deze legislatuur is het moment bij uitstek om akkoorden te sluiten en de situatie van de Brusselaars duurzaam te verbeteren.

Welk gevolg werd er gegeven aan voorgemelde beslissing van de rechtbank van eerste aanleg? Wat is de volgende stap? Hoe staat het met de dwangsommen? Volgens de rechterlijke beslissing zijn de routes van 6 februari onwettelijk en mogen ze niet langer worden gebruikt.

Hoe verliep de samenwerking met de federale regering tijdens de drie maanden die de rechtbank gaf om de routes te wijzigen? Welke procedure werd er gevolgd toen de federale regering in lopende zaken ging?

Wat met de dwangsommen die vanaf 1 november opeisbaar worden? Heeft de regering beslist die sommen ook effectief op te eisen? Op welke manier en wanneer zal ze dat doen?

Op 9 juni 2005 gelastte het Brusselse hof van beroep de Belgische staat een eind te maken aan een reeks inbreuken op het besluit van de principes qui doivent être défendus par tous - opposition et majorité -, ici et au niveau fédéral. Il s'agit, entre autres, de l'interdiction du survol des zones densément peuplées, du respect de la nuit européenne, de la concertation institutionnelle et de la consultation des habitants.

Il est positif que ces principes se retrouvent dans l'accord de gouvernement au niveau régional. Par contre, ils ne figurent pas dans l'accord au niveau fédéral. C'est une difficulté à laquelle nous allons être confrontés durant cette nouvelle législature.

Au-delà des principes de bonne gouvernance, de justice, de protection de la santé et de l'environnement, la tournure institutionnelle que ce dossier a prise nécessite que des solutions définitives, justes pour la sécurité, la santé et la quiétude des Bruxellois et des riverains de l'aéroport, soient enfin trouvées. J'insiste sur le "définitives". mot Prendre des décisions provisoires, sans consultation préalable, ce n'est pas positif, parce que cela revient à faire pendre une épée de Damoclès au-dessus de la tête des riverains de l'aéroport et des Bruxellois.

Le 6 mai dernier, la Région bruxelloise a décidé d'introduire une action en cessation environnementale auprès du Tribunal de première instance de Bruxelles et de demander la suspension du Plan Wathelet. Il s'agissait d'une initiative très importante et positive. Elle l'est d'autant plus que le Tribunal de première instance a rendu une décision le 31 juillet dernier, comme M. Pinxteren l'a rappelé. Plusieurs associations et sept communes bruxelloises se sont jointes en intervention volontaire à cette action en cessation environnementale, ce que je trouve très positif.

Je reprends ici quelques phrases de la décision du 31 juillet dernier: "Les conditions permettant de solliciter une mesure de cessation en matière environnementale sont réunies. Pour ces motifs, le juge ordonne à l'État belge: de cesser d'utiliser les routes du canal telles que modifiées ou mises en œuvre depuis le 6 février 2014, de cesser d'utiliser les deux sous-ensembles dits virage à gauche composés des routes LNO3C et des routes PITES4C, ROUSY4C, SOPOK5C, et ce dans un délai de trois mois à dater de la signification de la présente décision".

Ce délai tient compte des impératifs organisationnels lourds qui reposent sur les Brusselse regering van 27 mei 1999, binnen de drie maanden volgend op de betekening van het arrest, op straffe van een dwangsom van 25.000 euro per vastgestelde inbreuk.

Voor zover ik weet, is de Brusselse regering toen niet overgegaan tot de uitvoering van het arrest. Waarom niet? Kan ze dat alsnog doen? Het kan interessant zijn om beide beslissingen en de gevolgen die eraan werden gegeven, te vergelijken. Is er verjaring ingetreden?

Mijn volgende reeks vragen houdt verband met de federale en gewestelijke regeerakkoorden. Het federale akkoord lijkt te worden overheerst door economische doelstellingen. Voorts bevat de tekst ook enigszins onrustwekkende plannen voor de uitbreiding van de luchthaven. Wat vooral opvalt, is dat de federale regering er niet voor kiest om de routes van het plan-Wathelet te annuleren, maar om ze op te schorten en dus terug te keren naar de situatie van voor 6 februari 2014.

Hoe staat de Brusselse regering tegenover die keuze? Volgens het federale akkoord zal er een samenwerkingsakkoord worden gesloten met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de wijze waarop de geluidsnormen in Brussel worden toegepast. Het FDF houdt vast aan het besluit uit 1999 van de Brusselse regering betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer.

Hebt u reeds contact opgenomen met de nieuwe federale minister van Mobiliteit? Welke onderhandelingsprocedure en -kalender worden er gehanteerd? Indien er een moratorium komt, impliceert dat de vastlegging van nieuwe vliegroutes, ook al bestaan die al een hele tijd.

Hoe zal de federale overheid overleg plegen met het Brussels en het Vlaams Gewest, en met de buurtbewoners?

Werden er processen-verbaal verstuurd, aangezien het plan-Wathelet het aantal inbreuken op het geluidsbesluit deed toenemen? Hoeveel pv's werden er sinds 1 januari 2014 opgesteld? Hoeveel boetes werden er geïnd?

Om pv's op te stellen, zijn er uiteraard geluidsmeters nodig. Er zouden zeventien permanente meetstations in werking zijn. Op de kaart die te vinden is op de website van Leefmilieu Brussel épaules de l'État belge pour assurer la sécurité des vols vers l'aéroport de Bruxelles National et au départ de celui-ci sous peine d'une astreinte de 50.000 euros par jour calendrier de retard, avec un maximum de 36,5 millions d'euros. »

Puisque nous sommes en début de législature régionale et que le nouveau gouvernement fédéral vient d'être mis en place, ce moment est opportun pour conclure des accords et améliorer durablement la situation des Bruxellois lourdement survolés.

J'aimerais dès lors interroger le ministre-président et la ministre de l'Environnement sur différents points : quelle est la suite réservée à la décision du Tribunal de première instance du 31 juillet dernier ? En quoi consiste la prochaine étape ? Qu'en est-il des astreintes ? La décision de justice juge les routes du 6 février illégales et ordonne leur cessation. On ne peut être plus clair! Ces routes ne peuvent pas être simplement suspendues, elles sont nulles!

Comment s'est déroulée la collaboration avec le gouvernement fédéral durant cette période de trois mois donnée par le tribunal pour modifier les routes? Quelle procédure a-t-elle été décidée depuis que le gouvernement était en affaires courantes?

Nous avons pu lire récemment dans la presse les déclarations plus qu'étonnantes de M. De Wolf demandant à la ministre Fremault de ne pas faire appliquer la décision du 31 juillet et de ne pas exiger les astreintes décidées par le Tribunal. La ministre a précisé qu'elle ne comptait pas renoncer à ce moyen de pression, ce que nous soutenons.

Quelle est la suite réservée à cette peine d'astreinte exigible à partir du 1er novembre ? Pour rappel, "l'exigibilité d'une astreinte a pour fondement la décision judiciaire qui la prononce ; en vertu de cette décision, lorsque, après sa signification, les conditions qu'elle précise sont réunies, l'astreinte est due intégralement et peut être recouvrée sans qu'une nouvelle décision judiciaire soit nécessaire". Le gouvernement a-t-il décidé de la mettre effectivement en œuvre ? De quelle manière et quand ? Quelle est la position du gouvernement à cet égard ?

Pour rappel, le 9 juin 2005, la Cour d'appel de Bruxelles a ordonné à l'État belge de faire cesser

vind ik er echter minder.

Heel wat gemeenten hebben gevraagd om voorlopige geluidsmeters te installeren op de nieuwe routes. Er zijn tevens mobiele geluidsmeters aangekocht om de geluidsoverlast op het grondgebied van de gemeenten te kunnen meten.

Het FDF vraagt uitdrukkelijk om voorlopige geluidsmeters te plaatsen onder de bestaande en toekomstige routes. Het huidige netwerk volstaat immers niet, in tegenstelling tot wat Leefmilieu Brussel beweert. les infractions constatées à l'arrêté du gouvernement bruxellois du 27 mai 1999, dans les trois mois de la signification du présent arrêt, sous peine d'une astreinte de 25.000 euros par infraction constatée.

Sauf erreur, le gouvernement bruxellois n'a pas, à l'époque, procédé à l'exécution de cet arrêt et n'a pas exigé le payement des astreintes. Pour quelle raison ne l'a-t-il pas fait ? Le pourrait-il encore ? Votre parti faisait partie du gouvernement à l'époque. Il serait intéressant de comparer les deux décisions et les suites réservées. Y a-t-il prescription ?

Ma deuxième série de questions porte sur le suivi des accords gouvernementaux aux niveaux fédéral et régional. L'accord au niveau fédéral, dont nous venons de prendre connaissance, me semble marqué par la prédominance du développement économique. On peut lire les mots "soutien au développement économique de l'aéroport dans le respect des conditions de vie des riverains et de tous les citoyens touchés par les nuisances sonores".

On distingue également des projets d'agrandissement de l'aéroport, ce qui peut faire assez peur. Mais surtout, cet accord fait le choix, non pas d'annuler les routes du Plan Wathelet, mais de les suspendre via, à court terme, un moratoire et un "retour à la situation antérieure au 6 février 2014".

Quelle est la position du gouvernement bruxellois face à ce choix de l'État fédéral ? Cet accord dit également qu'un accord de coopération sera conclu avec la Région de Bruxelles-Capitale. "Il concernera la méthode d'application des normes de bruit à Bruxelles". Au nom des FDF, je souhaite vous rappeler notre attachement à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien. Cet arrêté me semble essentiel et il convient de veiller à l'appliquer pleinement.

Avez-vous déjà eu des contacts avec la nouvelle ministre fédérale de la Mobilité? Quelle procédure de négociation a-t-elle été arrêtée et selon quel calendrier? En effet, annoncer un moratoire, tel qu'on a pu le lire dans la presse de ce week-end, implique la définition de nouvelles routes, même si ces dernières existent depuis

longtemps.

Quelles sont les concertations prévues avec les Régions bruxelloise et flamande, ainsi qu'avec les habitants? La décision du 31 juillet dernier est notamment intéressante parce qu'elle prévoit l'obligation de consulter également les habitants et leurs associations représentatives.

Les nouvelles routes du 6 février 2014 augmentant les infractions à l'arrêté bruit, des procès-verbaux ont-ils déjà été envoyés ? Quel est le nombre de procès-verbaux dressés pour infractions depuis le 1er janvier 2014 ? Combien de perceptions ont-elles été effectuées ?

Pour dresser ces procès-verbaux, il faut évidemment des sonomètres. J'ai lu qu'il existe dix-sept stations de mesure permanentes. Or, quand je consulte la carte disponible sur le site de Bruxelles Environnement, j'en compte un peu moins de dix-sept. Notons qu'il existe également des stations provisoires.

Plusieurs communes, comme Woluwe-Saint-Lambert, ont demandé le placement de sonomètres provisoires sous les nouvelles routes aériennes. Dans la presse du 31 juillet dernier, vous annonciez également l'acquisition de sonomètres mobiles pour répondre à la volonté des communes d'objectiver la situation sur leur territoire.

Les FDF demandent explicitement le placement de sonomètres sous les routes existantes et futures. En juillet, la commune de Woluwe-Saint-Lambert avait introduit une telle demande et Bruxelles Environnement lui avait répondu : "Dans l'état actuel des choses, nous estimons que le réseau actuel est suffisant pour pouvoir caractériser valablement l'impact acoustique. Donc, nous n'envisageons pas l'installation de stations de mesure complémentaires."

Les FDF demandent donc que des sonomètres provisoires soient placés sous les routes actuelles.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf**.- Dans ce dossier, on oscille entre "Pas question" et "Ça suffit". Mon

Samengevoegde bespreking

**De voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf** (in het Frans).- Ik heb nooit beweerd dat men de dwangsommen niet zou

moeten vorderen, maar wel dat men daarmee zou kunnen wachten. Een dwangsom is immers een burgerlijke geldboete, die er niet op gericht is de schuldeiser te verrijken maar wel de schuldenaar

ertoe te verplichten het door de rechtbank

opgelegde resultaat te bereiken.

I.V. COM (2014-2015) Nr. 2

COMMISSIE LEEFMILIEU / ENERGIE

Jammer genoeg heeft mevrouw Fonck, de opvolgster van de heer Wathelet, geen enkele concrete maatregel genomen na de uitspraak van 31 juli. De termijn ging kort na 1 augustus in. De Belgische staat kreeg een termijn van drie maanden, gelet op de strenge organisatorische voorschriften die ze moet volgen bij het waarborgen van de veiligheid van de vluchten, de officiële publicatietermijnen en de inwerkingtreding ervan.

Er werd een verzoekschrift tot hoger beroep ingediend, en geen verzoekschrift tot nietigverklaring. De termijn verstrijkt op 1 november. Vanaf dat moment zijn de dwangsommen opeisbaar.

Minister Fonck heeft, op een aantal tegenstrijdige verzoeken na, geen duidelijke instructies gegeven. De uitvoering van de nieuwe vluchtprocedures heeft veel vertraging opgelopen. Volgens ons heeft de uitspraak tot gevolg dat de twee oude routes (de wijde bocht naar rechts en de kanaalroute) verdwijnen en dat de situatie van voor 6 februari wordt hersteld.

Het is dus niet correct te stellen dat er eerst uitvoerig overleg moet worden gepleegd alvorens naar de vroegere situatie te kunnen terugkeren. De termijn van drie maanden werd opgelegd met het oog op de veiligheidsvereisten en de aanpassing van de officiële publicaties.

Het arrest van 9 juni 2005 is uiteraard verjaard. In november 2005 verklaarde mevrouw Huytebroeck dat dwangsommen op het goede moment moeten worden gevorderd, maar dat men ook niet de spot mag drijven met de Brusselaars. Een jaar later verklaarde ze opnieuw dat dwangsommen een optie bleven, maar dat haar voorkeur uitging naar dialoog.

De regering heeft die dwangsommen nooit gevorderd. Het is een goede zaak dat het gewest de regering drie maanden de tijd geeft. De Belgische staat heeft geen beroep ingesteld en de uitspraak is dan ook uitvoerbaar. Ik raad u aan intervention sera double. J'évoquerai d'une part notre position concernant les astreintes, et d'autre part notre position concernant le dossier en luimême.

Je n'ai jamais dit, pensé ou écrit qu'il fallait abandonner les astreintes, mais qu'il fallait en reporter la demande de paiement. Pour rappel, une astreinte est une amende civile. Le but de celle-ci n'est pas d'enrichir la Région ou un quelconque créancier, mais de contraindre le débiteur par une sanction financière, pour arriver au résultat imposé par le tribunal. Le fait de devoir payer n'est que la conséquence de la non-application de l'astreinte.

Sur le plan politique, il est indécent d'évoquer sa propre turpitude pour s'enrichir. Force est cependant de constater que c'est M. Wathelet qui a causé le problème et que c'est Mme Fonck qui l'a prolongé en ne prenant aucune mesure concrète après l'ordonnance du 31 juillet. Le délai a donc commencé à courir, puisque la signification a été faite le lendemain du jour du prononcé de l'ordonnance, peu de temps après le 1er août.

Une requête en appel - et non pas une requête en annulation, M. Pinxteren - a été introduite. L'expiration du délai lié aux astreintes de 50.000 euros va donc coïncider avec la Fête des morts du 1er novembre.

Sur le plan politique, il est absolument incroyable que la ministre qui revendique l'application du paiement desdits montants appartienne à la formation politique qui est responsable de la défaillance, de l'impéritie, de l'incompétence et de l'immobilisme dans ce dossier. J'ai demandé, non pas que l'on abandonne les astreintes, mais que l'on en reporte la demande de paiement.

J'ai agi de la sorte par décence, mais aussi parce que l'ordonnance accordait un délai de trois mois à l'État belge, pour le motif suivant : "Ce délai tient compte des impératifs organisationnels lourds qui reposent sur les épaules de l'État belge pour assurer la sécurité des vols vers et au départ de l'aéroport de Bruxelles-National, et notamment des délais des publications officielles à effectuer (AIP) et de leur entrée en vigueur".

Il n'y a pas eu, selon nous, d'instructions claires et fermes de la ministre qui a remplacé M. Wathelet après l'ordonnance. Il y a eu des courriers avec différentes demandes partielles ou contradictoires om onmiddellijk tot inning over te gaan. Daar verliest u niets bij.

Het MR-standpunt is duidelijk. De twee vorige staatssecretarissen hebben de fout hebben begaan zich niet aan de ordonnantie te houden. Nu dient er onmiddellijk een voorlopig moratorium te worden ingesteld met een onmiddellijke terugkeer naar de oude routes van voor 6 februari.

Het belangrijkste is evenwel dat we een structurele en definitieve oplossing vinden, en geen genoegen nemen met een voorlopige situatie.

We willen graag vertrekken van de luchthavenakkoorden van de ministerraad van 19 december 2008 en 16 februari 2010. Volgens die akkoorden diende het overvliegen van dichtbevolkte zones te worden vermeden. Alle opties zouden worden onderzocht in overleg met de operatoren.

In het federale regeerakkoord heb ik niets gelezen over een mogelijke uitbreiding van de luchthaven. Wel over investeringen.

In overleg met de gewesten zal de federale regering waken over de oprichting van een onafhankelijk controleorgaan. Inzake de bevoegdheidsverdeling tussen de gewesten en de federale overheid, over het beheer van het luchtruim en de impact op het milieu, zullen samenwerkingsakkoorden worden gesloten. Overleg krijgt voorrang.

et un retard important a été pris dans la mise en œuvre des nouvelles procédures de vol. Notre analyse est que l'ordonnance ordonne la cessation des deux anciennes routes, le large virage et le canal, et le retour à la situation antérieure.

On ne peut pas plaider, comme certains le font, que pour en revenir à l'application des anciennes routes, comme l'exige l'ordonnance, il faut d'abord procéder à l'ensemble des concertations prévues. C'est techniquement, matériellement temporellement impossible! Pour peu que l'on soit de bonne foi, on ne peut organiser cela avec les riverains, les associations et la Région et procéder aux publications dans un délai de trois mois, lesquels comprenaient de plus des périodes de vacances. L'ordonnance ne dit d'ailleurs pas cela: elle accorde trois mois pour respecter les impératifs de sécurité et éditer les publications officielles.

J'avais déjà formulé cette critique, disant que M. Wathelet avait pris une décision le 6 février sans aucune concertation, contrairement à toutes les obligations légales. Que l'ordonnance est notamment sanctionnée pour ce motif, c'est vrai. Que par ailleurs, elle dit qu'il faut revenir à l'ancienne route dans un délai de trois mois, c'est vrai aussi. On ne peut cependant pas le faire avec une concertation. Cela explique pourquoi il s'agit d'un élément provisoire.

Puisque Mme Huytebroeck est là et qu'il lui a plu de s'indigner de mon attitude dans la presse et d'affirmer que j'étais un homme de droit qui demandait que l'on n'applique pas le droit, je me permettrais de lui répondre ici. Selon mes recherches, l'arrêt de la Cour d'appel du 9 juin 2005 n'est évidemment plus aujourd'hui d'actualité et ne peut plus être exécuté. Il a été pris dans l'urgence il y a presque dix ans, sur base d'un Plan Anciaux qui n'existe plus.

Je cite Mme Huytebroeck, en novembre 2005, dans les commentaires parlementaires : "Dès lors, j'estime que le bâton que sont les astreintes ne doit être utilisé qu'au bon moment, comme le disait M. De Coster. Au risque de ne plus avoir d'espoir d'accord du tout, je suis par ailleurs également d'accord pour dire qu'il ne faudra pas se moquer des Bruxellois, et je compte sur tout le gouvernement bruxellois pour défendre tous les Bruxellois."

I.V. COM (2014-2015) Nr. 2

COMMISSIE LEEFMILIEU / ENERGIE

En mai 2006, la ministre disait toujours: "En ce qui concerne les astreintes - à ne pas confondre avec des amendes -, nous en avons parlé au gouvernement. Pour moi, elles restent un élément à traiter, mais je désire d'abord utiliser les propositions du fédéral, qui doit être prêt aujourd'hui. Je tiens à respecter l'arrêté légalement renforcé : avant d'utiliser une arme, il vaut mieux chercher le dialogue."

C'est quand même amusant parce que le gouvernement n'a jamais appliqué ces astreintes. Il est raisonnable, digne et honnête que la Région laisse au gouvernement, à partir du moment où il a été installé, peut-être les trois mois de l'ordonnance pour que vous puissiez juger s'il y a matière à faire application, d'autant plus que vous savez très bien, comme moi, que juridiquement, vous avez fait la signification. L'État belge n'a pas interjeté appel, c'est donc exécutoire. Vous pouvez pousser sur le bouton quand vous voulez pour faire payer les astreintes. Vous ne perdez rien à ne pas le faire tout de suite. C'est tout à fait certain. C'est ce que je demande.

Pour le reste, notre position au MR est connue. À court terme, concernant les actes de mauvaise gestion et les fautes dont ont fait preuve les deux anciens secrétaires d'État successifs, en ne se conformant pas à l'ordonnance, il convient d'apporter un moratoire immédiat et provisoire avec un retour immédiat aux anciennes routes, avant le 6 février. C'est écrit tel quel dans l'ordonnance. Les motifs soutiennent le dispositif et ce n'est pas contestable.

L'essentiel ne réside pas là. L'essentiel consiste en un changement de méthode parce que ce n'est pas un provisoire qui doit devenir définitif, à la belge. Nous n'en voulons pas. Il faut une solution structurelle et définitive. À cet égard-là, je rejoins mon estimé collègue.

Nous voulons prendre comme base les accords aéroportuaires qui avaient été pris par le Conseil des ministres, le 19 décembre 2008 et le 26 février 2010. Je rappelle que selon ces accords, il convenait d'éviter le survol des zones à forte densité de population, toutes les pistes seraient examinées en concertation avec les opérateurs, notamment en ce qui concerne les investissements dans l'infrastructure aéroportuaire, la modification des activités nocturnes, visant à réduire les nuisances sonores.

**De voorzitter.-** Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).-Volgens de cdH-fractie staan er twee duidelijke prioriteiten in het federale regeerakkoord: enerzijds de stopzetting van het gebruik van omstreden routes, conform de uitspraak van de rechtbank van eerste aanleg van 31 juli 2014, en anderzijds de invoering van nieuwe routes, rekening houdende met bevolkingsdichtheid en veiligheid.

Het cdH vindt dat de stopzetting van de betwiste routes gepaard moet gaan met de uitwerking van nieuwe. Eenvoudigweg terugkeren naar de toestand van voor 6 februari is onaanvaardbaar omdat een groot deel van de overlast dan opnieuw bij de gemeenten in het oosten van het Brussels Gewest terechtkomt.

Ik herinner aan de uitspraak van het hof van beroep van 9 juni 2005, die op de milieustakingsvordering van de toenmalige Brusselse regering volgde.

Ik wacht vol ongeduld op de voorstellen van mevrouw Galant. Mijnheer De Wolf, u weet toch best dat het probleem niet de wereld uit wordt geholpen door een opschorting.

Werd het arrest van 9 juni 2005, dat het Brussels Gewest in het gelijk stelde en een milieustakingsvordering inhield, betekend aan de Belgische staat? Zo ja, gebeurde dat officieel? Zo nee, is dat nog de bedoeling, ook al dateert het arrest van negen jaar geleden?

Je n'ai pas lu dans l'accord gouvernemental fédéral, comme Mme Persoons, qu'il y aurait une volonté d'étendre l'aéroport. J'ai vu qu'on parlait d'investissements, mais je peux m'être trompé.

En concertation avec les Régions, le gouvernement veillera à la création d'une autorité indépendante comme cela a été dit. Un accord de coopération sera conclu et négocié. En ce qui concerne la répartition des compétences entre les Régions et l'autorité fédérale, la gestion de l'espace aérien et l'impact environnemental, le gouvernement conclura donc des accords de coopération. La volonté du gouvernement est de privilégier la concertation entre les parties.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Pour le groupe cdH, l'accord de gouvernement est explicite. Il met sur pied d'égalité deux priorités : d'une part, la suppression des routes jugées litigieuses par le Tribunal de première instance le 31 juillet dernier, et d'autre part, la définition de nouvelles routes qui tiennent compte de critères liés à la densité des zones survolées et à la sécurité aérienne.

Pour le groupe cdH, la suppression des routes litigieuses doit aller de pair avec la définition de nouvelles routes. Le retour pur et simple à la situation antérieure au 6 février est d'autant plus inacceptable qu'il implique le retour de la concentration d'une grande part des nuisances sur les communes situées notamment dans l'est de notre Région.

Je rappelle que la concentration des nuisances générées par l'accumulation des décollages et atterrissages a fait l'objet d'une condamnation par la Cour d'appel, le 9 juin 2005, à la suite de l'action en cessation environnementale introduite par le gouvernement bruxellois de l'époque.

J'attends aussi avec impatience les propositions de Mme Galant dans ce dossier, M. De Wolf, car vous savez bien que le moratoire ne résoudra pas le problème.

L'arrêt du 9 juin 2005 donnant raison à la Région bruxelloise dans son action en cessation environnementale a-t-il été signifié par le gouvernement bruxellois à l'État belge? Si oui, quand cela-t-il été officiellement signifié ? Si non,

U zei terecht dat dwangsommen een uitstekend middel zijn om de federale regering ertoe te bewegen betere routes voor de Brusselaars uit te stippelen.

Het gewestelijke regeerakkoord voorziet in 60 mobiele geluidsmeters in het gewest, zodat we de overlast voor bewoners precies kunnen meten. Wanneer worden die in gebruik genomen?

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- Ik wil niet dat de kwestie van de nieuwe routes vijf jaar aansleept. Ik wil vooral werken met mijn eigen bevoegdheden. We moeten een parlementair debat voeren over de gewestelijke bevoegdheden, niet over federale dossiers.

Het begrip 'levenskwaliteit' wordt meermaals herhaald in het Brusselse regeerakkoord. Welnu, de levenskwaliteit van alle Brusselaars is er ernstig op achteruitgegaan sinds de vliegroutes op 6 februari gewijzigd werden. Toen het Brussels Gewest een milieustakingsvordering indiende, werd ik geïnterviewd door Le Soir. Ik heb toen gezegd dat ik als minister van Leefmilieu net hetzelfde gedaan zou hebben. Het is dus best mogelijk om zowel de standpunten van je partij te verdedigen als je bevoegdheden naar behoren uit te oefenen!

De milieustakingsvordering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dateert van 9 mei 2014 en het gewest heeft die zaak gewonnen. De voorzitster van de rechtbank van eerste aanleg l'actuel gouvernement bruxellois fera-t-il la démarche, même si l'arrêt a été rendu il y a neuf ans ? Pour mémoire, des astreintes de 25.000 euros sont et seront dues pour toute infraction constatée dans les communes de l'est de la Région.

Mme la ministre, vous avez à juste titre affirmé que les astreintes étaient un excellent moyen de faire pression sur le niveau fédéral pour qu'il infléchisse sa politique en matière de survol de Bruxelles. Les astreintes à payer par le niveau fédéral pour toute infraction à Bruxelles sont donc un excellent levier pour forcer la définition de routes moins néfastes pour les habitants de notre Région.

Si vous le permettez, j'aurais encore une sousquestion, posée également par Mme Persoons. L'accord de gouvernement prévoit le déploiement d'un réseau de sonomètres mobiles sur tout le territoire régional, afin de disposer d'une analyse précise des nuisances des riverains habitant sous chacune des routes aériennes. Dans quel délai ce réseau de soixante sonomètres sera-t-il implémenté?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Je n'entends pas importer pendant cinq ans la question des nouvelles routes à Bruxelles, car j'entends dans une large mesure travailler dans le cadre de mes propres compétences. Nous devons mener un débat parlementaire à propos de compétences régionales, sans quoi, nous serons tentés de mener un débat qui n'est plus d'ordre parlementaire, mais d'ordre politique, par rapport à des dossiers fédéraux. Ce n'est pas pour autant que je ne suis pas prête à en discuter avec vous dans d'autres types de configuration.

Je répète le fil conducteur de l'accord de gouvernement sur le sujet. Le terme "qualité de vie" est repris en plusieurs endroits dans la déclaration de politique générale, et la qualité de vie de tous les Bruxellois s'est trouvée nettement dégradée à la suite de la modification des routes aériennes survenue le 6 février 2014. Le jour où la Région bruxelloise a entamé une action en cessation, le journal Le Soir m'a interrogée et j'ai répondu que si j'avais été ministre de l'Environnement, j'aurais procédé exactement de la

oordeelde op 31 juli 2014 dat de nieuwe vliegroutes vele inbreuken op de geluidsnormen teweegbrachten. Ze sloot zich ook aan bij de stelling van het gewest dat er voorafgaand aan de instructies van minister Wathelet van 5 maart 2012 een openbaar onderzoek had moeten plaatsvinden.

De voorzitster legde de federale overheid op om binnen de drie maanden na de betekening van het vonnis af te zien van het gebruik van de kanaalroute en de zogenaamde 'bocht naar links', die op 6 februari 2014 ingevoerd werden, op straffe van een dwangsom van 50.000 euro per dag vertraging. De ordonnantie werd op 1 augustus aan de Belgische staat betekend. Die heeft dus tot 1 november tijd om zich in regel te brengen met de ordonnantie.

De voorzitster merkte op dat ze voor het vastleggen van de termijn van drie maanden rekening had gehouden met de verplichting van de federale overheid om de vliegveiligheid te verzekeren en met de termijnen voor de openbare bekendmaking. Ik heb de nieuwe federale minister van Mobiliteit gevraagd hoe ze zich in regel zal brengen, maar ik wacht nog op haar antwoord.

Alleen Kraainem en Wezembeek-Oppem hebben beroep aangetekend tegen de beslissing. De federale overheid heeft dat niet gedaan. De twee gemeenten verwijten de voorzitster van de rechtbank dat ze de belangen onvoldoende tegen elkaar afgewogen heeft en beweren dat er sprake is van discriminatie tussen de inwoners van Kraainem en Wezembeek-Oppem en die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verandert het geweer niet van schouder. Het blijft de inbreuken tegen de geluidsnormen melden en aandringen op een openbaar onderzoek. Daarom blijft Leefmilieu Brussel de resultaten van de geluidsmetingen op de betwiste routes analyseren.

De inleidende zitting had afgelopen donderdag plaats. Het hof heeft de zaak uitgesteld tot 23 oktober om na te gaan of ze bij de juiste kamer aanhangig gemaakt werd. Ik weet nog altijd niet welke argumenten de federale staat zal aanvoeren. Ze is immers niet in beroep gegaan tegen de ordonnantie en heeft die dus eigenlijk aanvaard. Het beroep schort de huidige situatie niet op. Via alle rechtswegen kan worden vastgesteld dat de

même manière. Il n'y a donc pas de confusion à entretenir entre une couleur politique et l'exercice de compétences!

La Région de Bruxelles-Capitale a introduit le 9 mai 2014 une action en cessation afin de faire cesser les nuisances sonores subies par les Bruxellois. La Région a obtenu gain de cause dans cette affaire. En effet, la présidente du Tribunal de première instance a reconnu, dans son ordonnance du 31 juillet 2014, les multiples infractions aux normes de bruit causées par les nouvelles routes aériennes.

La présidente a également suivi la thèse de la Région, selon laquelle une consultation publique aurait dû être réalisée avant que les instructions du 15 mars 2012 découlant des accords aéroportuaires de 2008 et 2010 ne soient prises et, a fortiori, avant qu'elles ne soient mises en œuvre.

La présidente a ordonné à l'État fédéral :

- la cessation de l'utilisation des routes du canal, telles que modifiées ou mises en œuvre depuis le 6 février 2014 ;
- la cessation de l'utilisation des routes dites du virage à gauche, telles que modifiées ou mises en œuvre depuis le 6 février 2014.

Le tout au plus tard dans un délai de trois mois, à dater de la signification de l'ordonnance, sous peine d'une astreinte de 50.000 euros par jour de retard. L'ordonnance a été notifiée à l'État fédéral le 1er août 2014. Celui-ci a donc jusqu'au 1er novembre pour se conformer au prescrit de l'ordonnance.

Je tiens à souligner que dans son ordonnance, la présidente a fait remarquer que ce délai de trois mois tient compte des impératifs organisationnels qui reposent sur les épaules de l'État fédéral pour assurer la sécurité des vols, ainsi que des délais des publications officielles à effectuer, ce que l'on appelle les "AIP".

J'ai interrogé la nouvelle ministre fédérale de la Mobilité pour qu'elle me fasse part des mesures prises, ou qui seront prises, pour satisfaire à cette injonction, lui rappelant l'accord bruxellois. Je suis dans l'attente d'une réponse de sa part.

Seules les communes de Crainhem et de

ordonnantie niet wordt nageleefd.

Begin oktober heb ik Leefmilieu Brussel opdracht gegeven om vanaf 2 november 2014 na te gaan of de ordonnantie van 31 juli 2014 al dan niet wordt nageleefd. Op basis van die vaststellingen kan het gewest indien nodig dwangsommen laten innen. Belgocontrol bezorgt Leefmilieu Brussel maandelijks de Aeronautical Information Publication (AIP). De laatste dateert van 16 oktober 2014 en laat geen fundamentele wijzigingen zien ten opzichte van de toestand van de voorbije maanden.

Ik herhaal dat de dwangsommen opgelegd zijn door de rechtbank van eerste aanleg om ervoor te zorgen dat de veroordeelde partij er alles aan doet om de geluidsoverlast boven Brussel terug te dringen. Zolang de federale overheid zich niet in regel brengt met die beslissing, zal ik dat drukkingsmiddel gebruiken.

Mevrouw Persoons, u stelde ook een vraag over de dwangsommen in verband met het arrest van het hof van beroep van 9 juni 2005, maar destijds was ik niet bevoegd voor leefmilieu en evenmin voor financiën. Ik ben meer geïnteresseerd in het heden en de toekomst dan in het verleden.

Ik maak me zorgen over de huidige levenskwaliteit van de Brusselaars en over de naleving van het vonnis door de federale overheid. Vanaf 2 november 2014 hebben we dus een halfjaar om de dwangsommen op te eisen bij de federale overheid, als die zich niet in regel brengt met de ordonnantie van 31 juli 2014.

Tegelijkertijd doe ik al het mogelijke om voor het einde van het jaar nog twee extra mobiele geluidsmeters aan te kopen, zodat we nog meer geluidsmetingen kunnen uitvoeren.

Uit een eerste analyse van de toekomstige Europese regels inzake de luchtverkeersleiding blijkt dat die geen invloed zullen hebben op de gewestelijke bevoegdheden inzake de strijd tegen vlieglawaai.

(De heer Arnaud Pinxteren, tweede ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

De nieuwe Europese regels gaan over de controle

Wezembeek-Oppem ont interjeté appel de l'ordonnance du 31 juillet 2014. L'État fédéral n'a, quant à lui, pas interjeté appel de cette décision. Les griefs invoqués par les communes de Crainhem et de Wezembeek-Oppem dans leur requête d'appel sont identiques à ceux développés dans le cadre de la procédure en première instance. Elles reprochent à la présidente du tribunal de ne pas avoir fait la balance des intérêts et invoquent une discrimination entre les riverains des communes de Crainhem et Wezembeek-Oppem et ceux des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

La Région de Bruxelles-Capitale n'entend pas modifier sa ligne de conduite dans cette affaire, d'autant plus que celle-ci s'est avérée gagnante en première instance. La Région va continuer à faire état des infractions à l'arrêté bruit engendrées par les nouvelles routes et va continuer à plaider fermement pour le respect de la réglementation relative à la consultation du public en matière environnementale. À cette fin. Bruxelles Environnement poursuit ainsi l'analyse des résultats des sonomètres représentatifs des routes incriminées.

L'audience d'introduction a eu lieu jeudi dernier. La Cour a toutefois reporté l'affaire à ce 23 octobre, pour lui permettre de vérifier si la chambre saisie était la bonne. J'ignore toujours ce que l'État fédéral, qui est à la cause en degré d'appel en tant qu'intimé, va plaider dans le cadre de cette procédure, celui-ci n'ayant pas interjeté appel de l'ordonnance et ayant donc acquiescé à l'ordonnance.

Considérant la question multiple sur les astreintes en cas de non-respect de l'ordonnance, je vous rappelle que l'appel n'est pas suspensif. Le nonrespect de l'ordonnance peut être constaté par toute voie de droit.

J'ai chargé Bruxelles Environnement, au début du mois d'octobre, de procéder aux constats nécessaires à partir du 2 novembre 2014, pour vérifier le respect ou non de l'injonction contenue dans l'ordonnance du 31 juillet 2014. Sur la base de ces constats, la Région sera en mesure, si nécessaire, de faire délivrer les contraintes par voie d'huissier pour la perception des astreintes. Belgocontrol transmet à Bruxelles Environnement tous les mois les publications des Aeronautical Information Publication (AIP). La dernière en

en de beperking van het gebruik van bepaalde routes, evenals over de globale problematiek van geluidsquota en vluchtprocedures. Ze worden echter pas van kracht op 13 juni 2016.

U vraagt of de Brusselse regering geïnformeerd werd over de opschorting van de huidige regeling die de federale regering aankondigde. Het antwoord is neen. Ik heb nochtans mevrouw Jacqueline Galant, de federale minister bevoegd voor Belgocontrol, gewezen op het belang van een globale en duurzame beslissing in dit dossier. Volgens het Brusselse regeerakkoord volstaat de opschorting van de huidige regeling niet.

In tegenstelling tot wat u zegt, voorziet de ordonnantie van 31 juli 2014 niet in een opschorting, maar in het einde van het gebruik van de betwiste routes. De federale regering kan haar toevlucht nemen tot andere oplossingen, maar dat is een louter juridisch debat.

(De heer Jacques Brotchi, eerste ondervoorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

(Opmerkingen)

Ik heb federaal minister Galant eraan herinnerd dat voor het bepalen van nieuwe vliegroutes de dichtst bevolkte wijken moeten worden vermeden en dat de vliegveiligheid gevrijwaard moet blijven.

De nachtperiode voor het Brusselse luchtruim moet worden uitgebreid naar een periode van 22 tot 7 uur, het maximale gewicht van de vliegtuigen die over het Brussels grondgebied vliegen, moet worden beperkt en het quota-countsysteem moet worden ingesteld voor de naleving van de geluidsnormen. De uiteindelijke oplossing moet uiteraard rekening houden met de Europese regels en gerechtelijke uitspraken in het dossier. Ik heb mevrouw Galant nogmaals gemeld dat de Brusselse regering wil helpen bij het zoeken naar een oplossing. Ik heb haar ook gevraagd naar de planning van de onderhandelingen en hoe ze tot een evenwichtige oplossing wil komen.

Ik heb nog geen antwoord gekregen op de brief die ik haar over het samenwerkingsakkoord heb gestuurd, maar ze is natuurlijk nog maar net in functie. Zolang we niet over de tekst van het samenwerkingsakkoord beschikken, kunnen we date, effective à partir du 16 octobre 2014, ne semble toutefois pas montrer de modification fondamentale par rapport à la situation de ces derniers mois.

Je l'ai dit et je le répète, les astreintes constituent un moyen de pression de droit ordonné par le Tribunal de première instance de Bruxelles pour que la partie condamnée agisse conformément au jugement qui vise à l'allégement des nuisances sonores liées au survol de Bruxelles. Je n'entends pas renoncer à ce moyen de pression tant que le gouvernement fédéral ne prend pas de mesure pour se conformer à la décision prise dans l'intérêt des Bruxellois.

Mme Persoons, vous m'interrogez également sur les astreintes liées à l'arrêt de la Cour d'appel du 9 juin 2005. Je n'étais pas en charge de l'environnement, ni des finances à cette époque. Ces astreintes sont prescrites, dès lors que, conformément à l'article 1385octies du Code judiciaire, les astreintes se prescrivent par six mois. Mais, ce qui m'intéresse, ce n'est pas le passé, mais le présent et l'avenir.

Ce qui me préoccupe, c'est la qualité de vie des Bruxellois aujourd'hui, et c'est le respect par l'État fédéral de l'injonction contenue dans l'ordonnance précitée. Nous disposons donc d'un délai de six mois à partir du 2 novembre 2014 pour réclamer à l'État fédéral les astreintes qui seraient dues si celui-ci ne devait pas se conformer à l'ordonnance du 31 juillet 2014.

Dans le même temps, je mets tout en œuvre pour que deux sonomètres mobiles supplémentaires soient encore acquis avant la fin de l'année, ce qui permettra d'intensifier et d'affiner les mesures réalisées sur le territoire bruxellois. Ces sonomètres étant mobiles, on pourrait les déplacer à l'intérieur du territoire bruxellois. C'est un engagement de l'accord du gouvernement qui prévoit une extension du réseau de sonomètres.

Concernant les incidences des futures règles européennes de règlement du trafic aérien, Mme Persoons, d'après une première analyse effectuée par Bruxelles Environnement, il semblerait que les futures règles européennes de règlement du trafic aérien, en particulier le règlement n°598/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relatif à l'établissement de règles et de procédures

21-10-2014

geen standpunt bepalen.

Ik zal er nauwgezet op toezien dat de gewestelijke geluidsnormen worden nageleefd en dat de rechten van de Brusselaars op het vlak van levenskwaliteit en milieu niet met de voeten getreden worden.

In 2013 werden er 140 processen-verbaal opgesteld. Het ging om 830 inbreuken door 729 vluchten van 29 verschillende luchtvaartmaatschappijen. Gedurende de eerste acht maanden van 2014 zijn er al 113 processen-verbaal opgesteld inzake 851 inbreuken door 767 vluchten van 31 luchtvaartmaatschappijen.

De procureur des Konings heeft zes maanden tijd om te beslissen of een overtreding al dan niet wordt vervolgd. Als hij geen beslissing neemt of niet vervolgt, kan Leefmilieu Brussel een administratieve boete opleggen. Om het aantal administratieve boetes te beperken, kan Leefmilieu Brussel beslissen om ze voor een bepaalde periode te groeperen.

In 2013 legde Leefmilieu Brussel voor een totaalbedrag 440.822 euro 32 boetes op aan 24 luchtvaartmaatschappijen, waarvan 31.000 euro intussen is geïnd. In 2014 werd er al voor 378.348 euro boetes opgelegd aan 26 luchtvaartmaatschappijen, waarvan 17.308 euro is betaald.

verwijs nogmaals naar het Brusselse regeerakkoord, waarin staat dat alle wettelijke middelen moeten worden benut om de boetes te innen bij de luchtvaartmaatschappijen. Ik wil niet alles opsommen wat er sinds 2005 is gebeurd, maar u op het hart drukken dat ik alles zal doen om de levenskwaliteit van de Brusselaars te beschermen.

Ik ben blij met de vraag over de geluidsmeters, want ik heb de haalbaarheid van de uitbreiding van het aantal meters besproken met mijn diensten. Blijkbaar kopen we beter vier tot acht mobiele geluidsmeters aan dan zestig vaste stations. Verplaatsbare meters kunnen immers efficiënter worden ingezet om metingen uit te voeren waar ze nodig zijn.

Het vergt bovendien enige tijd om vaste geluidsmeters op de juiste plaats te installeren en tijd is kostbaar. Mobiele geluidsmeters kunnen verplaatst worden naar andere overvlogen zones.

1'introduction concernant de restrictions d'exploitation liées au bruit dans les aéroports de l'Union, ne devraient pas avoir d'incidence sur les compétences régionales environnementales en matière de lutte contre le bruit des avions, régies par la directive 2002/49/CE relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement.

(M. Arnaud Pinxteren, deuxième vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

Le règlement vise essentiellement la mise en œuvre de contrôles et de restrictions d'exploitation et d'usage des routes, de quotas de bruit des avions et de l'ensemble des procédures de vol, donc du bruit à l'émission. L'entrée en vigueur de ces nouvelles règles n'est toutefois prévue que pour le 13 juin 2016.

Vous me demandez si le gouvernement bruxellois est tenu informé de la mise en œuvre du moratoire annoncé par le gouvernement fédéral. La réponse est négative, à ce stade. J'ai pourtant insisté auprès de la ministre en charge de Belgocontrol au niveau fédéral, Mme Jacqueline Galant, sur l'importance de trouver une solution globale et durable dans ce dossier, conformément à l'accord de majorité bruxellois. Je vous confirme que le moratoire n'est pas suffisant par rapport à cet accord de majorité bruxellois.

Contrairement à ce que vous affirmez dans votre interpellation, le dispositif de l'ordonnance du 31 juillet 2014 n'impose pas le moratoire, mais contraint bien de cesser l'utilisation des routes litigieuses, ce qui n'équivaut pas à imposer le moratoire. Il existe de nombreux débats sur la question. On les connaît tous, on connaît tous le dossier ainsi que les interprétations des uns et des autres. D'autres solutions peuvent être envisagées par le gouvernement fédéral pour se conformer au dispositif de l'ordonnance. Il s'agit notamment des motivations préalables au dispositif, qui fait état dans un paragraphe à un retour à la situation antérieure. Il s'agit d'un débat strictement juridique.

(M. Jacques Brotchi, premier vice-président, reprend place au fauteuil présidentiel)

Een netwerk van zestig vaste meetstations kost bijna een miljoen euro, exclusief personeels- en onderhoudskosten. We moeten spaarzaam omspringen met het overheidsgeld.

We zijn overtuigd van het belang van duidelijke cijfers inzake geluidsoverlast. We moeten objectieve metingen laten uitvoeren. Tien mobiele geluidsmeters zullen precieze informatie opleveren over de geluidshinder die elke Brusselaar ondergaat, ook in het zuiden van het gewest.

We doen er alles aan om dit jaar nog twee mobiele geluidsmeters aan te schaffen die dan begin 2015 ingezet kunnen worden. Tot in 2016 zullen we jaarlijks nog twee tot vier geluidsmeters kopen. We wachten alleszins tot we de nieuwe routes kennen alvorens we een vergadering met de burgemeesters van de overvlogen zones plannen.

Een heleboel gewestelijke en federale bevoegdheden komen samen in dit complexe dossier. Ik zal er nog vaak uitgebreid op terugkomen, maar ik heb geen zin om oeverloos te debatteren over de routes die de federale overheid vastlegt, want daar ben ik niet voor bevoegd. (Remarques)

J'ai ainsi rappelé à la ministre Jacqueline Galant que, dans ce cadre, les nouvelles routes doivent absolument éviter les zones les plus densément peuplées et respecter la sécurité aérienne.

La nuit doit être étendue, sur Bruxelles, de 22h à 7h. Une limite de tonnage des avions autorisés à survoler le territoire bruxellois doit être instaurée. Des "quota counts" doivent enfin être définis pour le respect des normes de bruit

Cette solution devra bien entendu respecter la réglementation européenne ainsi que les décisions de justice déjà rendues dans le cadre de ce dossier.

J'ai également répété à Mme Galant que le gouvernement bruxellois voulait être un partenaire dans la recherche de cette solution. J'ai interrogé la ministre fédérale de la Mobilité sur le délai de négociation qu'elle entrevoyait dans ce dossier et les démarches qu'elle comptait entreprendre pour parvenir à cette solution équilibrée.

Je n'ai toujours pas reçu de réponse au courrier que je lui ai adressé concernant l'accord de coopération. On ne peut toutefois pas le lui reprocher sachant qu'à ce stade, elle ne dispose pas encore d'un bureau. Il est certain que nous devrons avoir un échange sur ce sujet. Je n'ai néanmoins vu aucun texte sur l'accord de coopération. Or, il est impossible de prendre position sur le sujet sans disposer d'un texte. Je serai néanmoins vigilante au respect des compétences de la Région en matière de bruit. C'est évident.

Soyez assurés que je serai d'une extrême vigilance quant au respect du droit de tous les Bruxellois à une qualité de vie et d'environnement.

Vous avez été nombreux à m'interroger à propos des procès-verbaux d'infraction et les amendes infligées. Mme Persoons, vous me demandez enfin de vous communiquer le nombre de procès-verbaux dressés pour infraction à l'arrêté bruit en 2013 et en 2014.

En 2013, 140 procès-verbaux ont été dressés. Ils concernaient 830 infractions engendrées par 729 vols - un vol peut en effet engendrer plusieurs infractions - de 29 compagnies aériennes différentes. Pour les huit premiers mois de l'année

2014, 113 procès-verbaux ont déjà été dressés, relatifs à 851 infractions engendrées par 767 vols de 31 compagnies aériennes différentes.

Le procureur du Roi dispose d'un délai de six mois pour notifier sa décision de poursuivre ou de ne pas poursuivre l'auteur présumé d'une infraction. En l'absence de notification dans le délai susmentionné ou en cas de notification d'absence de poursuite, Bruxelles Environnement dispose de la possibilité d'infliger une amende administrative à l'auteur des infractions après l'avoir mis en mesure de présenter ses moyens de défense.

Afin de limiter le nombre de procédures d'amendes administratives, Bruxelles Environnement peut prendre la décision d'infliger des amendes administratives en regroupant plusieurs procès-verbaux couvrant une période à cheval sur deux années consécutives, par exemple de novembre 2012 à février 2013.

En 2013, Bruxelles Environnement a infligé 32 décisions d'amendes administratives à charge de 24 compagnies aériennes pour un montant global de 440.822 euros dont 31.000 sont payés. En 2014, Bruxelles Environnement a déjà infligé 27 décisions d'amendes administratives à charge de 26 compagnies aériennes pour un montant global de 378.348 euros dont 17.308 sont payés.

Je voudrais terminer à ce propos en vous répétant ce qui est inscrit dans l'accord de gouvernement bruxellois, à savoir que la perception effective de ces amendes sera exigée par toutes les voies juridiques possibles vis-à-vis des compagnies aériennes.

Vous m'avez également interrogée à propos de l'arrêt du 9 juin 2005. Cet arrêt a été signifié à l'État belge le 15 juillet 2005. À l'époque, je n'étais ni en charge de l'environnement ni des finances, et les astreintes dont vous parlez sont prescrites, dès lors que selon l'article 1385octies du Code judiciaire, elles se prescrivent par six mois.

Ce qui m'intéresse n'est pas de comptabiliser tout ce qui a pu se faire entre 2005 et maintenant, mais de voir comment la qualité de vie des Bruxellois sera préservée et l'injonction contenue dans l'ordonnance du 31 juillet respectée par l'État fédéral. Nous disposons donc d'un délai de six

mois à partir du 2 novembre 2014 pour réclamer à l'État fédéral les astreintes qui seraient dues s'il ne manifeste pas la volonté de se conformer à l'ordonnance. Je ne renoncerai pas à ce moyen de pression.

Je suis contente que la question des sonomètres ait été posée, parce que j'ai pu discuter de la faisabilité d'étendre le réseau des sonomètres avec l'administration. Il serait opportun d'investir dans quatre à huit sonomètres mobiles plutôt que dans 60 stations fixes. Cela s'explique par deux raisons. La flexibilité : si on étend le réseau de sonomètres fixes, rien ne dit qu'ils seront bien placés pour vérifier le respect des normes s'il y avait de nouvelles routes.

Il faudrait un certain temps pour placer des sonomètres fixes aux bons endroits. Or, le temps sera précieux pour défendre les riverains survolés. Contrairement aux sonomètres fixes, les sonomètres mobiles permettent de s'adapter à de nouvelles routes.

Une autre considération concerne le coût et l'entretien : un réseau de 60 stations coûterait près d'un million d'euros rien que pour le matériel, sans compter l'entretien. De plus, il faudrait engager du personnel supplémentaire pour gérer le flot de données généré par une telle quantité de sonomètres. Nous devons donc rester réalistes et veiller à ne pas dépenser l'argent public à tout-va.

Nous sommes toutefois convaincus qu'il convient d'objectiver les nuisances sonores subies par chaque Bruxellois. Certains quartiers ont toujours été ignorés et l'inconnu est une source d'anxiété. Or, ce dossier a déjà généré beaucoup d'anxiété. Il faut pouvoir confronter ses impressions avec la réalité de terrain. Les dix sonomètres mobiles qui seront installés tour à tour dans chaque commune fourniront des informations précises sur les nuisances sonores auxquelles chaque Bruxellois est confronté, y compris au sud de Bruxelles. Il faut objectiver toutes ces informations.

Concernant les délais, l'administration et moimême mettons tout en œuvre pour acquérir deux sonomètres mobiles avant fin 2014, qui seront disponibles sur le terrain début 2015. Nous augmenterons progressivement le parc de sonomètres mobiles, avec l'achat de deux à quatre sonomètres chaque année jusqu'en 2016. 21-10-2014

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren** (in het Frans).- We zijn het erover eens dat de levenskwaliteit van de Brusselaars aangetast wordt. Het gebruik van mobiele geluidsmeters is een goede zaak.

Dwangsommen kunnen inderdaad helpen om een structurele en duurzame oplossing te vinden. Die moet aan bepaalde voorwaarden voldoen: een langere nacht, minder vluchten boven dichtbevolkte gebieden, en overleg. De wijken die toch nog overvlogen worden, moeten we zo goed mogelijk isoleren. Een beetje overlast is onvermijdelijk voor het algemeen belang.

Je kunt niet aandringen op overleg en tegelijkertijd volhouden dat andere instanties over de routes moeten beslissen. De geluidsnormen zijn er om de Brusselaars te beschermen en te wegen op de federale besluitvorming. Ik ben dan ook erg tevreden dat u contact hebt opgenomen met de federale minister. Hopelijk boekt u resultaat.

Overlegt u met uw collega's over een administratieve regeling om de dwangsommen te innen? Dat zou onze onderhandelingspositie sterker maken.

En tout état de cause, nous attendrons de connaître les trajectoires des nouvelles routes avant d'organiser une réunion avec les bourgmestres des zones nouvellement survolées.

Ce dossier est complexe. Il mêle un certain nombre de compétences régionales et fédérales. Je m'exprimerai souvent et avec le plus de détails possible, à ce sujet, dans l'exercice des compétences qui sont les miennes. Je n'entends pas débattre éternellement des routes qui seront décidées par les autorités fédérales. Elles auront bien évidemment des répercussions sur la situation bruxelloise, mais mes compétences sont strictement délimitées sur le sujet.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Nous sommes d'accord sur les constats, à savoir la dégradation manifeste de la qualité de vie des Bruxellois, et il n'est pas toujours besoin de sonomètres pour s'en rendre compte. Quoi qu'il en soit, l'utilisation de sonomètres mobiles pour suivre l'évolution de la situation est une bonne chose.

Concernant les moyens, j'entends votre volonté de percevoir les astreintes. C'est également une bonne chose, puisqu'elles constituent un outil pour obtenir une solution structurelle et durable dans ce dossier. On a cité les conditions pour ce faire : une nuit élargie, la prise en considération de la densité de la population et une consultation. Bref, un cadre stable qui permettra aux Bruxellois de mettre un terme à leur anxiété et aux autorités publiques de prévoir un plan d'isolation des quartiers touchés. On ne nie pas qu'ils subissent des nuisances, mais il convient de tenir compte de l'intérêt général.

Vous concluez en disant que vous ne comptez pas débattre ici éternellement des routes qui seront décidées par le gouvernement fédéral. Cependant, on ne peut pas, d'une part, vouloir participer à la concertation et, d'autre part, dire que les routes seront décidées ailleurs. Les normes de bruit constituent un moyen de protéger les Bruxellois et de peser sur les choix du pouvoir fédéral. C'est d'ailleurs ce qui a justifié la suspension, en 2005, de la réclamation des astreintes dans le cadre du Plan Anciaux. Je note par ailleurs le contact que vous avez pris avec la ministre fédérale pour entamer un dialogue. Espérons qu'il soit positif.

**De voorzitter.-** Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- Een terugkeer naar de situatie van voor 6 februari zou niet zo ideaal zijn. Voor het Brussels Gewest zou een terugkeer naar de situatie van voor het plan-Durant de beste oplossing zijn.

In elk geval moeten we vermijden dat mensen tegen elkaar opgezet worden. Het gewest en zijn inwoners moeten bij de oplossing betrokken worden. Daarnaast moeten de dichtst bevolkte gebieden worden vermeden!

De routes van 6 februari mogen absoluut niet meer worden gebruikt. Dwangsommen zijn uw voornaamste drukkingsmiddel om dat te bereiken. Uitstel is zinloos.

De nieuwe mobiele geluidsmeters op de huidige routes (die in mei werden vastgelegd) moeten er snel komen, want Leefmilieu Brussel kreeg de opdracht om al vanaf 2 november metingen uit te voeren.

Misschien kunnen de commissieleden de werking van de geluidsmeters eens ter plekke gaan bekijken? Enfin, êtes-vous en contact avec vos collègues afin d'anticiper un dispositif administratif pour la perception éventuelle des astreintes, car il ne s'agit pas d'une évidence? Cela permettrait de faire monter d'un cran la menace que l'on peut faire peser dans notre rapport de force avec le gouvernement fédéral.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Je remercie la ministre pour la précision de ses réponses et le rappel des principes essentiels de ce dossier.

J'ai fait référence à la décision du 9 juin 2005 afin de montrer que le tracé des routes antérieures rendait aussi la situation très pénible pour de nombreux Bruxellois et pour montrer qu'un retour à la situation antérieure au 6 février n'était pas indiquée. Un retour à la situation antérieure au plan de survol de Mme Durant, lorsque la Région bruxelloise était moins en difficulté, serait ainsi plus indiqué.

Concernant le plan des routes du 6 février, on pourrait appliquer le principe "divide ut imperes". Ce principe de "diviser pour régner" était d'ailleurs flagrant lors du dernier conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre où les deux camps se sont affrontés. Il convient de développer des routes à condition que la Région et les habitants soient consultés. Leur tracé doit être conçu de manière à respecter les habitants, tous les habitants. Il ne faudrait pas que le plan de survol de Bruxelles couvre des zones densément peuplées!

Par ailleurs, il est urgent de revenir sur ces routes du 6 février. La mise en œuvre des astreintes, votre moyen de pression, est en ce sens essentielle. Attendre encore et reporter ne joue pas en notre faveur.

Enfin, il importe que les nouveaux sonomètres mobiles acquis par la Région soient rapidement placés sur les routes actuelles, puisque vous avez chargé Bruxelles Environnement de procéder à un constat dès le 2 novembre. Il est impératif que ces sonomètres soient placés sur les nouvelles routes utilisées, il ne s'agit pas des routes issues du plan de février, mais bien celles établies au du mois de mai. Le groupe FDF insiste sur ce point.

21-10-2014

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- Ik kan zeker aan Leefmilieu Brussel vragen om in de commissie of ter plaatse uit te leggen volgens welke technische criteria de geluidsmeters geplaatst worden en functioneren.

U stelt voor om voor de plaatsing van de geluidsmeters uit te gaan van de routes van mei, maar daarvoor beschikken we al over de metingen in het kader van de ordonnantie.

- De incidenten zijn gesloten.

#### **INTERPELLATIE** VAN **MEVROUW** VIVIANE TEITELBAUM

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE **HOOFDSTEDELIJKE** REGERING, **BELAST** MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de parkietenbevolking in Brussel".

La question de la place des sonomètres permanents et mobiles est fondamentale. Il serait pertinent qu'une visite soit organisée avec Bruxelles Environnement afin que les commissaires puissent se rendre compte par euxmêmes de la manière dont les sonomètres fixes et mobiles fonctionnent.

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Vous suggérez de placer les sonomètres en fonction des routes du mois de mai, Mme Persoons, mais celles-ci ont été captées via l'ordonnance, qui sanctionne sur cette base.

Il faudrait effectivement avoir une explication globale sur le nombre de sonomètres, les différents types d'appareils et le type de bruits qu'ils mesurent. Il faudrait également tenir compte des distances entre les différents sonomètres.

Afin d'éclaireir toutes ces considérations techniques, nous pourrions demander à Bruxelles Environnement d'organiser un exposé devant cette commission, voire même d'organiser une visite sur le terrain.

Il importe, en début de législature, de disposer de toutes les informations relatives à l'arrêté bruit.

- Les incidents sont clos.

#### INTERPELLATION DE MME VIVIANE **TEITELBAUM**

**MME CÉLINE** FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE RÉGION DE BRUXELLES-LA CAPITALE, **CHARGÉE** DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, L'ENVIRONNEMENT L'ÉNERGIE,

concernant "la population des perruches à Bruxelles".

**De voorzitter.**- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "het bedrijfsvervoerplan en de aankoop van elektrische wagens door de lokale overheden".

**De voorzitter.**- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

# INTERPELLATIE VAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK

TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de stand van de intra-Belgische onderhandelingen in het kader van de komende internationale klimaatbesprekingen".

**De voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (in het Frans).-De strijd tegen de klimaatverandering werd opnieuw voor het voetlicht gebracht door de VN-top van 23 september in New York, die bedoeld

**M. le président**.- En l'absence de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

#### INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "le Plan de déplacements des entreprises et l'achat de voitures électriques par les pouvoirs locaux".

**M. le président**.- En l'absence de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

## INTERPELLATION DE MME EVELYNE HUYTEBROECK

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'état de la situation des négociations intrabelges dans le cadre des discussions climatiques internationales prochaines".

**M. le président**.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck.- Le sujet de cette interpellation a déjà été effleuré dans le cadre de l'interpellation relative aux questions énergétiques.

was om iedereen te mobiliseren voor de komende onderhandelingen.

Deze week bespreekt Europa de doelstellingen voor 2030 op drie terreinen: de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen, hernieuwbare energie en energie-efficiëntie. In november volgt een klimaatconferentie als voorloper van de grote conferentie van Parijs in december 2015.

De onderhandelingen worden door de lidstaten gevoerd, maar het zijn de steden en gewesten die de klimaatveranderingen ondergaan en er concrete en aangepaste antwoorden op kunnen bieden.

Het Brussels Gewest heeft zich op dat vlak altijd ambitieus getoond en heeft actief deelgenomen aan alle nationale en internationale onderhandelingen.

Ik maak mij zorgen over de beslissingen die de Europese regeringsleiders deze week zullen nemen over de doelstellingen voor 2030. Tegen 2020 moet Europa al 20% minder broeikasgassen uitstoten, de energie-efficiëntie met 20% verhogen en voor 20% een beroep doen op hernieuwbare energie.

Tegen 2030 wil Europa de uitstoot van broeikasgassen met 40% doen afnemen in vergelijking met 1990. Ex-premier Di Rupo, die de onderhandelingen voerde, wilde niet verder gaan.

In België moeten de inspanningen verdeeld worden over de gewesten en de federale overheid. Momenteel wordt over de volgende vraag onderhandeld: houden we voor de verdeling enkel rekening met het bruto binnenlands product (bbp), of ook met de kostprijs die gepaard gaat met de vermindering van de uitstoot met een ton CO2?

Vlaanderen stelt zich nogal hard op, zodat België misschien moeilijk zal doen tijdens de Europese top. Daardoor kan de dynamiek volledig stilvallen. Dat zou een catastrofe zijn. Er moet dus snel een Belgische consensus komen.

Een tweede nieuwe doelstelling is om het aandeel van de hernieuwbare energie tegen 2030 op te trekken tot 27%. Daarover kunnen de deelstaten en de federale overheid het wel eens worden.

Ten derde moet de energie-efficiëntie tegen 2030

Les exigences et l'urgence en matière de lutte contre les changements climatiques doivent être considérées du point de vue des efforts que nous devons consentir à Bruxelles. Nous ne réussirons à rencontrer les obligations européennes et internationales en la matière qu'en consentant des efforts ambitieux, notamment en matière de performance énergétique.

Le thème de la lutte contre les changements climatiques est revenu au devant de la scène avec le dernier sommet des Nations Unies du 23 septembre à New York, sous l'impulsion du Secrétaire général des Nations unies, Ban Ki-Moon, qui voulait remettre ce sujet à l'agenda politique. Il s'agissait principalement de mobiliser tous les acteurs avant les négociations qui auront lieu prochainement.

Un premier rendez-vous, le Conseil européen de l'environnement, a eu lieu récemment. Un autre rendez-vous très important aura lieu cette semaine : la discussion sur le paquet 2030. Celleci déterminera les objectifs européens sur trois sujets : les réductions d'émissions de gaz à effet de serre, les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique.

Les défis de ces négociations sont importants, au vu de la Conférence sur le climat, qui sera organisée en novembre prochain. Celle-ci sera une sorte de conférence transitoire, avant celle, cruciale, qui sera organisée à Paris au mois de décembre 2015.

Les États négocient, et non les villes et les régions. Ce sont pourtant elles qui subissent les changements climatiques et qui sont en mesure d'apporter des réponses très concrètes, adaptées à leur spécificité.

La discussion sur les changements climatiques ne se déroule pas uniquement au niveau de l'Organisation des Nations Unies et des États, mais bien au niveau de nos villes et de nos régions. Notre Région a toujours voulu se montrer ambitieuse et a toujours activement participé aux négociations, tant nationales qu'internationales. Je ne doute pas que cette dynamique va se poursuivre.

Le rendez-vous de cette semaine - auquel vous ne participerez pas, puisqu'il concerne les chefs d'État - débouchera sur des décisions à propos du met 30% toenemen. België wil dat die doelstelling niet verplicht wordt.

België was de voorbije jaren altijd een van de meest ambitieuze lidstaten. Ik weet dat we een consensus moeten vinden en dat het Brussels Gewest zeker niet op de rem zal staan, maar ik hoop dat u de zaken positief kunt beïnvloeden.

Er is nog werk aan de verdeling van de lasten voor de periode tot 2020, van de inkomsten uit de handel in emissierechten, die België jaarlijks honderden miljoenen zal opbrengen, en van de financiering van de internationale strijd tegen de klimaatverandering.

Sinds januari zit het Vlaams Gewest de Nationale Klimaatcommissie voor, die die kwesties bespreekt. Vlaanderen lag in april 2014 dwars, onder meer over de verdeling van de inspanningen inzake hernieuwbare energie. En toen zat de N-VA nog niet eens in de federale regering...

In 2015 zal het Brussels Gewest de Nationale Klimaatcommissie voorzitten. Hebt u al contact opgenomen met de bevoegde ministers van de andere gewesten om zo spoedig mogelijk een consensus te bereiken? België is het laatste land in Europa dat zijn verplichtingen nog niet is nagekomen.

Zou het niet interessant zijn om een interparlementaire klimaatcommissie op te richten, zoals die al bestaat voor het waterbeleid? Dan kunnen we een echt debat voeren.

Nu worden de klimaatonderhandelingen gevoerd door een klein clubje van mensen die elkaar goed kennen en alles onder elkaar bedisselen. De parlementsleden moeten meer hun stem kunnen laten horen.

De overgangsconferentie van Lima, volgende maand, zal de kwestie van de internationale financiële steun behandelen en in het bijzonder het Green Climate Fund. Op de conferentie van Kopenhagen werd beslist om dat fonds op te richten.

Tussen 2010 en 2012 betaalde het Brussels Gewest al 1,2 miljoen euro voor het fonds. In 2013 stortte het 500.000 euro. Dat kan weinig lijken, maar het is essentieel voor de internationale geloofwaardigheid en zichtbaarheid van het paquet 2030. Il m'inquiète beaucoup.

Le paquet 3x20 est évoqué : moins 20% de gaz à effet de serre pour 2020, une augmentation de 20% de l'énergie renouvelable et une augmentation de 20% de l'efficacité énergétique. On envisage déjà 2030 et des discussions sont menées depuis plusieurs mois sur ces objectifs.

Le premier objectif consiste à parvenir en 2030 à une diminution de 40% des émissions de gaz à effet de serre par rapport à 1990. C'est en discussion. Cet objectif est contraignant et doit être réalisé en interne. Comme je vous l'ai dit, lors d'une précédente réunion à New York, M. Di Rupo s'était limité à 40%.

Dans ces négociations, tout se joue sur quelques mots. Il faudra aussi mener une discussion en interne. Dans notre pays, les engagements pris par les États doivent ensuite être négociés entre les trois Régions et l'État fédéral. C'est à ce moment que les Romains s'empoignent. Il faudra discuter des répartitions et des modalités de calcul. Aujourd'hui, la discussion porte sur le fait de savoir si ce calcul se fondera sur le seul produit intérieur brut (PIB) par habitant ou s'il tiendra également compte du coût de réduction d'une tonne de CO2.

Nous avons appris que la Région flamande est montée au créneau ces derniers jours, à un tel point qu'on pourrait craindre que la Belgique bloque le sommet. Vous savez que dans ces négociations, il suffit d'un pays pour bloquer complètement une dynamique. Ce serait catastrophique que la Belgique provoque un blocage. Il faut dès lors un consensus sur une position à défendre dans le cadre de ce sommet.

Le deuxième objectif vise à arriver à 27% de sources renouvelables dans la consommation d'énergie à l'horizon 2030. Cet objectif est contraignant au niveau européen. Je pense que les entités fédérées et le gouvernement fédéral pourraient se mettre d'accord à ce propos.

Enfin, le troisième objectif est d'accroître l'efficacité énergétique de 30%. En ce qui concerne cet objectif, j'entends que la Belgique ne serait pas favorable à ce que ce soit contraignant.

Je suis donc inquiète par rapport à la position belge, alors que ces dernières années, la Belgique I.V. COM (2014-2015) Nr. 2

COMMISSIE LEEFMILIEU / ENERGIE

Hebt u al met de andere gewesten overlegd over de financiering voor 2014?

a toujours figuré parmi les pays les plus ambitieux. Je sais que ce ne serait pas à cause de la Région bruxelloise, et qu'il faut dégager des consensus. J'espère en tout cas que votre présence auprès des instances européennes pourra influencer favorablement les décisions.

Se pose aussi la question de la répartition des charges pour la période pré-2020 et des éléments à répartir entre Régions et État fédéral en matière d'énergies renouvelables, de réduction des émissions de gaz à effet de serre, de répartition des recettes générées par la mise aux enchères des quotas d'émission en vertu du Système d'échange de quotas d'émission (SEQE) - ce qui représente plusieurs centaines de millions d'euros par an d'ici 2020 pour la Belgique -, et enfin de financement de la lutte internationale contre le changement climatique.

Depuis le mois de janvier, c'est la Région flamande qui préside la Commission nationale climat, où le dossier est discuté. La dernière rencontre d'avril 2014 n'a malheureusement pas abouti, la Région flamande bloquant toujours à propos des pourcentages de recettes et d'efforts à fournir par chacun en matière d'énergies renouvelables. Quand on sait que le débat véhiculait des relents institutionnels entre le niveau fédéral et la Région flamande, on peut se demander aujourd'hui, au vu de la composition du nouveau gouvernement fédéral, quelle sera sa position. Elle était déjà très réticente alors que la N-VA n'était même pas à l'époque dans la majorité fédérale!

Avez-vous déjà eu des contacts avec vos collègues régionaux à ce sujet, d'autant que c'est la Région bruxelloise qui présidera la Commission nationale climat dès janvier 2015 et qu'il est fortement souhaitable qu'un accord intervienne le plus rapidement possible? Je rappelle qu'il y a des recettes à la clé et que nous sommes les derniers en Europe à ne pas avoir tenu nos engagements.

Au sein de la Commission nationale climat se rencontrent les représentants des ministres des différents niveaux de pouvoir. Ne serait-il pas intéressant d'initier une commission interparlementaire climat, c'est-à-dire entre les commissions des différents parlements, fédéral et régionaux, à l'image de ce qui avait été fait pour l'eau? Ce serait intéressant, car nous pourrions ainsi avoir un vrai débat. La Commission

nationale climat se résume aujourd'hui à une conférence d'experts, alors qu'il conviendrait de populariser davantage ces questions climatiques.

Comme l'a récemment déclaré François Gemenne, chercheur à l'ULg, le monde des négociations climatiques constitue un petit club d'individus qui se connaissent très bien et sont convaincus qu'ils ont pour mission de sauver la planète, mais cela a dépossédé de la question les principaux concernés. Les parlementaires doivent réinvestir le débat et, dans l'optique de la Conférence de Paris, il serait intéressant que la Région bruxelloise propose la constitution d'une telle commission.

Dans un mois, la conférence de Lima, qui sera transitoire, abordera également la question du soutien financier international, et notamment celle au Green Climate Fund, dont la création a été décidée à Copenhague et qui doit être opérationnel.

Jusqu'à présent, la Région bruxelloise avait participé à l'effort en injectant 1,2 million d'euros dans le fonds d'adaptation sous forme de financements précoces entre 2010 et 2012, ainsi que 500.000 euros en 2013.

Ce soutien, même modeste à l'échelle internationale, est important tant pour notre crédibilité, que pour notre visibilité et notre loyauté dans le cadre des efforts internationaux.

Il importe que Bruxelles puisse être à la table des négociations, d'autant plus si elle en assure la présidence, et déclarer qu'elle est prête à soutenir les pays du sud et à apporter des fonds. Malgré une situation financière difficile, la Région doit pouvoir se targuer de participer à des négociations et d'apporter sa contribution.

Y a-t-il eu des concertations entre les Régions concernant le soutien financier pour 2014 ?

#### Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- La Belgique s'est engagée vis-à-vis de l'Europe à réduire ses émissions de CO2 à l'horizon 2020.

#### Bespreking

**De voorzitter**.- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes.**- België heeft zich op Europees niveau geëngageerd om zijn CO2uitstoot tegen 2020 terug te dringen. Er bestaan ook doelstellingen met betrekking tot hernieuwbare energie en energie-efficiëntie.

Hoe de inspanningen verdeeld worden tussen de federale overheid en de gewesten, is echter nog steeds niet duidelijk. Dat heeft gevolgen voor het energie- en klimaatbeleid van de gewesten. Dat is moeilijk te plannen als ze geen precieze doelstellingen hanteren.

Vorig jaar hebben de milieubewegingen, de vakbonden, 11.11.11 enzovoort aan de alarmbel getrokken en gevraagd dat er dringend werk zou worden gemaakt van de verdeling van de inspanningen. Ze drongen ook aan op een nationaal milieuplan waarin de inspanningen van alle beleidsniveaus gecoördineerd zouden worden.

Groen gelooft heel sterk in de meerwaarde van zo'n plan en in een versterkte rol voor de Nationale Klimaatcommissie. Ik sluit me aan bij het voorstel van mevrouw Huytebroeck om een parlementaire samenwerkingscommissie op te richten. Het zou nog beter zijn als Brussel daartoe het initiatief zou nemen.

Omdat klimaatverandering de landsgrenzen overstijgt, moet er in 2015 in Parijs een ambitieus en bindend internationaal klimaatakkoord gesloten worden. Het klimaatbeleid moet iedereen op deze wereld beschermen. Europa en de industrielanden moeten zo snel mogelijk het goede voorbeeld geven. Wij hebben daartoe een historische verantwoordelijkheid.

De doelstellingen om nog dit decennium minder CO2 uit te stoten, moeten dus nog strenger worden. De beloftes voor klimaatfinanciering moeten hard worden gemaakt. Als u het ons vraagt, moet er zelfs een klimaatschadefonds komen om de gevolgen van klimaatverandering op te vangen.

Ook in het Brussels Gewest is er nood aan concrete afspraken over de verdeling van de lasten onder de bevoegdheidsniveaus.

Is er op korte termijn zicht op een klimaatakkoord over de verdeling van de inspanningen tussen de federale overheid en de gewesten? Welke stappen heeft de Brusselse regering al gezet om tot een sluitende lastenverdeling te komen in verband met het Europese klimaatpakket inzake de uitstoot van broeikasgassen, hernieuwbare energie en energieefficiëntie?

La répartition de ces efforts entre le niveau fédéral et les Régions n'a toujours pas été clairement fixée. Toute planification s'avère aléatoire en l'absence d'objectifs précis.

L'année dernière, une série d'associations ont tiré la sonnette d'alarme en ce sens. Elles en appellent également à la mise sur pied d'un plan environnemental national.

Groen croit en la plus-value d'un tel plan. Je m'associe également à la proposition de création d'une commission de coopération parlementaire émise par Mme Huytebroeck.

Parce que le changement climatique ne s'arrête pas aux frontières, un accord climatique international ambitieux et contraignant doit être signé à Paris en 2015. L'Europe doit montrer l'exemple, c'est là une responsabilité historique.

Les objectifs de réduction d'émissions de CO2 de cette décennie doivent être renforcés. Nous sommes partisans de la création d'un fonds pour les dégâts liés au changement climatique.

Bruxelles est également concernée par la répartition des charges entre les niveaux de pouvoir.

Cette répartition est-elle en vue? Quelles démarches le gouvernement bruxellois a-t-il entreprises en ce sens?

La Région bruxelloise se joint-elle à une politique climatique nationale coordonnée? En effet, pour partie, les réalisations régionales dépendent des efforts fédéraux.

Sluit het Brussels Gewest zich aan bij een nationaal gecoördineerd klimaatbeleid? Oefent het Brussels Gewest druk uit op de federale regering? Een deel van de gewestelijke verwezenlijkingen hangt immers af van de federale inspanningen.

Ik denk bijvoorbeeld aan de snelle ontwikkeling van het gewestelijk expresnet (GEN) of de wijziging van de fiscaliteit inzake bedrijfswagens. Zulke elementen kunnen bijdragen tot een efficiënter klimaatbeleid.

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- De bevolking verwacht dat wij, besluitvormers, onze verantwoordelijkheid nemen en concrete maatregelen treffen om de opwarming van het klimaat te beperken tot 2°C in vergelijking met de periode voor de industrialisering.

Dat wordt tevens de hoofddoelstelling van de conferentie van Parijs in december 2015, waar een nieuw bindend wereldwijd akkoord zal worden gesloten dat van kracht wordt vanaf 2020.

De conferentie van volgende maand in Lima wordt cruciaal in de aanloop naar een jaar waarin intensief zal worden onderhandeld. Als Belgisch vertegenwoordiger van de Europese ministers van Milieu zal ik daar aanwezig zijn.

Een belangrijk onderwerp van de conferentie van Parijs wordt het vastleggen van de doelstellingen voor de beperking van de uitstoot van broeikasgassen. De Verenigde Naties hebben hun leden gevraagd om hun inspanningen begin 2015 kenbaar te maken.

De Europese Raad moet het dan ook eens worden over de doelstellingen die de lidstaten tegen 2030 moeten halen: de beperking van de uitstoot van broeikasgassen, de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen en de verbetering van de energie-efficiëntie. Op 6 oktober verdedigde ik in Milaan het ambitieuze Belgische standpunt.

Vanaf januari vond intensief overleg plaats tussen de diverse Belgische beleidsniveaus, teneinde de standpunten van ons land aan de Europese Raad te kunnen voorleggen. België blijkt de huidige doelstellingen van de voorzitter van de Raad te M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Nous ne pouvons que nous réjouir du retour au devant de l'actualité, depuis plusieurs semaines, de la question des changements climatiques.

La mobilisation mondiale qui a accompagné le sommet des chefs d'État à New York le mois dernier, même si elle fut moins remarquable dans notre pays, démontre que la population attend de décideurs, que nous prenions nous, responsabilités et apportions des réponses concrètes afin de limiter le réchauffement global à maximum 2°C par rapport à la période préindustrielle, comme s'y est engagée la communauté internationale.

Ce sera l'objectif principal de la Conférence de Paris, prévue en décembre 2015, lors de laquelle un nouvel accord global contraignant, faisant suite au Protocole de Kyoto, est attendu et devra entrer en vigueur à partir de 2020.

Dans ce cadre, la conférence qui se tiendra le mois prochain à Lima constituera une étape cruciale pour fixer les balises d'une année d'intenses négociations. Je m'y rendrai d'ailleurs en qualité de représentante belge des ministres européens de l'Environnement.

Un enjeu majeur de la Conférence de Paris sera bien entendu de déterminer des objectifs de réduction ou de limitation des émissions de gaz à effet de serre. Les Nations unies ont à cet effet enjoint les pays à communiquer leurs propositions d'efforts début 2015.

C'est la raison pour laquelle le Conseil des chefs d'États européens, qui se réunit fin de semaine à

steunen, namelijk een vermindering van de uitstoot met 40%, het aandeel van hernieuwbare energiebronnen laten toenemen tot minstens 27% en een verbetering van de energie-efficiëntie met 30%.

Ons land heeft echter enige reserve bij de gebruikte methode inzake de verdeling van de inspanningen onder de lidstaten. Aanvankelijk was het de bedoeling om die te baseren op het bbp per inwoner, waardoor België in de topgroep zou terechtkomen. Dat zou kunnen leiden tot concurrentievervalsing met de grote buurlanden. We hebben er dan ook voor gepleit om ook rekening te houden met het criterium van de kostenefficiëntie.

Het Vlaams Gewest benadert het dossier op een veeleer conservatieve manier, met aandacht voor maatregelen ter bescherming van de grote bedrijven. Net als de federale regering lijkt Vlaanderen geen probleem te hebben met het verplichtende karakter van de Europese doelstelling inzake hernieuwbare energie, maar wel met de verplichtingen op het gebied van de energie-efficiëntie.

Het Waals en Brussels Gewest geven blijk van een progressiever standpunt. Ze pleiten voor krachtige doelstellingen om de uitdagingen inzake klimaat en energie te kunnen aanpakken, met aandacht voor mogelijke economische en sociale gevolgen.

Een ander belangrijk thema van de internationale onderhandelingen houdt verband met de financiële steun van industrielanden aan ontwikkelingslanden, opdat ook die laatste een beleid kunnen voeren om de uitstoot van broeikasgassen te beperken en zich kunnen aanpassen aan de klimaatverandering.

Volgens waarnemers wordt het onmogelijk om op de conferentie van Parijs tot een akkoord te komen indien er niet snel vooruitgang wordt geboekt inzake de financiering van het Green Climate Fund, die reeds meermaals aan bod kwam tijdens het interne Belgische overleg. België moet immers binnenkort laten weten hoeveel het wil bijdragen aan dat fonds. Er wordt een interministeriële conferentie Leefmilieu georganiseerd om daarover een standpunt te bepalen.

Ik zal ervoor pleiten dat het Brussels Gewest in

Bruxelles, doit s'accorder sur le cadre énergieclimat 2030, le fameux paquet 2030. Celui-ci doit fixer les objectifs européens en matière de réduction d'émissions de gaz à effet de serre, de développement des sources d'énergie renouvelables et d'amélioration de l'efficacité énergétique. Je me suis rendue à Milan le 6 octobre dernier pour défendre une position belge ambitieuse en la matière.

Une intense concertation intrabelge a été organisée dans ce cadre depuis le mois de janvier dernier. tout d'abord au niveau administrations, via le groupe de concertation entre l'État et les Régions en matière d'énergie (Concere) pour la filière énergie et le Comité de coordination de la politique internationale de l'environnement (CCPEI) pour la environnement. Par ailleurs, une concertation politique est organisée par le département des Affaires étrangères dans le cadre de la Direction générale coordination et affaires européennes (DGE), afin de définir les positions défendues par notre pays au Conseil européen.

Dans la dernière ligne droite des négociations, il apparaît que la Belgique soutient les objectifs actuellement proposés par le président du Conseil européen, à savoir une réduction des émissions de gaz à effet de serre de 40%, une part de sources d'énergies renouvelables d'au moins 27% et une amélioration de l'efficacité énergétique de 30%.

Notre pays exprime par contre des réserves quant à la méthodologie utilisée pour répartir l'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre entre les États membres. La proposition initiale consistait à se baser sur le critère du PIB par habitant, ce qui conduisait la Belgique à atteindre un objectif parmi les plus élevés au niveau européen et entraînait un risque de distorsion de concurrence avec les grands pays voisins. Nous avons donc plaidé pour que le critère coûtefficacité soit lui aussi pris en compte, ce qui permettrait de revoir notre objectif dans des proportions plus raisonnables.

Au niveau belge, la Région flamande défend une approche plutôt conservatrice du dossier, accordant par exemple une grande importance aux mesures destinées à protéger ses grandes industries. Tout comme le niveau fédéral, elle ne semble pas avoir de problème avec le caractère contraignant de l'objectif européen en matière

2014 een bedrag betaalt dat in de lijn van de vorige bijdragen ligt (in 2013 ging het om 500.000 euro) en dat in verhouding is met onze internationale engagementen.

De vier entiteiten zijn het tijdens de vorige regeerperiode niet eens geworden over de spreiding van de lasten voor de periode voorafgaand aan 2020. Het Brussels Gewest zal vanaf 1 januari 2015 de Nationale Klimaatcommissie voorzitten. Ik zal dan veel aandacht besteden aan het dossier.

De vier entiteiten hebben sinds de verkiezingen nog niet de kans gehad om overleg over de kwestie te plegen. Ik zal er echter op toezien dat er tijdens het Brusselse voorzitterschap snel een akkoord komt, zodat België zijn Europese verplichtingen vlot kan nakomen en elke entiteit de inkomsten waar ze recht op heeft, optimaal kan gebruiken.

Ik vrees dat een interparlementaire commissie de zaken alleen maar zal bemoeilijken. Ik heb niets tegen een debat of analyse, maar we moeten vertragingen vermijden. Ik hoop wel dat ik met mijn antwoorden op eventuele parlementaire vragen of interpellaties de burgers beter bij het debat kan betrekken.

Het worden cruciale weken voor de onderhandelingen. Hopelijk krijgen we een duidelijker beeld van hoe we ons in 2015 op de conferentie van Parijs kunnen profileren. d'énergies renouvelables, mais bien avec celui qui concerne l'efficacité énergétique.

Les Régions wallonne et bruxelloise défendent quant à elles des positions plus progressistes, plaidant pour l'adoption d'un cadre suffisamment fort pour répondre aux enjeux climatiques et énergétiques, tout en étant attentives aux conséquences économiques et sociales potentielles.

En complément des efforts de réduction des émissions de gaz à effet de serre, un autre thème capital dans les négociations internationales concerne le soutien financier des pays développés aux pays en développement et ce, afin de permettre à ces derniers de mener des politiques de réduction et de s'adapter aux effets inévitables des changements climatiques.

Du point de vue de la dynamique des négociations internationales, les observateurs s'accordent tous à dire qu'il sera impossible d'atteindre un accord à Paris si des progrès significatifs et concrets en matière de financement climatique ne sont pas rapidement réalisés.

J'ai bien conscience de cet enjeu majeur dans le bon déroulement des négociations internationales actuelles. La question du financement climatique a été récemment évoquée à plusieurs reprises dans les enceintes de concertation intrabelge, la Belgique devant communiquer prochainement ses intentions de contribution au Fonds vert pour le climat, fonds dont la création a été décidée lors du Sommet de Copenhague et dont l'objectif est de soutenir des projets, des programmes ou des politiques climatiques dans les pays développement. Une conférence interministérielle l'environnement se réunira d'ailleurs prochainement pour prendre attitude.

Je serai personnellement très attentive au résultat de ladite conférence interministérielle et, en tout état de cause, je veillerai à défendre auprès du gouvernement le versement par la Région de Bruxelles-Capitale d'un montant en 2014 qui s'inscrive dans la lignée des précédentes contributions (500.000 euros pour 2013) et qui soit en adéquation avec nos engagements internationaux.

Enfin, pour ce qui concerne la question délicate du partage des charges pour la période pré-2020, les

21-10-2014

quatre entités n'avaient pu s'accorder sous la précédente législature pour répartir les objectifs nationaux en matière de réduction d'émissions de gaz à effet de serre, de sources d'énergie renouvelable et de répartition des revenus générés par la mise aux enchères des quotas.

La Région de Bruxelles-Capitale présidera la Commission nationale climat à partir du 1er janvier prochain et je ferai de ce dossier une priorité. Début novembre, je déposerai devant le gouvernement une proposition de décision concernant la désignation des nouveaux membres bruxellois de la commission.

Les différentes entités n'ont pas encore eu l'occasion de se concerter sur la problématique depuis les élections. Je veillerai cependant au cours de la présidence bruxelloise de la commission à tenter de trouver rapidement un accord afin de s'assurer que la Belgique puisse respecter ses engagements européens sans encombre et que chaque entité puisse utiliser au mieux les recettes qui lui reviennent de droit.

En concerne la commission ce qui interparlementaire, si j'entends bien l'intérêt de populariser le débat climatique, je crains malheureusement que ce processus, au lieu de contribuer à rapprocher plus rapidement les points de vue, risque au contraire de rendre un peu plus difficile le processus. Je ne suis pas opposée à un débat, ni à une réflexion sur les tenants et aboutissants, mais Il faut éviter une nouvelle source de ralentissement potentiel. J'espère en revanche que mes réponses à d'éventuelles questions ou interpellations parlementaires pourront rapprocher le citoyen du débat. Le parlement est le lieu par excellence des débats démocratiques.

Quant à l'état des négociations, il s'agit d'une semaine cruciale. Les semaines qui suivront, lors desquelles seront programmés notamment le conseil au Luxembourg, et la réunion de Lima en décembre, nous permettront de voir un peu plus clair sur la manière dont nous pourrons relever le défi de Paris 2015.

**M. le président**.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck.- Les discussions vont très certainement porter sur le caractère

**De voorzitter.-** Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck** (in het Frans).-Er zal vooral gediscussieerd worden over het al dan niet verplichte karakter van de doelstellingen. U moet het standpunt verdedigen dat de uitstoot van broeikasgassen met minstens 40% moet afnemen. Blijkbaar willen sommigen die afname met 40% als een maximum beschouwen, maar dat mag niet de bedoeling zijn.

Als de federale overheid de discussie over de verdeling van de lasten blokkeert, blokkeert ze meteen ook de inkomsten. Het is belangrijk om dat te beseffen.

U zegt dat het hele proces dreigt te vertragen als er een interparlementaire commissie wordt opgericht, maar het lijkt mij moeilijk om nog trager te werken dan de huidige Nationale Klimaatcommissie.

Een goed werkende interparlementaire commissie komt de dialoog ten goede. Uiteindelijk doen de ministers natuurlijk gewoon hun zin, maar de kwestie zou dan tenminste in zijn geheel worden besproken. Ik zal het parlement misschien een voorstel in die zin doen.

- Het incident is gesloten.

contraignant ou non des objectifs. Je vous invite à être vigilante sur la question des 40% de réduction des émissions de gaz à effet de serre d'ici 2030. Je vous suggère de défendre un seuil minimal de 40% plutôt qu'un plafond, comme on semble l'avoir fait.

Concernant le partage des charges, n'oublions pas qu'il s'agit de recettes et que, dans le cadre de l'élaboration du budget, il faut se rendre compte que si le gouvernement fédéral bloque, il bloque aussi des rentrées budgétaires.

Pour ce qui est de ma proposition de commission interparlementaire, je suis consciente du risque que cela représente, mais je n'y vois pas un frein. D'ailleurs, il serait difficile aujourd'hui d'aller encore plus lentement que la Commission nationale climat!

Une commission interparlementaire bien menée pourrait aboutir à un dialogue entre les différentes Régions parlementaires des permettre de dépasser certains fantasmes. Certes, au bout du compte, les ministres feront ce qu'ils veulent, mais une telle commission interparlementaire aurait au moins le mérite d'engager une discussion globale, bénéfique à la Belgique et au niveau parlementaire. Je me permettrai peut-être de faire une proposition en ce sens au parlement ou à la présidente de cette commission.

- L'incident est clos.